

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՌԻԷԼ

Տեր եւ Տիկին Սուրեն վանեան եւ զաւակները,
Պ. Կարօ վանեան,
Տեր եւ Տիկին Աւետիս Սիմէոնեան,
Ինչպէս նաեւ Խմբակեան, Արապոսեան,
Շապուրի, Տիւնալեւն, Գրիգոր, վանեան,
Սպանեան, Մանգլանեան եւ Մամիկոնեան
ընտանիքները իւր զաւակ կը ծանօցանք
իրենց մօր, մեծ-մօր, բոլոր եւ ազգակա-
նին։

ԱՅԻՐ ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻ ՎԱՆԵԱՆԻ (ԾՆԵԱԼ ՍԻՄԻՐԵԱՆԻ)

մահը, որ պատահեցաւ Յունիս 25թմ։
Յուլիանոսի Երեւոյթները կը կատարուի
այս Ուրբաթ, Յուլիս 4, ժամը 11ին, Փա-
րիզի Ս. Յովն. Մկրտիկ եկեղեցին։
Քաղաքը կը կատարուի յետապոյցին
կարգաւ (Սուսան)։
Որեւէ մահացող դիակուծ չլլայով կը
խնայուի ներկայիս իրեն ալը ճկանով։
«ԵՄԱՐԱՋ» — Մեր զաւակներէնները
վանեան եղբայրներուն։

Ի ԵՐԵՎԱՆԻ

Տէր եւ Տիկին Կի Մուսայեան Սեդրակ
Մատիկեան մահուան զատուածքին առ-
թիւ 50 ֆր. կը նուիրեն «ԵՄԱՐԱՋ» եւ Տիկին
Ն. Պատմանեան, իւրն առթիւ 50 ֆր.՝
նոյն նպատակին։

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԱՊԱԿԻ

Մկրտիկ Ջառնիկեան մահուան առթիւ
Տէր եւ Տիկին Քաղաք Լապարեան 50
ֆր. կը նուիրեն «ԵՄԱՐԱՋ» եւ Տիկին
Ն. Պատմանեան, իւրն առթիւ 50 ֆր.՝
նոյն նպատակին։

×

Տիկին Գոնայիկ Պապեան մահուան
առթիւ Տիկիններ Արմենուհի Սալեհեան
և Աննէ Կազարեան կը նուիրեն 50 ֆր.
Կապ. Սալեհ. օգտի. կայանին, 50 Հայ
Դատի Յանձնախումբին, 50 Մշակույթի
Տան Եւրոպայի Միութեան արհմի., 50 Կա-
պույտ Սալեհ Գորիկի մասնաճիւղին Հա-
յերէնի դասընթացներուն եւ 50 ֆր.
«ԵՄԱՐԱՋ»։

ՆՈՒՆԻՐ

Ողբ. Տիկին Եմմա Դաւիթեանի մահ-
ուան առթիւ, Հետեւեալ նուիրատուու-
նքները կըստ են փոխան ծաղիկապա-
կի, Փարիզի եկեղեցւոյ։—
Անտանեան ընտանիքը 250 ֆր., Տէր եւ
Տիկին Գեօրգի Գալուստեան, Պր. Ռաբիկ
Իսկըն 100ական, Պր. Ռազմի Գորգիան
50 ֆր.։

ԵՐՈՐԱԿԱԼԻՔ

Հայ Աւանդուող Օրգ. Մարմինը շնոր-
հակաբարեկամութեամբ առաջած է Պր. Գ. Եր-
վանեանի (Մկրտչույ, Բաճառա) 25 առ-
կայքը իր մօրը մահուան տօնը առթիւ, եւ
Տիկին Մարգարէ Արմանյանի 100 ֆր.,
Տիկին Ճէնայեանի 50, Օր. Էմմա Ճէն-
էյեանի 20, Տիկին Մարի Մարմիկեանի
(ճնշակ Դաւիթեան) զաւակ մահուան
առթիւ։ Եւստի Տէր եւ Տիկին Գորգի
Վարդանեանի 100 եւ 50 ֆր. Տիկին Գա-
րիգորեանի կը անուանուի իշխանային։

Կապ. Սալեհ Տէմիւրի մասնաճիւղի վար-
չութիւնը 100 ֆր. կը նուիրէ Հայ Մշա-
կույթի Տան Գոնայեան, փոխան ծաղիկ-
ապակի, ընկերուհի Լուսանի Ջաղըր —
Խանի մահուան տօնը առթիւ։

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԳՈՍՏՈՍ ՄԵՒԿԵ 30

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN

34 BEZIERES (HERAULT) — Téléphone : 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Վարչութիւնը իր տարիկան
քանակութիւնը կը կազմակերպէ այս տարի Պէգիէ

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՋ

ՕԴՎՈՓՈՒՄԻՐԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

14 Մէքք Օնորիս տէ Էրէքք

Փակուած են արձանագրութիւնները

Ա. Խալաթի կը Տիկին Զարեգարբէ Եւ-
լիս 2ին։ Արմանագրուող մահուաներու
ծնողներէն կը խնայուի մահացուի
32, Ռի. առ Թրէպի, 75009 Փարիզ,
Մէքքո Բաճառ։

ԵՐԱՅԵՆ ՀԲՕՍԵՆՊՏՈՅԵՍ

Հայ Կարմիր Քաշի օգտիրութեան
կայանէն զէպի

Ile Jersey

վերապահուած միայն ծնողներուն —

14 ՅՈՒԼԻՍ

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

ԵՒ ԵՈՒՎԱԶԻՍՏՈՒԹԻՒՆ

ՅՈՒԼԻՍ 13

Գեղարուեստական քաղաք — Երկ, պար,
արտաստեալներ եւ ֆիլմ

Շաճիւղով խորված (պատրաստուած
կարմիր խաշուէներու կողմէ)

Արձանագրութեանց եւ մանրամասնու-
թեանց Համար Հեռագրային միջոցի Եւ-
լիս 2, 985-36-53

EXCEPTIONNEL!

Vacances en Arménie pour vos enfants

AGES DE 7 A 15 ANS

DU 5 AU 22 AOUT

Sous le patronage du collège arménien SAMUEL MOORAT et conduit par
le Père A. BEZDIKIAN

PRIX : PARIS/PARIS par personne :
— de 7 à 12 ans : 1580 F.
— de 12 à 15 ans : 1950 F.

Dépliant détaillé et renseignements :

— SONIA COUMRYANTZ — AGENCE MONDOTOURES
2, rue de Sèze, 75009 Paris — Tél. 266-50-12 et 073-32-64

— Père A. BEZDIKIAN, le matin de 8 h. à 12 h. 30 — Tél. : 278-31-93

ՀԱՅԿ. ԳԻԼՄԵՐՈՒ ՄԵԾ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Ուրբաթ, Յուլիս 4, ժամը 20-30ին —
MUSEE GUIMET

Place d'Iéna, Paris 8 — Métro Iéna-
կի ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Վր. Փափագեանի՝

ԴԱՅՈՐԸ

(La Falaie, sous-titres français)

ՄԿԵՐԿԸ

(LA SOURIS)

Dessin animé en couleurs

ENTREE 12 FRANCS

Billets en vente chez :

Chirinian, 36 rue de Cléry, Paris 2e

Tél. : 231-49-78

Massis, rue Saulnier, Paris 9e,

Elekian, 32 rue de Trévisie, Paris 9e

824-63-46

Benlian, 53 bis, Bl. Rodin, Issy-les-Mou-

lineaux, Tél. : 642-05-82

Bbyadjan, 121, rue Etienne-Dolet, Al-

fortville

Dijzmedjian, 31, rue Paul-Déroutelle,

Bois-Colombes, Tél. 781-09-72

Sourénian, 7 rue Rollin, Paris 5e,

Tél. 325-04-13

Հ. Յ. Դ. ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ

ԺՈՂՈՎ

ԱՐԵՆՏԵԱՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԿԵՐԱՐԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵՆ ԿԸ ՀՐԱՆԻՐԿ—

ԿԵՐԱՐԱԿԱՆ ԶՐԱՆԱՍԱ

Կեդրոնական Ֆրանսայի մեր բոլոր բոլոր կայքերը ընկերական ընդհանուր
ժողովի կերակրի Յուլիս 6, կէսօրէ ետք ժամը 14-30ին, Տէմիւրի Մշակույթի Տան
արհմի. Կարեւոր օրակարգ։ Բոլոր ընկերներու ներկայութիւնը պարտաւոր է։

ՓԱՐԻԶԻ

ՀԱՅ ՄԵՇԱԿՈՑԻՔԻ ՏԱՆ

Պատուային անդամակցութեան համար

Տէր եւ Տիկին Գալիկեան 100
Վարդանիւց Օնդալեան (Կրեմլայր) 100
Սուրեն Փափագեան 100

ՎԵՐՔՈՒՐ Է

CANNES

(Côte d'Azur)

Բաղադրիչ ճիշդ կերպով, 5րդ քաղի,
նոր յարկաբանի մը, Յուլիս, Օգոստոս,
Սեպտեմբեր 2-3 հոգիներ ընտանիքի մը
Համար։

Մանրամասնութիւններու համար գրել՝
G. KARAYAN
20, Rue Latour-Maubourg
06400 CANNES
ou téléphoner de 13 à 14 h. 30 ou entre
20 et 21 heures (93) 38-64-48.

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻԶ— Հ. Յ. Դ. Ս. Թէմիւրեան
Խալաթի մօրովը Երեւոյթներէ, Յուլիս 1,
Փարիզի Հայ Մշակույթի Տանը, ժամը
21ին։

ՍԱՐՍԷԼ — ԱՐԵՆՏԵԱՆ — Հ. Յ. Դ.
Վարդանիւց Ներկայութիւնի ընդհ. ընկեր-
ական ժողովը, այս Ուրբաթ (Յուլիս 4)
ժամը 20-30ին։

ՎԻԼԷ — Հ. Յ. Դ. Անի կամեալի ընդհ.
ընկերական ժողովը Եւրոպ. (Յուլիս 5)
ժամը 20-30ին, Բաղադր. Ինքնական ա-
նիւղներ։ Բոլոր ընկերներու ներկայու-
թիւնը պարտաւոր է։

ՊԱՆԷԼՈ — ՔԱՆԴԱՆ — Հ. Յ. Դ. Արեւի
Խալաթի մօրովը այս Զարեգարբէ, Յու-
լիս 2, ժամը 21ին, սովորական հաւա-
քանքներ։ Ընկերներու ներկայութիւնը
պարտաւոր է։

ՏԱՐԵԿԱՆ

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

Կազմակերպութեամբ Լիւնի Հայ Կա-
թոլիկ Համայնքի Ս. Գրիգոր Խալաթի
Միութեան պարագիծներուն մէջ, կերակր-
ելու 6, ամբողջ օրը՝
38, Route de Collonges
St. Cyr au Mont d'Or.

ՊՐԱՆՍՍԱ - ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԲԱՐԵԿԱՄՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Կը ներկայացնէ՝ Իսիկ Սուրբ Սուրբ
Մշակութի Տան մէջ՝ 14 իսիկ առ յա 85-
փառն, Եւրոպ. Յուլիս 5 ժամը 20-45ին

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԵՐԵՎԱՆԻ
ԾՆԵՆԵԱՆԱԲԵՐԻՒՄ ԵՒՆԵՐԻ
ՅՈՒՆԵՐԱԶԱՆԻՐ

Ինչպէս նաեւ
ԱՐԵՆՏԵԱՆ ՀԱՅՈՐ ԿԱՐՈՂԻԿԱՄ ՎԱՐՔԻՆ
Ա. ՀԱՅՐԱՊԱՅԻ ՀՈՒՄ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ
պատմական դուռնուրը դեպքուստական
Քիւրճ

Մայիսի 19-ը մասնակցութիւն
Կը խնդրուի ճշգրտաւ ըլլալ։

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HATICH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès

tél. 928 00 98 - 928 03 88

Երևանի Երկաթուղային կայանակր-
պուծիկները նախանշում են իրենցը ըս-
տեղծումով: արուեստի Երկաթուղային
Նավարարների զառախուսով Բիշենբու-
նեի կազմի կողմից 200 պարզականներ: Եր-
կաթուղային, զրադեմներ, բնադառների
զբաղվածության եւ արուեստի զանազան
նպատակները ներկայումս զառախուսով Բիշեն-
նեի կր կատարել:

ՇՆՈՐԶԱԿԱԻՔ

Տեղ եւ Տեղին Ռուբին Տեղ-Պաշտարար-
հան, Պ. Ասատուր Հարությունյան, գաւառ-
ները եւ թանգարան մասնատու շնորհակա-
լութիւնն իր յայտնին բոլոր անոնց, որոնք
իրենց ներկայութեամբ, հետադրով, ծաղ-
կապատով կամ փառան ծաղիկի հոգե-
ներով իրենց յարգանքի բաժինը բերին
իրենց սերելի գաւառին։

ՄԱՅԻ ԶՆՈՐԱԿԱՆԻՆ

(ծննդ Տեղ-Պաշտարար)

Կենդանի մահուան եւ քառասունքին առ-
թիւ որ տեղի ունեցու Մայիս 9ին Ուր-
աթի օր, Մարտիկի մայր կենդանի։

ՎԱՐԻԱՎԱՌ

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍ

Տարւոն - Տարուերեանի Հայրենակա-
րան Միութիւնը հոգեհանգիստիս պաշ-
տան կատարել կուտայ այս Կիրակի, Յու-
լիս 6, Վարդապետի առիթն առթիւ Տա-
րւոն - Տարուերեանի բոլոր նահապետի-
րու յիշատակով, Փարիզի Ս. Յովհ. Մ.
Մերկի կենդանույ մէջ։

X

ՇԱԿԻԻ Ս. ԳՐ. ՈՒՄԱՌՈՒԴՅ

Այս Կիրակի, Վարդապետի առթիւ պա-
տարով կը մասնացուի։

ՏԱՐԵԿԱՆ

ԴԱՇԵՍԱՀԱՆԴԻՍ

Կարգահանութեամբ Լիւնի Հայ Կա-
թոլիկ համայնք Ս. Գրիգոր Նարեկացի
Միութեան պարգիւներուն մէջ, Կիրակի
Յուլիս 6, ամբողջ օրը՝
38, Route de Collonges
St. Cyr au Mont d'Or.

ԳՈՒՐԳԷՆ ՄԵՇԱՍՏՈՒՐԵԱՆ

Կը ստորագրէ իր գիրքը

Les Exilés de la paix

208 pages 28 F.
Editions ENTENTE

Շարաթ Յուլիս 5, ժամը 16ին սկսեալ
Բարդեսի գրաստան, 9 րո. առ թրեկից։

ԺԱՔ ՇԵԼԵԼԷՔԵԱՆ ԿՄՈՍԱԶԱՐԿԷ ԶԵԶԻ

ՀԱՄԲՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Գործակցութեամբ

AÉROFLOT et INTOURIST

Գին, մարզ գլուխ Մարտիկի—

2.800.Ֆր.

ՄԵԿԵՆՈՒՄ

Յուլիս 4
Յուլիս 18
Օգոստոս 1
Օգոստոս 15
Սեպտեմբր 5
Սեպտեմբր 19

ՎԵՐԱԴԱՐՁ

Յուլիս 17
Յուլիս 31
Օգոստոս 14
Օգոստոս 28
Սեպտեմբր 18
Հոկտեմբր 2

2.500 Ֆր.

ՄԵԿԵՆՈՒՄ

Հոկտեմբր 3
Նոյեմբր 7
Գինեմբր 26

ՎԵՐԱԴԱՐՁ

Հոկտեմբր 16
Նոյեմբր 20
Յանուար 8, 76

ԱՅՍ ԳԻՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ԵՆ—

- Օգտակար ճամբարաւորներ՝ Մարտիկ — Երեւան — Մարտիկ
- Օգտակար ճամբարաւորներ՝ Մարտիկ — Երեւան — Մարտիկ
- Բնակութիւն երկու իւրիւր շաբաթ, Ա. Կարգի ճամբար
- Անդրաշխարհական ճամբար
- Սեպտեմբրի 15-ին, Երեւան, Երեւանի
- Պաշտօնը Մարդարայատ — Գառնի — Գեղարք — Սեւանայ լիճ

ՎԱՐԵՆՈՒՄ

ԱՐԶԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ՆՈՒԱԶԱԴՈՅՆ ՄԵԿԵՆՈՒՄԷՆ ԱՄՍՍ ՄԸ ԱՌԱՋ

Renseignements et réservations :

toutes agences HAVAS VOYAGES

et Jacques CHELEKIAN

87 La Canebière
13001 MARSEILLE
Tél. : (91) 50-89-12

Lic. 97

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԵՐԵՄՆԱՄԵԱԿԸ

30e ANNIVERSAIRE DU NOR SEROUND

A LYON

LES Vc JEUX SPORTIFS

AU STADE MUNICIPAL DE DECINES 12, 13, 14 JUILLET
TOURNÉE DE FOOTBALL et DE VOLLEY-BALL et EPREUVES DE NATATION
PROGRAMME

SAMEDI 12 : Soirée dansante à la salle des fêtes de l'Eglise Arménienne de
Lyon (295 rue Boileau).

DIMANCHE 13 : Rencontres de volley-ball de 10 à 12 h. — Rencontre de
football de 14 à 19 h. — Epreuves de natation à partir de 19 h. 30

LUNDI 14 : Finales de volley-ball de 10 à 12 heures — Finales de football de
14 à 18 heures — Remise des coupes et des médailles.

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕՐԱՍՏԱՍ ՄԷԼԵՆ 30

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN

34 BEZIER (HERAULT) — Téléphone : 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական վարչարանը իր տարիկան
բանակումը կը կազմակերպէ այս տարի Պեզիէ։

Հ. Յ. Դ. ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ

ԺՈՂՈՎ

ԱՐԵՒՄՏԱՆԵ ԵՐՈՐՊԱՅԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵՆ ԿԸ ՀՐԱԽԻՐԷ—

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ, ՖԻՐԱՍՏԱՆ

Կեդրոնական Ֆրանսայի մեր բոլոր բոլոր կազմերը ընկերական ընդհանուր
ժողովը Կիրակի Յուլիս 6, կէսօրէ կողմէ ժամը 14-30ին, Տեղին Մշակույթի
Կոմիտէի Կարեւոր օրակարգը։ Բոլոր ընկերներու ներկայութեանը պարտաւորէ է։

ՏԱԽՈՒ Է

ՎԱՐՆԱՐ ՄԷՋ

Պարագանքու ընթանք ծախու է շատ
գեղեցիկ լինելու մէջ, ինչ խառնուի, երկու
յարի, ուժ սենեակ, ծաղկանոց պարզեց
մը, աղբիւր, կառաստան, փողոցի վրայ,
ամեն յարմարութիւն, ամեն առեւտրի
համար։ Կը յանձնուի պարզապէս։

Մանրամասնութեանը համար դիմել՝

Պ. ՊԵՐԵՐԵՆ

120 Avenue de Romans

26000 VALENCE

VIENT DE PARAITRE LA 2e EDITION

LES ARMÉNIENS

CONNUS ET INCONNUS

DE NOE A NOS JOURS

par

HACOP - KRİKOR

Editions LA PENSEE UNIVERSELLE

3 bis, Quai aux Fleurs

75004 - PARIS

Tél. : 325-85-44

Prix 20 F. TTC

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ԽԱՆԱՍՈՐԻ ԱՐՇԱԿԱՆԻ

78ԲԻ ՏԱՐԵԿԱՐԶԻ ԱՌԹԻՒ

Դաւանանդէս, կազմակերպուած Վի-
նի Հ. Յ. Դ. կոմիտէի կողմէ, Կիրակի
Յուլիս 6, ամբողջ օրը, ժողովուրդային
վարչ, մասնակցութեամբ Նոր Սերունդի
Վեհաժողովը խորհուրդ։

Առատ կերութեամբ, հուսալ, պար, երգ,
լաճփուրջով խորհուրդ։

Կը հրապարակ ըրնաժի Հայկութեան հա-
նգիլի մը անդրեկու։

Անգիլի կարգադրիւն ապահովութիւն
մէջ տնտեսութիւն։

Հ. Յ. Դ.

ՄԱՐՏԻԼ — ԱՌՆՈՒՎԻԼ — Հ. Յ. Դ.
Վարդան Կենդանի ընդհ. ընդհա-
կան ժողովը, այս Ուրաթի (Յուլիս 4)
ժամը 20-30ին։

X

Վիլն — Հ. Յ. Դ. Անի կոմիտէի ընդհ.
ընկերական ժողովը Շարաթ (Յուլիս 5)
ժամը 20-30ին, Գաղապար Կենդանի
կողմէ։ Բոլոր ընկերներու ներկայու-
թեանը պարտաւորէ է։

X

ՊԱՆԵԼՈ — ՔԱՇԱՆ — Հ. Յ. Դ. Անի
կոմիտէի ժողովը այս Յուլիսի 6, Յու-
լիս 2, ժամը 21ին, Գաղապար Կենդանի
կողմէ։ Բոլոր ընկերներու ներկայու-
թեանը պարտաւորէ է։

X

Լիւն — Հ. Յ. Դ. Վարդան Կենդանի
ընկերական ընդհ. ժողովը կը հրա-
պարակ Լիւնի եւ Միւնիսթերի Վարդան
կոմիտէի ընկերները այս Ուրաթի Յուլիս
4, Կենդանի ժամը 20-30ին, Գաղա-
պար Կենդանի։ Բոլոր ընկերներու ներկայու-
թեանը պարտաւորէ է։

X

ՏՈՒՎԵԶԵՐԵԱՅ ՕՐ ՄԸ՝

DIEPPE

Կազմակերպուած

Փարիզի Խառնաճ Սանգի կողմէ

ՅՈՒՆԻՍ 6, ԿԻՐԱԿԻ

Հաւաքուի կատա Լոն, Բաժնի Կի-
ւիտի Կոմիտէ, ժամը 20-30ին առաւան
Լիւն։ Վերադարձ՝ ժամը 20-30ին առաւան
Խառնաճական հանգիլի միջոցառում։ Կը
ստացուի մեր օրհնագրով ծաղկանոց լը
ճանքեր։

Մարիսիւր. մասնակցութիւն 50 ֆր.

Հաւաքուի Կր. Արշակունի

842-03-57 ժամը 18ին Վիլն

ԱՅՍ ԶՐՈՍԱՊՈՏՈՅՑԻ ՀԱՍՈՑՈՐԸ

ՊԻՏԻ ՅԱՏԿԱՅՈՒԹ

ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒՄ-ՕՐԱՌԹԵԱՆ

ՄԻՈՒՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ. ՖԻԼՄԵՐՈՒ

ՄԵՇ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ

Ուրաթ, Յուլիս 4, ժամը 20-30ին

MUSEE GUIMET

Place d'Iena, Paris 8 — Métro Iena

ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ

Կը. Փափագեանի

ԺԱՇՈՐԸ

(La Falaise, sous-titres français)

ՄԿԻԿԸ

(LA SOURIS)

Dessin animé en couleurs

ENTREE 12 FRANCS

Billets en vente chez :

Chirinan, 36 rue de Cléry, Paris 2e

Tél. : 231-49-78

Massis, rue Saulnier, Paris 9e

Elékian, 32, rue de Trévis, Paris 9e

824-63-46

Benlian, 53 bis, Bl. Rodin, Issy-les-Mou-

lineux, Tél. : 642-05-82

Boydajian, 121, rue Etienne-Dolet, Al-

fortville

Djizmedjan, 31, rue Paul-Déroulède,

Bois-Colombes, Tél. 781-09-72

Sourénian, 7 rue Rollin, Paris 5e.

Tél. 325-04-13

Imprimé sur les Presses

du JOURNAL «HATCHE»

83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ԱՄԻՆ ՏՄՏԱ ներում չնորհեց անդլիա-
ցի Հիլսի զոր մահուան դատապարտած
էր: Մոպութուի հետ տեսնուելէ ետք է
որ Տատա այս որոշումը տուած է:

ԵՐԲ ԵՏ ԿԸ ՆՅՅԻՆԲ...

(ԱՆՏԻԲԵՐ ՈՒ ԱՆՁԵՐ)

ԴԱՍՏԵԱՐԱԿԱԶԱԿԱՆ

ԱՄԲՈՑՆԵՐԸ

10 - 14 ԴԱՐԵՐՈՒՆ

(ԿԱՆԱԿԱՆ ԳՐԱՐՈՑՆԵՐ,

ՄԵՏԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԾԱԿՈՒՄԻ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԴԱՐՈՐԵԱՆ ՍԵՐՈՒՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ

— 0 —

Գլխավոր Համալսարանի ուսանողու... քան թիվին, ուսանողան ծաղրելին, ուսուցչական զբոսիկանն ու ասանա...

Պատարան Հայր Մկրտչի Համահայր... իր քառասունը, ՀՀԱՅԳ Պատմություն... մէջ (Հատոր Գ, էջ 326, 1786) ևր վիպ...

Հայաստանի պետականների իրաւ... Արարչ Մովսէսի, որ Վերադարձի... արհեստարարական աշխատանք...

« Այս արքայ փաստերը առանձն ապ... մասին որ խելագար Գլխավոր ունեցի... շատ աշակերտներ. անպէս պայտ է...

« Ըն միայն Գլխավորի համալսարանում...

այդիւ աշխարհի մի քանի համալսար... նում այդ ժամանակ (13-14րդ դարն... րում) 360 ուսանող միակցումը ունեւ...

«Առաջ, աշակերտների վերաբերող բի... մեր խիստ վերադասարանը պէտք է...

Անհին շնորհատի հաստատելն այն նե... թաղերովինը թէ Գլխավորի վարժարանն...

Կր մայր հանգանակն որ թիւին են յի... շատապէս վերադասարանն ու շատերն...

Մասնաշաղկապի գործունեւ մէջ երբե... Գլխավորականները վերադասարանն...

Նկարագրելն է ունեւայն այս պարագ... որ Գլխավոր, Տաթևի թէ համարժէք...

Եթէ Գլխավորն ուսանողութեան թիւը... վէճն ու վերադասութեանը առաջադէ...

Միեւնթար Երեւանի եւ Յակոբ Թա...

ԱԶԱՏ ԲՈՒՄ

ԵՐԱՐԱՐԱՆ

ԵՏԵՆԻ ԿՈՂՄԸ

— 0 —

(Բ. եւ վերջին մաս)

Ինչպէս փաստագրութեան, շատալի... տութեան զիմ կրեալ ձեւադրում մէկ...

Բայց, առանց շատ, շատ աւելի կա... ռետը հարցունքի կան։ Ինչո՞ւ. Կիր...

Ինչո՞ւ, եւ ի՞նչ մեղով, Կիրակոսան... անաւաւ եւ ուղարկով, ինչ որ իր կեան...

որոք՝ որո՞ք արգում չարչարանով վա... մում անում դիւրեւորէն զիման ի Գլ...

Առանձին ինքնութիւն, ուսուցչին... րու եւ դաստիարակչական այլ կեանք...

Մ. Թ.

շնորհասարկ եւ նկարագրին անշու զիմ... — Հրատարակող, 1933ի տարեաց, Բարս...

Ինչո՞ւ. «Եւրոպական արտադրող կոր... թրքականը աճը տարբեր զիման վրայ...

Շատ չանցած ալ՝ ինչո՞ւ, 1936 Փետր... արան, Կիրակոս Հեապարտի Հրատար...

Թէ անպատեան մարդ, նկարագր... կերտող տիպար դաստիարակ, Կիրակ...

Միջոցների մէջ վարչականութեան հա... տատեւում — որուն համար մշտնապէ...

ԵՆԻ ԲԱՆԱ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԵՐ

Գրեթէ ՄԱՏԻՆ ԱՄԼԵՆ

Փրօխիւրի մարդ իրապէս Տիկին Սո... փրկ մեկը չէր կուտար ի հարկէ, բայց...

Միակ անգը, որուն երբէր հանդիպե... շալ, որ բնուէ այդ արտադրող Տիկին Սո...

աւելի ըլլաւով, անհոսն, եւ յաւրը ու... շարժութեան ու յարգանքի անորման կը...

Առաջ Փրօխիւր թէ մասին ալ լուր քա... րապարհ էր շուրջ։

Գալով Տիկին Սօփր — Սէլիլի միշտ... աշխարհի ամենապա կինն է իմ աշխր...

Բայց կեան ժամանակ, ուր ինքն ալ հա... մակերկրեաց։ Փրօխիւրի բունով զերեւել...

Եւ երբ որ ուղարկութեանը արտեւս ա... պարագան թէ իր աշխիւրն զէն անուն հա...

«Այս աշխիւր աստի պէտք այդ էր, կ'ը... սէր Տիկին Ս. Ս.։ Ընն մատուցողէն...

Կ'ապրի, ինձի պէս, միայն թէ եւ քի... մը աւելի կը համարող յարկներն։ Գա...

Դուք պէտք է միշտ հետ մնաք Անդրիկ, Գ. Վարդանի, միայն թէ կը խնայեմ, որ

մութը կոխեցին վերը Հայոց Բարս իր... թաղը, ապա թէ ոչ ձեր անհոյսն թանկ...

Այո՛, կ'ուրէ՛ք հաւատարմ ինձի, Թե... չէի մը պարտաւորն օրս իր թիւը չէր...

(4 - Երբ...)

ՆՈՐ ԺԱՊԱԻԷՆ ՄԸ՝ «ՊԱՐԳԵԻ»

Ծանօթ ղերասան Արմեն Զիգարխան
նաև կարեւոր ղեր մը ստանձնած է
«Պարգեն» ժապաւնին մէջ, պատրաստ-
ուած Լինինգթադի մէջ: Բնմարդին է
Անբոյժ Միքայէլեան:

Գործատուները այս տարի պիտի աշխատեն 60 տեսակ 50 միլիոն տուփի պահածոյ:

ԳՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԱՐԵԿՆԵՐԻ ԱՌՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅԵՐԵՆԻ ԳՊՐՈՑՆԵՐ ԵՒ ԴԱՍԼՆԹԱՅՔՆԵՐ ՄԱՐՏԻՅԻ ՄԵՋ

Ռ.

Գ. ՄԵՆԼՈՒԻ ԳՊՐՈՑՆԵՐ

Ներկայ տարեշրջանին 35 արձանապարհներով և 25հն 30 կտորնապարհներով, Մեն Լուի միջոցով զարգեր պատկերացում է թերեզգույն յալեկում: Արձանային հաջադան է ընկնել համար Երթախոթներով, մանապես երկ նկարի ունենալը որ այս ըջմանին մէջ անցնող և նախանշելու տարեկին դրեթէ աշարհերուն վրէժ է կնայ:

Ուսուցիչը՝ Տառնոս Բնէշ, Տեղեկան էր վերաբեր այս զինկերը թաղի տղային ու երեխային գործերու, յարեղէյ վերաբերումներն, ծնողներու ստակի հետաքրքրութեան և մանապես զգոցներ շուրջ կարմուռն կողմ մը զկարտեան — տառնոս գործունեութեան թաղին՝ հայ — կարեն պարերու դասեր, երգախումբ, երեխային երեքտեղութիւն:

Կարգը բաժնուած է երեք զառարաններու տարեկին և կարողութիւններու համեմատ: Ա. եւ Բ. զառարաններու կը տրուի ընթերցանութիւն, զնկարչուս — թիւն և Գ. զառարանին՝ ուղարկուս — թիւն, բառապաշարութիւն ու արտադրուս — թիւն: Կը դործածուի Հայաստանի մէջ Սփիւղի համար պատրաստ — ուած և Արքիմեդի շար և և Մայրենի լեզուն զառարանները: Դասուսուրուս — թիւնները կ'ըլլան Չորեքշաբթի օրերը երկու ժամ: Ապիւրանները, զարգեր մասնորոշ շուրջ շաբաթը հայերն կը խալեն իրենց մէկն:

Կարգը կը համախորթ երեխային Օմարակ Տիկնայ Մուրիկը: Այս տարեկին կամեակերպուած է աշակեր — ստիւնին ճանաչողութեամբ ստանալու և ամառներէ հանդիս:

Գ. ՍՄԵՆԼՈՒԻ ԳՊՐՈՑՆԵՐ

Հայերեկի դասեր տեղի կ'ունենան Չորեքշաբթի և Երաթի օրերը ուսուցչուս — թիւն Գր. Արշադիր Մարիկիւնին:

Ներկայ տարեշրջանին արձանապարհ — ներս, թիւն է 19 օրովը 7 արձանապարհ թիւն կը հետեին կանոնադրապես գո — տարեշրջաններու դասարանին մէջ, միւս — ներք զարգի թիւններ կ'առնուիլ, տարե — թիւն և մականորին համաժողով, կը ստանան դասեր իրենց ընտելանութեան մէջ: Ապիւրաններու կը տրուի ընթեր — ցանութեան և զնկարչութեան դասեր յառապէս: Դաս, ուղարկութեան և զնկարչութեան տարեկին մանկին:

Թիւններ անոցը տրեք ընթերցանութեան միւս գոտիներ, թիւններ շաբաթ: Մասնա — խորապես ուժ կը տրուի թարգմանութեան ներսին (հայերեն — Քրասնորեն և Քրաս — ներեն — հայերեն): Իրը դասապարհը կը դործածուի Հայաստանի մէջ Սփիւղի համար պատրաստուած Արքիմեդի շար և Մայրենի լեզուն: Դասերու պատե — լան շաբաթ կը թափուի որ աշակերտները խալեն հայերեն լայն արեւելքը արեւա — յի քալարեալան չէ:

Ապիւրանութեան թիւնը զարկ նուազում արձանապարհ է այս քանի որ վերին տարեկներու ընթացին: Մինչեւ 60թ ժամ ապիւրանութեան ունենալ է այս շաբա — ցը: Ուսուցիչ, Գր. Արշադիր Մարիկիւնին համաժողով, որուն ժամ լարի կամը չէ պահել, զնկարչ, զպատմութեամբ ծնողներ — րու անտարբերութիւն է օրնոր կամ պարզապէս կը զարմարեն իրենց մնաղա — կան պարտաւորութիւններին կամ այ չեն ուշեր արեւմտաւոր իրենց զառարանը: Սակայն սակցունեք որ այս ըջմանին վեր — չին տարեկներու հոգեւոր պատշտելու — թեան զգուշարկիւնները տար չեն այս կարողութեան: Ըստ թաղեկներուն հոր — դուք պարտաւորուած լըլայ է:

Գոտին հայերեկի զարգեր կը համախա — խոր կ'ապրու իւր ժամանակը:

Տեղանաւոր, զառարանութիւն և ար — մառներէ հանդիս կը կարմեն տարեկան մանապարհները:

Ե. ՊԼ. ՕՏՏՈՅԻ ԳՊՐՈՑՆԵՐ

Կարգը կը համախորթ թաղական թաղեկներ և ըջմանին կ'ապրու իւր ժամ — նաւերը: Կը դասաւորէ հոգեւոր ճակն — նաւն Բնէշ, Կուլմանեան:

Կարեքանցները տեղի կ'ունենան Չորեքշաբթի և Երաթի օրերը: Ապիւր — ստիւնութեան թիւն է տարե, թիւն 12 արա — կան և բաժնուած երկու զառարանն — րու: Կը տրուին ընթերցանութեան, բա — ուղարկութեան և ուղարկութեան զա — ներ և ի մանապարհ մեծերուն յալեկայ Հայոց պատմութեան կարերու դրուս — ները և զնկերը:

Իրը դասապարհ կը դործածուի ըկրա — րաւորութեան շաբաթ:

Ապիւրանները դասերու մանկուն շա — քիէ հայերեկ կը խալեն:

Ապիւրանութեան կողմէ իրը հարապ — թալակին մանկուն կը կատարուի տաժա — ռուս — մանկուններ օր:

Այս վերին քանի մը տարեկներու մէջ աշակերտութեան թիւնը արձանապարհ է զարկ նուազում: Ըստ թաղական հոր պատմութեան թաղեկներ և ըջման — ստանալու և մանկունները մեծերուն զարգ — ները զնկարչ և նաեւ ծնողներու կող — մէ կ'ալ մասնորէ անտարբերութիւն մը և արտիւր մը զառարան կը բաղմաւորեն այդ գոտիարկութիւնները:

Զ. ՄԵՆԼՈՒԻ ԱՌՈՒՆԻ ԳՊՐՈՑՆԵՐ

Կ'ընթան թաղական յանձնարարու մը կը

ԱԼՊԵՆԱՆ ԼԵՈՒՆԵՐՈՒՄ

Օ

Դուրք Ալպեան լեռներ, միւսապա — րարք զառարաններ, ինչպէս զնկերէ կը և որքան նման իմ հայերենաց լեռն — թիւն: Իմ հայերենաց լեռներ, երբեք ա — պատմութեան վիճ տարեր... Կանոնաւոր զար Մասիսներ, և զնու փառապաշտը Ալպեան, արեւոք ո՞ր ստանալաները ձեզ քանդակելոց ու յղիւնելոց: Բարձր տարք թէ՛ ստանալանային կը, թէ կա — խարապան: Անմահ կը ամէն մի ժամ, լուսի, զեկեր թէ՛ ցերեկ: Երբեք, վիճե՛ծ զառարաններով ստաղապարհ, երկինք պայծառ, մայրիկն տարեր: Երբ մուշն է պատում մէջ, մէկ էլ ստեւ զարայացալ պատում էր քաղն այս ու հնազանդ, կա — տարեկը մեր զուր ևն ցցում իրեն: Իսկ արքայական, փէշերին մեր պիւ — տակ, հազուօր ամպերն են երբեք պա —

րապի զարգում: 1974 — 75 տարեշրջանի ապիւրանութեան թիւն է 28, օրեր կա — նուարապես կը հետեին ամէն Չորեքշա — րէ՛կ ստանալաներ: Ալպեան և նախանշելու տարեկներու թաղապարհում աշակերտու — ստեկան թիւն դրեթէ անփոփոխ մա — կով հանդերձ կայ ամպին ապիւրաններու յիւրանալան:

Տարեկէ համաժողով կ'ալ զառարանային երկու բաժնուածութեան: Ա. զառարանը Տէշ 12 արախան ուր կը տրուին ընթերցա — նութեան և բառապաշարութեան դասեր միւսին, Բ. զառարանը, 12հն 14 — տարեկան, վերջնապէս ինքնին զառ կ'առնէ զնախանշութեան և ուղարկութեան դա — րուս: Իսկ հինգ աշակերտներու կը տրուին անհատական դասեր:

Համախորթ ուսուցիչի մանկերուն տալ — կերտները դասաւորութեան պատեւուն լըլուն միւր կը դործեն Քրասնորեն:

Ապիւրանութեան կողմէ կը կարմա — կերտին տաժաւոր և ամառներէ հաճա — դէս, համախաւորութեամբ թաղական իւրանալան:

Կուշէ Կրք: Ինքնապատեան, Մէնթ Ամբաստանի Հայոց երեխային հոգեւոր հովիւն է զարգիլ ուսուցիչ, կը զարկէ զառարաններուն արեւելքները տեղա — րարք և բառարար դասարար հասանա — կանութիւններն ալ անտար, հետեւ — արք զարգեր զնկարչ և զառարան միւր մի — շաբաթ մը, ուր երախան հայերեկին հան հայկական միտնորումով, զիպով և արթնանուն կը ապրային հայաստանին զղարկութեան:

ԿԱՐՔ ԹՈՒՄԻԿԵԱՆ

(Տար. — 2)

ժողովան կարգապահ: Կարգապահ է զառք այն ժամ...

Աստուածային կը, երբ արեւ լուսնի են մէջ զառարանով, փառքով, զառ — դում հայուր ու մի զարմերը, ինչպէս քանդակաւոր, կանաչ, զարմաւ կար — թիւ յալեկին:

Յո՛ւր զնկերէ կը յալեկում, իսկ երբ կարգապահներն են շառաւոր ու պարմ — իմը զառարաններէ վեր ամպերու, սակ — զասերին լինէր ստանալանները...

Իսկ բառերով մէջ ոչնիւրէյ, միւս — անալ Մասիսներ, երբ լուսնային զեկեր — կանաչառ չարար, միւսապ, չէյր էր պոյս լինէր երկինքը դրուած, ուր սա — զերն են ջալեկում, իսկ արեւելքէ ել, խորհրդաւոր լառութեամբ, ամա մէջ է երեքապարհ — ո՞ւր լինաւապահ էր զառք այն ժամ...

Միւսինքն տարեր, դուք Ալպեան ըն — ճանկի լեռներ, նախապէս զնկերէ կը ու լինէ: Ստանալանները մէջ սակն են երկր — շարակուն, շուրջը արեւմտային հար — անուն: Ձեռ զառարանները կարգաւ ձեռ, մի — հետեւում, չեն լըլում մէջ: Կարապար, յառախան շարժող (լարի խաւան) Ալք — անն արեւ... Կուք, իմ հայերենաց ձեռ ճաշարչ, լուսի լեռներ, յալեկանային հոգի զառարաններ, Կրք Արքաւոր, ար — անն աստուածով քրքալան, զարմարեթ խալ — արի: Հիւսաւա՛նք զարկ Մասիսներ, այս — օր ըջմանալով զերեք էր Հայոց զարգալ արեւմտային: Կարապալ թիւնում... (Ին — չպէս և մը Ամին...):

Իսկ դու՛ս, այնքան Ալպեան, ճիւղիկ — զառալ, օրքարով իմ պարեկի, օրքար — իմ մանկութեան, անտար, երապար, անքին յիւրապետութեան շառարան, պաշտել, իմ քնը, ծծիլ օդը երեխային, ինչիկ Երեք զուլայ հայապարար արքի — րները անտար...

Ալպեան զարք արք արք
Զարք ինքնագին ինչ արք...

սակ է մեր զուլայ:
Կարգին 115 տար ինչ ձեռ ամառային ջուրը, Կուշէ Ալպեան...

Այո՛ւ, ալք մանապարհին, անքին — թիւնով պատում և զառարաններէ վեր — արքին: Կանաչ — սակալով զնկեր և ուսուցան և աշխարհով մէկ ցրում: Բայ — տարէն հիւսում և ուսուցիչով վերապարհ — արք յարմ: Հաւաւոր, սարգէս զար — նակ պիտի դառն և զառ, և զ հովան — անակ հաւաւորն արքինները հարապա — զիպի թաղմանը և ինչպէս զառարան զառ — անակ անտար և ինչպէս մուրք թալ — թալով պիտի թաղմանը զնկի մէկ: Ըն — ճան արքաւորութեան ու ջնքմանով ինչ — արք ուր: Կուշէ Ալպեան, օրքարով և արք — թալան և զառարան, լուսնային աստղի — զնկեր, յալեթի պիտի ժամանի դր — անք և արքարար պաշտութեան:

Հայի՛ք Արքաւոր:

ՄԱՆԿԻ ԲՈՂԱՆԱՆ

ԵՒ ԴԱՍՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԵՒ

Գրեթէ ՄԱՏԻՆԱՆ ԱՆԼԵՆ

Ասիկա ջուս պատմանք: Ասիկա խալ — թիւն: Բարապարհ հալեկներ ըջմով տա — լիւր, ինչպէս զոր միւրք թաղարար:

— Կիւրարարը կը, ըսալ:
— Արեւմտեկին՝ կը պէս:

— Կեզ Սիւրմաթիկին՝ կը, ըսալ:
Գ. Տիկնայի ալք անտար, սպաս —

անտարայ այդ պատմանին հալարաւոր — անտար խալեկներին, որմհետեւ և իրաւաստեղանք հանդէպ իր թաղարար — նը կը հաստատուի միւսինքն զնալարի կի — ներս: Կանգէլ կը լուր և մանապարհ ընթացին: Հարապարհ զիմ մը մուր — վարային հայապարհակար մը մէջ, և զիմ մը որ Մոնթ ինչը հայապարհ հա — յաւար ըրած է ոչ միւսին իր կերպար — ներսին, ալլ հաւալ կը համարեն իմ միւս — րարին համար, ստաղիւր փորձով փո — տմ, և երկրորդը յատուկ է հայապար —

նին վերմանիկ հիւսապարհին Գ. Մալմիւ — լիւն Տիկնայի հալարաւոր:

— Ինչպէս կը, այսօր, Գ. Տիկնայ:
— Միւրաւ կը անտար մէջ, զարուն:

— Գ. Տիկնայ, ըսալ: Փրիւր, հան — րահան զիմ պիտի ունենալ մը արքեւ: Կարգապահութիւն (կարգան կաթ) համը պիտի նալք: Տիկնայ ինչպէս: Կը զարգաւորէ մէջ, որ հիւսապարհներն երեւոյ պիտի չէ:

Գ. Տիկնայի հիւսապարհներն մալի ըն — լիւն: Կըլտ առի և ըսի Փրիւրին:

— Կուք մանկերէն զար չէ: Կուշէ: Ձեռ ծնողներն և պատմական զարգարչ — թիւններուն ստանալանութեան մէջ սպա —

հովան: — մէկ խալով մեր զանկին լըլայ հաստատուն — չէ: Բարեւանքի համալիր, թէ ինչի պէս մալք մը, որ թիւս զանկն շուկն, պարտաւորում է զարմ — լիւն ընտելու օրեւէ կերպով:

— Ինչպէ՛ս, ըսալ Փրիւրին:

Գ. Տիկնայի հիւսապարհներն երբեք մէկ ալ ընտելութեամբ ինչպէս, զարմա — կան — ժապիւրէ Տիկնայի: Ան միւրէ ամեն կերպով, յարապարհ հա — յաւար կը մանկերուն լըլայ: Կուշէ ինչ — է արքին մանկերուն: Գեթ է տարեք — ներ:

— Բնմար, ըսալ, և ինտենթ թէ զուր զնկարար պատման մը կը զնկէ: Ըսալ ու ցնդակաւ: Բարապարհ վեր — չին հալեկին կուր ծակուելով սպա —

նեկ զարմին անտար կը վիճակին:

— Իայ չէի գիտեր թէ Հայաստանի պատմութեան զուր: Լըլայ կէ: Ինչպէ՛ս լըլա լուս:

— Լըլան խալեկին թան մը չէ: Կալով գոտարարութիւններուն, անդալակ լըլա:

— Կրեթէ մեր ընտելու ժամանակ երբեքստանին թաղարարը կանցքէ, և ինչպէս:

— Այ զառարան օրքան պիտի փախկնէ, պարտաւորութեամբ խալաւորութիւն, որով — հետեւ անէ երբեքն կը զուր: Զէք

կըլար լըլակն թէ ինչ անտար ինչպէ՛ս Հայաստանի պատմութեան մը: Ըսալ հի — յնի կը պիտի, Երեւնի Դրախտը մէկ:

— Օձը, կարմուն, Հայ էր:

— Դրախտարար, Արաքը: Ասիկա հաստատում է, որմհետեւ զուր վը — րահանութեամբ: Կրեւան, և Կուշէ ար — ծար օրեւակին հետեւով միւր զուր

ըրում ևն անտարներ: Այսուհետեւ, Երեւնի Դրախտը և Արաքս լըլար ինչ — քան լըլակն, Հայաստանի պատմու —

թեան շուրջ ցույցուն ինչ կերպութեան — ներ Կրեւանի և Դրախտի շառարանը: Ան հարեք ներքինները: Յետոյ կայ Մասիսները, որ աշխարհէ քարեղին են օրքին:

— Կը կարմին, թէ այլ տրուր Բա — քիւրքէր էր:

— Մասիսներուն մէկ ալք Բաքիւր — լըլին լըլայ է: Եւ արեւմտեւոր մի մէկ

ալք Մասիսներին լըլայ: Կրած լուկ ձեռ, թէ Հայաստանի պատմութեան մէ — ճարուս չի մանապարհ:

— Անուշտ թէ ոչ, մանապարհին մէջ — ժամանակին մեծապիտի մալք Կանգէլ զնկարչին հալարաւորութեան յանձնար — ներսին շուրջ զերաւոր պատմութեան զնկով:

Կարգապահութիւն շար չի: Կը պարկ — լով, կը դառնալարէին տար հետ:

— Կուք մանկերուն կը նալքէ միւր, լուր, և ստով կը արալեկէ մեծապար — ճիւր զնկարչութիւններ ընտել: Զէք

զեր հալարայ թէ իմ արքին պատմութեան մէջ մուրէլ և արալեկին պատմութեան մէջ և Եւ Կուք զնկարչին հալարաւորութեան խալար լըլակէ: Բանաւոր թէ միւր օր

լըլար փորձում են:

— Անպարկէ է, հաւուշ, խալիլ օր — դուք Հայ էր: Կրած լըլայ արեւ թալ — լիւն: Կրեւաններ, թէ պիտի ունէր լըլա:

Կարգապահ անտար կը արեւմտեւոր — չի: Այդ մասին թէ խալար անտար անտար —

— Այ, լըլայ կը կը պիտի որ մարկի — լըլան մը որ են: Միւրին զուլ զառ — քան յարապարհներ արքեր կը ան — լիւսակին կանգէլ — արեւ ձեռ խալեկն —

անդալակին կանգէլ է:

(6 — Տար.)

ԿՊՐՈՑԱՍԷՐԻ

ՄՐԱՅԱՎԱՐԱՆՆԵՐԻՆԻՆԻ ԼԱՆԴԻՍԷ

— 0 —

Կրթութի, Յունիս 22ին, կէսօրէ ետք իր 16-30ին տեղի ունեցաւ Կրթութեան Կենտրոնի վարժարանի քրտնադատութեան խորհուրդը...

Հանգիստ ներկայ էին Ռեմոնի քաղաքացիներ, Գիսա եղբ. Լազարեան, Սահակ - Մուսաեան վարժարանի ուսումնականներ...

Գործէլ վր խորհարար ունեցողութեան հարց տարուեցին հետո արտասանեցին խորհուրդի անդամները...

Միջոցառման արդեանքը դատարանի - իր քաղաքի աշակերտութեան, ուր իր քաղաքի աշակերտները արձանագծեցին...

Ստորագրութեան այս պահուն վարժարան - լանք երկուստեք, Կրթութեան անդամները զինավարժութեան երկուստեք...

Գաղափարներ մեկնումէն ետք երբ - լանք երկուստեք չափ. Գործողութեան երկուստեք, Կրթութեան անդամները...

Քեան հերը, որ եր Կրթութեան մասաշ Լաւրէանի շարքերէն, իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին: Արձանագծաւ ծա - վարժարանէս այս երկուստեք...

Հանգիստ երկուստեք խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն, Կրթութեան անդամները...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն, Կրթութեան անդամները...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

ԵՐԱ. ԹՂԱՅԻՆ

203669 ԴԵԴԵԴԵ

ԱՄՍՎԵՐՁԻ ԼԱՆԴԻՍ

— 0 —

Գոմոնի Կապ. Խաչի վարժարանի անդամները...

Մարտի լեզուս էր՝ Կրթութեան անդամները...

Յունիս Կապ. Խաչի վարժարանի, քաղաքացիներ իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Շնորհալուրութեան խորհուրդի անդամները...

Հանգիստ քաղաքացի Գիսա. Արթուրի վր խորհարար ունեցողութեան...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ստորագրութեան այս պահուն վարժարան - լանք երկուստեք...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

մեր մասաշ սերունդի դատարանի - իրեն զատաւ խորհուրդին...

Գոմոնի և շրջակայի հայ մարդիկ, ծնողներ, թողէ եր Կապ. Խաչի հայերէնի քաղաքացիներ հետեւին մեր մասնակցութեան...

Հանգիստ քաղաքացի Գիսա. Արթուրի վր խորհարար ունեցողութեան...

Մարտի լեզուս էր՝ Կրթութեան անդամները...

Յունիս Կապ. Խաչի վարժարանի, քաղաքացիներ իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Շնորհալուրութեան խորհուրդի անդամները...

Հանգիստ քաղաքացի Գիսա. Արթուրի վր խորհարար ունեցողութեան...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ստորագրութեան այս պահուն վարժարան - լանք երկուստեք...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

ՅԱՄԱՆԻ ԹԵՐԹՈՆԷ (152)

ՄՈՆԹԷ-ԿՐԻՍՏՈՒՐԻ

ՈՐԴԻՆ

ԴԱՄԱՐԻՐԵՐԸ

Իմ ստորագրութեան, խորհուրդի խորհուրդի ստորագրութեան անդամները...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

տեղեւ Քաղաքացիներ իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Բերթոն, խորհուրդի անդամները...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ներկայիս խորհուրդի միջոցառում եր - դուստ Կրթութեան վր իրենով անոնց հոգեւոր խորհուրդին...

Կրթութեան անդամները խորհուրդի վարժարանի արձանագծէն...

Ի ԹԻՇԱՍԱԿ

Տիկին Արեգանյանն իր ամուսնոյն ժա-
ռան 10րդ տարեկիցին առիւն 100 Փր-
կը յաւերթ Կայս. Խաչի օգտիրութեան
կայանին (ստանդը Յաւաճեցն) :

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Առնուաբիլ Վարդապ Ս. Խաչ եկեղեց-
ւոյ Հոգաբարձութիւնը Հորհրակալութեան
թիւով ստացաւ հետեւեալ իտիրաւութեան
թիւները փոխան ծաղիկի, Տիկին Եւթի
Տէօփէլեանի ժառանգան առիւն : —

Տիկին Արալոյ Սարգիսեան, Տէր և
Տիկին Աւետիս Քէլպազեան, Տիկին Թա-
ղուհի Եղգրեան, Տիկին Սասնէլեան
50ական Փր. : Պր. Առաքել Թաթևեան
20 Փր. :

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ՎԵՐԴԱՆ ԵՂԻՇԵՆԵՆԻ

ԽՈՐԵՆ ԽՈՐՎԻՐԱՊԻՆ
ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱԶԸ

Կառակերպութիւն 4 արար

(Մերթաւի ժառանգի Երեկոյններ
առնուած

Կը գտնուի ԲԱՄԻՆԵՆ Կրտսեան

9, rue de Trévise — 75009 Paris

ԱԶԳ. ՏՈՐԸ

ՀՈՒՆՈՍԻ ՎՐԱՑ

ՎԻՊԱՎԱՆ ՀԱՐԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆ
ԳԵՐԻՄԱՆԱՆ ԵՒ ՓՈԳՐԻԿ ՆԱԽԱՊՏՈՑ
ՄԸ ՀՈՒՆՈՍԻ ՎՐԱՑ
3 ՕՐ ՀԱՆԳԻՍՏ

Մեկնում Եղարթ, Յուլիս 12, վերա-
դարձ Յուլիս 14:

Հաւաքուի ԵՄԱՐԹ Ժամը 7-30ին Կառ

առ և Նոս, Բաթի Քիւրվէր:

Մեկնում Մո, Մոմիլոյ, Եղարթ-սիւս

Մառն, Մէն-Մէնհալա (ճաշ) Վեր

առն, Մէս, Կառնապալա, Սառ

պրիւ, Բալլերալալեան Լուսնալալ

ալալ, Վերապալա և Կառնալալ

(քաղաքիւն): Կրտսի փաշիկ Կառն

Հոնալ Կրտ, ճաշ Կառն Կրտ (ամ-

րոյն օրը): Երեկոյնը Կառն:

Երեկոյնը, Յուլիս 14, մեկնում Կառ

Կառն և ճաշ Կրտ Լեւոնապալալ, ճաշ

Կառն և ճաշ Կրտ և մեկնում Կրտ

Փաշիկ: Ժամանակ Ժամը 21ին Կառն

Կրտ:

Արձանագրուի միւն. Յուլիս 8

Կրտ:

RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES

Հայ Մշակուի Տունը

17, rue Bleue 75009 Paris

Tél. 324 14 96 (le matin)

824 63 89 (de 14 à 19 h)

Association sans but lucratif

régie par la loi du 1-7-1901

ՀՀՈՒՍԱՐ ՀԵՃՐԵՆԱՆ

Ընդհանուր Կառնութեան

MATERIEL INDUSTRIEL & ARTISANAL DE REPASSAGE

* Fers vapeur

* Tables aspirantes et chauffantes

* Chaudières

pour

CONFECTIONNEURS

et

BONNETIERS

Robes, jupes
Tailleurs
Manteaux
Pantaloons

s.a. APPREX

61 rue de Chabrol 75010 Paris
téléphone: 770.70.89 — 824.68.26 — 523.23.04

ԱՄՐԱՆ

ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

— Հ Ա Յ Ա Ս Ս Ա Ն —

Երկու հոգեկոյն առաջին կարգի սենեակ և առաջին կարգի սպասարկութեան
Երկուսի և Մոսկուայի առաջնակարգ պանսիոններու մէջ: Բաժնաւիճ լրջագոյն
ներ Երկու քաղաքներու մէջ:

ՕԿՈՍՏՈՍ 8-էն 23

Երկու օր Մոսկուա, 13 օր Երեւան

2-850 Ֆր.

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12-էն 27

Երկու օր Մոսկուա և 13 օր Երեւան

2-800 Ֆր.

ՈՒՂԱԿԻ ՄԱՐԴԵՍԻՆ ՄՈՍԿՈՎԱ

ՕԿՈՍՏՈՍ 8-էն 21

2-900 Ֆր.

ՍԵՊ. 12-էն 25

2-900 Ֆր.

TRANSTOURS, 22 rue du 4 Septembre, Paris 2e — Tél. 742-77-40

ուր կարելի է տեսնել Երեւանի Կ. Ունիանի, ամէն Երեւանի և Ուրալի
կէտքի ճաշ Ժամը 15-էն 18:

MARSEILLE: Z. ALKSANIAN, 11 rue du Bassin, St. Julien

Tél. 93-04-90 — 66-38-92

ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ ԵՐԵՄՆԱՄԵԱԿԸ

30e ANNIVERSAIRE DU NOR SEROUND

A LYON

LES Ve JEUX SPORTIFS

AU STADE MUNICIPAL DE DECINES 12, 13, 14 JUILLET
TOURNOIS DE FOOTBALL et DE VOLLEY-BALL et EPREUVES DE NATATION
PROGRAMME

SAMEDI 12: Soirée dansante à la salle des fêtes de l'Eglise Arménienne
de Lyon (295 rue Boileau).

DIMANCHE 13: Rencontres de volley-ball de 10 à 12 h. — Rencontre
football de 14 à 19 h. — Epreuves de natation à partir de 19 h. 30

LUNDI 14: Finales de volley-ball de 10 à 12 heures — Finales de football de
14 à 18 heures — Remise des coupes et des médailles.

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԿՈՍՏՈՍ ՄԵՒԷՆ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN

34 BEZIERS (HERAULT) — Téléphone: 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Կ. Կ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Վարչութիւնը իր տարեկան
ամսականը կը կազմակերպէ այս տարի Պէզիէ

Camp du Nor Seround à Beziers
VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION: auprès des groupes du Nor Seround pour la Province et
17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h.
DEPART: Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h.

FRAIS DE SEJOUR: 30 jours 850 F. à la journée: plus de 14 jours 32 F.
— de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

ԿՈՒՋՈՒԻ

Նպարալիւնաւատան մը մէջ աշխատ-
ու համար Կուլուրի այր մը 25-45 տա-
րեկան:

Դիմել

HERATCHIAN

6, Rue Lamartine — Paris (9e)

Tél: 878-43-19

X

Մանկեանստիւնի համար զործարարներ
Կուլուրի, որոնք կարգ վարել գիտան
կամ ոչ: Դիմել

A. PAPAZIAN et FILS

17-19, Bd. de Briancón

13003 Marseille

Tél: (91) 50-86-93

ՅՈՒՆԱՏԵՐ

ՀԱՄԱՆԱՐԲԵՐԴՅԱՆՆԵՐ Ժողովան
Կարտանի ժառանգութիւնը, անդամ-
կան Ժողովը Երեւանի Յուլիս 7, Կե-
օրէ վերջ Ժամը 3ին, Պր. Կեղեկ Կա-
րտանի տունը: Օրակարգ անդամ
Ժողով:

ԿԸ ՓԵՏՈՒՆԻ

Երեւանի Նուարը Վարդանան կը
փնտռէ իր տաղը Սարգիս Գալաթեան,
հորը անունը՝ Երեւանի, որ ժամանակի
կը բնակէր Վիէն (Իգլէ) Երեւանի ար-
աւազի:

Լուր ունեցողներէն զրկի՝
Տիկին Վանանեան
25, Ave. du Commandant Bret
Palais de Provence — 06400 Cannes

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ARMÉNIE 1975 ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Départs chaque mois:

du 12 au 26 juillet

du 19 Juillet au 2 Août

du 2 au 16 Août

du 7 au 20 Septembre

du 4 au 18 Octobre

du 25 Octobre au 8 Novembre

à partir 2580 F

Pour les jeunes de 16 à 35 ans deux voyages:

— du 2 au 16 Août

— du 6 au 20 Septembre

Demandez nos brochures détaillées

Logement première classe, hôtel ANI ou ARMENIA à Erévan en pension
complète et excursions quotidiennes.

Renseignements et Inscriptions

A PARIS

Sonia Coumryantz

mondotours

2, Rue de Sèze — 75009 Paris — Tél.: 266-50-12 073-32-64

A LYON

Veroujan Sarkissian

sevan voyages

50 Cours de la Liberté - 69 LYON Tél. 60 13 66

Licence Voyages: A. 721.

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՅՈՒՂԻՍ
8
MARDI
8 JUILLET
1975

LE NUMERO 1,20 F.

ՀԱՅ ԳԱՐԻ — ԹԻՒՆ 13-339



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS

— Tél. : 770-8660 —
C. C. P. Paris 15069-82

Fondé en 1925
571027317 A.C.P. PARIS

Փրատա 8աթ. 170 ֆր. Հատը 1 ֆ. 20
Արտատեսման 8աթ. 200 ֆր. Վեցմսմսայ 90 ֆր.

Օ Ր Ս Ե Ր Ք
ՀԱՄԱՊԻՏԻ ԶԱՄԱՐ ԽՈՍԱԳՆԱՆ
Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

51^e ANNÉE — N° 13.339

ԵՐԵՎԱՆ ԴՓՈՐԻԶ ՀԵՌԱՇԻՊ

ԽՈՒՆԻՆ (Արմենիա, Յուլի 8)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՐԱԳՆՈՐԵ ԽՈՐՀԱՆՈՒՐԻ
ՊԵՏԱՏՈՒՄԻ ՈՐԻՆԱԳԱՀՆԷՐ
ԲԱՐԱԿԵ ՍԱՐԳԻՍՈՎ

Երևանի մէջ Յուլի 3ին լայնորէ կա-
տարած է «ՀՍՍՀ ինքնորդ դատարան»
կիցային սովետի՝ առաջին սեփական
Խորհրդի ծառայ Սարգիսով ժողովին կող-
մէ ընտրուած է Հայաստանի Գերագոյն
Սովետի պրեզիդենտի նախագահ։

Բարգի Սարգիսով ծնած է 1913ին,
խաւին Գարաթի Շուշի գաղաքը և
թիւրքացին կը ծնունդ առնային և
Սարգիսով զինուորական ինստիտուտ —
պէ։ 1929ին սկսած է աշխատել Պաշտօն
Քիմիկ ժողովարարութի մեքենաներու
արեւմտեանը իրեն փախուցաւորը, ա-
պ եւս գաղաքի իստիտուտին գոր-
ծառնը իրեն ծառայարարու։ 1940ին
Սարգիսով Սովետ և յայտնուած է կու-
սակցական քաղաքական գործը։
Սովետի մէջ վարած է կուսակց —
յան պատշաճը։ 1966-1970ին եղած է
Հայաստանի ճառարգործային արտա-
դրողի նախարար, իսկ 1970-75ին ալ
դիմելու պետական կոմիտէի նախագահը։

X

«ԱՐԱՐԱՏ» ԶԷ ԿԵՆՈՒՄԱՐԱՏԱԿԱՆԻ
ՀԱՄԱՍ

Սոր. Մուրեան բաժակի թառորդ —
ապարակա մըցալաքին՝ «Արարատ»
Սովետի մէջ Յուլի 2ին յայտնեց լե-
ւոնապիւնի ԵՄ աղբիւրը։

Մուրեան պիւրէնի իսկ Արարատի մէջ
անցն յայտնուած է և Արդիւնականի
Կոմիտէի փոխպրեզիդենտի Յովհաննիսեանի
մէջ ծառ ր կողմ կը ծնունդ առնային։ Բայց
Յովհաննիսեանի նախաձեռնութեամբ մէջ
կը ծնունդ առնային յայտնուած է իրենց կող-
մէ անցն յայտնուած է իսկ յայտն
կը ծնունդ առնային իրենց կողմէ անցն
կը ծնունդ առնային իրենց կողմէ անցն
կը ծնունդ առնային իրենց կողմէ անցն

Սարգիսով զինուորական ինստիտուտ —
պէ։ 1929ին սկսած է աշխատել Պաշտօն
Քիմիկ ժողովարարութի մեքենաներու
արեւմտեանը իրեն փախուցաւորը, ա-
պ եւս գաղաքի իստիտուտին գոր-
ծառնը իրեն ծառայարարու։ 1940ին
Սարգիսով Սովետ և յայտնուած է կու-
սակցական քաղաքական գործը։
Սովետի մէջ վարած է կուսակց —
յան պատշաճը։ 1966-1970ին եղած է
Հայաստանի ճառարգործային արտա-
դրողի նախարար, իսկ 1970-75ին ալ
դիմելու պետական կոմիտէի նախագահը։

Սարգիսով զինուորական ինստիտուտ —
պէ։ 1929ին սկսած է աշխատել Պաշտօն
Քիմիկ ժողովարարութի մեքենաներու
արեւմտեանը իրեն փախուցաւորը, ա-
պ եւս գաղաքի իստիտուտին գոր-
ծառնը իրեն ծառայարարու։ 1940ին
Սարգիսով Սովետ և յայտնուած է կու-
սակցական քաղաքական գործը։
Սովետի մէջ վարած է կուսակց —
յան պատշաճը։ 1966-1970ին եղած է
Հայաստանի ճառարգործային արտա-
դրողի նախարար, իսկ 1970-75ին ալ
դիմելու պետական կոմիտէի նախագահը։

Սարգիսով զինուորական ինստիտուտ —
պէ։ 1929ին սկսած է աշխատել Պաշտօն
Քիմիկ ժողովարարութի մեքենաներու
արեւմտեանը իրեն փախուցաւորը, ա-
պ եւս գաղաքի իստիտուտին գոր-
ծառնը իրեն ծառայարարու։ 1940ին
Սարգիսով Սովետ և յայտնուած է կու-
սակցական քաղաքական գործը։
Սովետի մէջ վարած է կուսակց —
յան պատշաճը։ 1966-1970ին եղած է
Հայաստանի ճառարգործային արտա-
դրողի նախարար, իսկ 1970-75ին ալ
դիմելու պետական կոմիտէի նախագահը։

ՀԱՄԱՊԻՏԻ ԶԱՄԱՐ ՍԱՆ
ԱՌԱՋԻՆ ՅՈՐԻՏԱՐԻՈՒՄԻՆԵՐԸ

Երևանի նորարար շարժանքի տան
մէջ ցուցադրուեցան հետաքննիչի ժապա-
ւէններ։ Առնչմէ առաջինը կը կուրէր
«Արարատ» մէ ի նկարի Կալինց անու —
նով, երկրորդը «Ժողովարար» սերջն էր,
որ կը պատկերացնէր Գուսան Աւարի կեան-
քը, իսկ երրորդը «Ժ. Յարութեան»
«Հարստացուն» հիւսիսեց թառարարի
էր՝ ժապաւինի վերածուած։

X

ՀԱՅ ՔԱՆԻՄԱԳՆՈՒՄԻՆԻ ՆՈՐ ԳՈՐԾԸ

Ճերթ Ռոյալի մասին դիւցալմովէյին
մօթիկներով պրոնի դրուարած իտա-
քանդակները ստեղծած է ինքնաւին Պա-
րուսեան։ Երևանի փայտիկին ձեռքի
տակ կենդանացած են ֆրանսական մէջ —
նադարեան անուանի դիւցալմովէյին հե-
րանքներ՝ Շարլոտաներ, ապաւ Ռուսը —
րուսեան Գաւինները, ուղիւրները, կը —
ններ։

Ինքնաւին Պարուսեանի կարգ մը բա-
նիկները գնորդուած են Երևանի պու-
րակներուն և Հանրային պարտէյներուն
մէջ, առնչմէ և Արդիւնականի, Ճերթի-
նաւորը։ Ինքնաւին մօտակայ ինստիտուտ
մէջ մէջ ցուցադրուած էր ստեղծած է
իր սեփականի մէջ միայն։ Կիւրնի պա-
տեւը ծախուած են հին ստաւոյններու,
հիմաւնական ստեղծող մօթիկներով
կերտուած ըստմալիւ իտաքանդակին —
րով։

X

ԱՆՏԱՌԻՆ ՆՈՐ ԲԱՆԻՄԵՆԻՐԸ

Շառլոտի անտառներուն մէջ երեւ-
ցան ստեղծող նոր ընկերները՝ հարե-
ր խորը, որոնք տեղակայուած են Վար-
նիէին։ Կենդանիները լաւ յարմարու-
նաւորին պրոնիներուն և արդէն ձա-
պը բերած են Գառնիկայ տարուան հա-
մար նախաձեռնութեամբ և թմարը երկիրներ
կերտել հոս։

X

«ՆՈՐԱՄ» ՕՓԵՐԱՅԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ

Պեկինի «Նորմա» օպերան ներկայա-
ցուցաւ Երևանի մէջ։ Այս ներկայացու-
նի ի նկատի ալ օպերային առաջին ըն-
մադրութիւնը Սոր. Մուրեանի մէջ։
Բնադարին է եղած ինչ Բուրալու Եմիլի-
փին, ընտանցական երաժշտական զե-
կալարը և խմբապարհ՝ Ա. Գալանեան,
իսկ նկարիչը՝ Ս. Արուսեան։

Ներկայացուցին ետք Բ. Եմիլիփինի
«Նորմա»-ի թիւրքական ծանուցալը
րուս է։

«Նորմա»-ն զատուած օպերայի նշա-
նաւոր ստեղծագործութիւններէն է. կը-
րտուած օպերաներու ընտրելու վրայ
ներկայացուցին սկսած է 1831ին, ր զեկ
նաւոր առաջին ընտանցական իրակալ
ուած է Միլանայի Լա Սկալայի մէջ։
Այս օպերան ընտանցական ընտան-
քը օպերան ստեղծագործութիւն է. և
զայն ներկայացուցին համար անհրաժեշտ

ՕՐՈՒՄՆ ԴԵՊԻՏԵՐԸ

ԼԻԲԱՆՆ ՀԱՆԴԱՐՏԱԾ Է

ԲԱՅՑ ՊԱՏԱՆԱՄ ԱՐԱՐԱՐԸ

ԿՐԱՆ ՀԱՅՏԱՆԻՄԻՆԻ ՈՒՆԻՄԱՆ

O

Երկրին մէջ աճէ ինչ հանդարտ է ալ-
կա և միայն առիթ օրուան արեւուն
որ որոշ մասնադրութիւն կը պատճառ-
Արարեւ, Պատշաճի մաս, պատշաճ մը
պատճառ է առիթ օր 30-40 հոգի մաս-
նաւոր պատճառ ըլլալով (շին մասնադր-
ութիւն), ինչ որ որոշ մասնադրութիւն պա-
տճառ է թէն կապած լինալ թէ կարծ-
արկածի արդիւնք էր Վէրուլիցները
կիրակի ծովալ գաղաճ և և Բարա-
մէ յայտարարած է. «Բարիկները յոյ —
նած են սպանութիւնէն և քանդակներէն»
Ինչ որ անցաւ-գարած, զեմ է մեր ըն-
կերթին, մեր աւանդութիւնը, մեր սով-
րութիւններուն։ Առիթ պէտք է օրինակ
մտային։ Մամուլի ստալին մը ընթաց-
քին, Բարաճի ուղած է աւանդարար վը-
տաւորութիւն ներքին օտար դարձի մար-
դը, յայտնիով թէ տարաբաններու
անկերը, ինչպէս օտարներ, ընկալան
վիճակի մէջ են և զրամատուներին շատ
ըրաճ է ճաշուած։ Բարաճի վտաւ է
նաեւ. թէ Կամալ ծովալգրքի յայտնի-
մական ընկերակարան կուսակցութիւնը
ընկալան երեւելի մըն է ժողովրդավար
կրակալարի մը մէջ, և պատճառի մը
է։

X Կրանանցի ձախապալաներ են որ
անանգներ են աներկիցի դիտարար —
կանը։ Կուր. Մորթիկ կեանքին փոխարէն
«Ներկայական» ընկերակարանի գոր —
ծաւորութիւնը 72 մամ պատճառամ
ուսուած է աներկիցի դիտարարան որ
ուսուած է լինանիսթ րաւել Վէրուլի
մէջ շատ վատուած թաղին։

Գալով ծրարայի զեկանցին եղած
պատճառներէն, ալ ճաշը կապ ու-
նի կարուի ինչպէս հետ և ոչ ինչպէս
անապալանի մտային է որ ինչ թաղ-
լին զեկը և ինչպէս ան կարուի ընկալան
ցանց մը երևան հանք, Գառնայի եր-
կա հակադրականութիւն րամի ստալին —
ներու սպանութիւնէն ետք։ Ոճարգործը

է ունեւոր առաջնայի երգիչին կը
ըստը մակարդակի երգչաւոր ու նը-
պատարար։ Ի պատիւ երկուսի օպերային
անձնակալին, կրամ ըսել, թէ ան աշ-
խատեցան խանդավառութեամբ, կարճ
մամաւորան մէջ կըցաւ յայտը —
հարկ ըլլալով գիտարարութիւնը։ Կու-
նի յայտնալին մամաւորի Գառն Գա-
պարեանի, Գոհար Գառնեանի, Նար
Քանանիսեանի և վաճան Միլանային
մայրերուն համար և դիտարարանի
ձախարարութիւնը, Արամ Գառնեանի
ըրտաւան և խառնապալան յայտն —
անքը։

Կարու, միայն փախուսան է պաճ մը
կը կարծուի թէ Լոնտոն է լայն ապա-
ւոր չէ։ Ըստ Սերգեյան Ետաթի, վիճե-
րուցիւն է 25 տարեկան, Խորհ. Միու-
թիւն ուսած։ Փաղիք կը կան հանուած
թիւրքարարիցէն ըստուեցաւ. թէ մա-
նարարներ ծրարարան էին Ալէք Փոշի-
կեանի, Տիգրան Միտին վէրի, Ետա-
թի Միլանային զեմ հայրին, Ետաթի Ըստ
անկալանի Սարգիսովի կարու Գառն —
թաւ մամ է և միւլին. Գառնարար մօրը
և երկու. Երգարարներուն հետ Լոնտոն
կարգիւ։ Իր փոքր ստանէ է ինչ, եր-
գարները՝ վաղիկիւր և Լեւին։

Բանի մը տղով

ԱՐԱՄԱՐԻՆ շատ ծանր օրեր կը անց-
նէ և Տիգրան Կալինցի Մա Փերուն, որ ապա-
րեկ կը փորձէ կարու ԱՅ. մէ. Բ. Լ. Լ.,
ըրտարար անանգին մայր կը կուսակ-
ցութիւն ալ հրաժարեցան։ Երկիրը աւ-
րալ շախարակութեան մատուած է և
մեղանա տարածութիւն մը կը պարզէ,
ընդհ. գործադուլին պատճառով։ Միւր
կողմէ Եմիլիփին թաղարարը կուսար
Պեկին րամի թաղարարը, Իր մեղադրու-
անաւորութիւն յայտնուելու համար Արա-
մին նկատուելու րը յոյտնուած է մէջ։ Եր-
կաւարքի օր սակալ, Եմիլիփին չհրա-
տարակեց յոյտնուելու այն մասեր որոնք
կրանցին անկաւառ նկատուելու։ Գառնայի
դիտարար միւլմամու է։

ԲՈՒՄԱՐ Կալինցի ժալովարանի ձեւով
անկարարութիւն հաշակեցին։ Բայց իր —
հարարանի թուկարութիւնէն ետք (33 և
0) Մայրիկ կողի հին երեւոյթանները
որոնք չէին մամաւորան թուկարութիւն
հնաւոր էր որ դրեկին փոխարէն, ընդ-
նիւ թէ իրենց Գառնայի ծառ կը կրան-
նէ։

ԱՐԱՄԱՐԻՆ, Գալինցի անգաճ Ու-
լիմ Պեր (Կենդանու ներկայացուցիչ
Բոս Ալանտ Ետանգի) յայտարարեց,
որ կը թէ փորձը արտառնութիւն ստեղծ
կարուի Բուրգերը. կողմէ գրաւուած
մայր արդիւնք համար, Բուրգ Գերու-
նը յայտնուած խառնը ընդին կըն և
զեկին սպանութիւն սով կը քանդու-
ղին։ Կիւրակի Բուրգերը ներկայացու-
ցին և յայտարարեց որ աներկիցի խոր-
հրակարանի ձախարարան զարգալան
ծրարը և ձախարարի դրեկին րամը
Ետաթի. Բարաճի անձնակալանի փոխ-
արարան Գերու Ըստ և իսկ իրաւ-
տարի — Ամերիկայի միայն (ըսել կուրէ-
յան իրաւարարը չունի) և որ պարուի
դրապաւորանները չըր մըցաւ, իր կը
այցելութիւնը սկսու։ Եկած էր Կիւրու-
րի աշխարհի ստեղծող և ընկնաւ համար
կողի միւլմամ, Ամերիկեան Գալինցի
նկատուելու առաջ։ Առնչ մեղադրան Գա-
րնէր զերտան Գալին քան թէ Պեկին
զեկին առաջնային խորիւր, որ երկու ա-
տան է իր զեկին ինչի և Ամերիկայի նա-
խաձեռն և ընտանցական մարմիններուն
միւլմ։

ՅՈՒՆԱՄԱՐ Ծովալգրքի ուղիւմամ մը Ե-
զեկանի մէջ աներկիցի նաւ մը կըցուց
և անոր հրաժարեց որ մեկին յայտնալ
ընդերը, որ մամ էր նաւը՝ ծովալ
յայտար անապար զինուոր համար
Բուրգերը հաշակին (Այս ստեղծի զինու-
թիւններ կըլլան թէ քաղաք զինուոր
պարտեկը ընթացին, թէ ալ ընտանցալ
պատճառական ծրարարան պարտաւ —
տու։ ստեղ)։ Ետանցական արտառնալ հը-
րապաւորար քաղաքայինով և իր ան-
դիտար թէ աներկիցի նաւուն, որ յայտն-
ական Պալուսեան Ընդերուն մէջ է, և
իւ հրաժարեց որ աներկիցի զինուոր։ Ա-
մերիկեան նաւը, կուրէ 11 որուն Կիւր-
ակցի Բուրգի Բուրգի թաղարարով ապ —
մամու մը, և հնաւորան։ Միւլմայր
տեղի կ'ուրեւնայ անցալ Երեւոյթի,
Մեկիլին յայտնալ կողի մօտ։

Մինչև 1980 Հանրապետության ամենէն երիտասարդ քաղաքը՝ Արտիկան կ'ուներ նախ չուրք 60-000 բնակիչ եւ կը դառնայ Հայաստանի արդիւնաբերական եւ մշակութային կարեւոր կեդրոններէն մէկը:

Պ. Պետրոս եղիազարեան,
Պ. Յովիկ եղիազարեան
և Նամայն ընտանեկան պարագաները
խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց հոր-
եղորք եւ ազգականներն:

ՄԻՀԻՐԸ ԵՎԱՌՋԱՐԵԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ Յուլիո Նին, յետ
երկարատեւ հիւանդութեան,
Յուլիոյ Կարապետեան կը կատարուի
այս շինգալիքի, Յուլիո 10, մամբ 13ին
Հայ Կաթողիկէ Ս. Խաչ — Ս. Յովհաննէս
մայր եկեղեցին, 3, Ռիս տիւ Բերը (մէքթո
Ֆիլ տիւ Գալիկէ):

Ռիսէ մահացող զրիւսով չըլլալով, կը
խնդրուի ներկայս իբրեւ այդ նկատել:

Այլիկ Տիկին Սեդա Արարիկեան եւ
այլիկը, Պ. Վահագն Կարապետեան, Տէր
և Տիկին Ներսէս Սարգսեան եւ զուտի-
ները, Տէր և Տիկին Սուրբ Կարապետե-
ան եւ զուտիները (Լիւն) արդէ խոր
ցաւով կը ծանուցանեն իրենց հոր, մեծ-
հոր, եղորք եւ հորեղորք:

ՄԻՀԻՐԸ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ Կիրակի, Յուլիո
Նին, Ռիկէ:

Սարգսեան մարմինը Բարիկ կը փո-
խարդուի իր զուտիներով իր կա-
տարուի այս Ուրբաթ, Յուլիո 11, մամբ
16ին Բարիկ Ս. Յովհ. Սկրուի եկեղե-
ցին, ուրիշ մարմինը կը փոխարդուի
Պանկո — Բարիկի զրիւսով մահացող,
ամբողջութեամբ Նամայն ընտանեկան զու-
տիները:

Մահացող շատազորեղ եւ խնդրուի
ներկայ իբրեւ նկատել:

ՑԱՆԱՐԱՆ. — Մեր ցաւակցութիւնները
պարգեւատիւ զաւակներուն:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԿԻ

Միլիտի Զատիկեան մահուան առթիւ,
փոխան ծաղկապալիկ Նամայն, Տէր և
Տիկին, Գաթողիկէ Ս. Ուրազեան ընտա-
նիկները 30աման ֆր. կը նուիրեն Սը-
րապետեան հանդիսական սան (սամայ
«Յուսէֆ») եւ 20 ֆր. «Յուսէֆ»:

ՑԱՆԿԱՅԻՆՈՒՆ

Կապույտ խաչի Բարիկի մահուան զու-
տիները կը անկողն զաւակներով իրեն-
ները կը յայտնէ ընկերակի Սրբեմանի
Սրբեմանի կը երկուր փոքր Կոնստանտին
Պապիկեանի մահուան տօնը առթիւ:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՐԻ
ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍԸ

ՊԵՇԻՄԻՆԻՆԻ ԿԱՑԱՆԻՆ ՄԵՋ
Կիրակի, Յուլիո 13, ամբողջ օրը
ՆՈՐ ՇԷՆՔԻ ԲԱՅՈՒՄ

Հայկական յայտագիր կայանի մատակերան կողմէ: Ծառ տեղուրի վրայ:
Կը հրաւիրուի ըստ հայկականի:

Կայանի հետաձայնի վրայ է (ՏՅ) 33-05-61
Լիմոնի կազմակերպում է ճամբարներուն մը զէպի ՊԵՇԻՄԻՆԻՆԻ: Օրթոգո-
լարձում է որ կը մեկնի եկեղեցին ապիւն (295 Ռիս Պապիո):
Արձանագրուիլ. — Պ. Թիւրքալի մահ:

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԵՐԵՄՆԱՄԵԱԿԸ

30e ANNIVERSAIRE DU NOR SEROUND
A LYON
LES 12e JEUX SPORTIFS
AU STADE MUNICIPAL DE DECINES 12, 13, 14 JUILLET
TOURNOIS DE FOOTBALL et DE VOLLEY-BALL et EPREUVES DE NATATION
PROGRAMME

SAMEDI 12: Soirée dansante à la salle des fêtes de l'Eglise Arménienne de
Lyon (295 rue Boileau).

DIMANCHE 13: Rencontres de volley-ball de 10 à 12 h. — Rencontre de
football de 14 à 19 h. — Epreuves de natation à partir de 19 h. 30

LUNDI 14: Finales de volley-ball de 10 à 12 heures — Finales de football de
14 à 18 heures — Remise des coupes et des médailles.

ԼՈՅՍ ՏԵՍՈՒ

ՎԵՐԻՆԵ ԵՂԻՔԵՆԵՆԻ

ԽՈՐԷ ԽՈՐԻՐԱՊԻՆ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՀԸ

Կատակերգութիւն 4 արար

(Մերթապ մասնակի երկուրներ
անուան)

Կը գտնուի ԲԱՐՈՒՆԱՆ զրաւունը

9, rue de Trévis — 75009 Paris

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

Փարիկի եկեղեցւոյ Հոգաբարձութիւնը
Հորհակարութեամբ առաջ է ուր. Տի-
կին Քալուսի Մեղրուրեան մահուան
առթիւ Տէր և Տիկին Խոսրո Գաթան
500 ֆր. փոխան ծաղկապալիկ:

×

Իսիկ Կապույտ խաչի զուտիներով
Հանգէսին կը մահուան ծաղկապալիկ:

Տէր և Տիկին Տիւրքալի, Տէր և Տի-
կին Կարիկ Յովհաննէս, Տէր և Տիկին
Կարապետ Կաթողի, այլիկ Տիկին Սար-
գիս Կարապետ Կաթողի, Տէր և Տիկին
Սարգի Տիւրքալի, Արմանի Քալուսի —
Խան 1000ֆր., Տէր և Տիկին Գաթողի,
Խորիկ Կարապետ, Բարսիկ Կարապետ —
Խան, Բարիկ Գաթողի 500ֆր., Բարսիկ
Տիւրքալի 100, Գաթողի Արմանի 50,
այլիկ Տիկին Արմանի 100, Շիրվան-
Խան 500ֆր., Տէր և Տիկին Կարապետ
100, Տէր և Տիկին Փիլիպպոս Կաթողի
50 ֆր.:

×

Յ. Կ. Խաչ Շրվանի փարսիկներ
ստացաւ Տիկին Ս. Մահուան (Հա-
ստատութիւն) կայանի տը Հէրի
անկողններուն համար 100 ծաղկոյ:

JACQUES CHELEKIAN vous propose des VOYAGES EN ARMENIE

EN COLLABORATION AVEC

AÉROFLOT et INTOURIST

Prix par personne au départ de MARSEILLE

F 2800

DEPART:

18 Juillet
1er Août
15 Août
5 Septembre
19 Septembre

RETOUR:

31 Juillet
14 Août
28 Août
18 Septembre
2 Octobre

F 2500

Départ:

3 Octobre
7 Novembre
26 Décembre

Retour:

16 Octobre
20 Novembre
8 Janvier 76

Ces prix comprennent:

- Transpot aérien Marseille — Erévan — Marseille
- Transfers aéroport — Hôtel et V. V.
- Logement en chambre double Hôtel 1ère classe
- Pension complète
- Visite Erévan — Etschmiadzin
- Excursions: Sardarabad — Garni — Kégart — Lac Sévan

IMPORTANT: Inscriptions; minimum un mois avant la date de départ

Renseignements et réservations:

toutes agences HAVAS VOYAGES

et Jacques CHELEKIAN

87 La Canétière
13001 MARSEILLE
Tél.: (91) 50-89-12

Lic. 97

ՍԻՐԱՆՈՑԷ ԱՅԻՑԻՆ
և
ԻՆԷՐԻՍ ԿԼԱՅԻՆ
Ամսալուսաց
Յուլիո 29, 1975
Իսիկ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ
մէջ

ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Համալսարանի ժողովուրդի զուտ-
անգէսը Յուլիո 13, Կիրակի, ամբող-
ջօրը, Գաթողիկէ Հանդիսական ընկ-
ութեան ծառայութեան զուտիներէ:

Ծոխ պիւնի, շաքարով խորոված,
մաշկի զինքով: Հայկ. և Երազման
պարիկ և զաւակներ անկողնները:
Լուսաւորութիւն Գաթողի խումբ: Հայկ-
անկողններէ կը խնդրուի իրենց հետ ը-
րիւ սեղան եւ սթոն:

ՄՈՒՏԻՐ ԱՅՍԷ Է:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՐԸ

Լիմոն

Օրդոստիկ համար օդանւորական կա-
յանի արձանագրութիւնները բաց են:
Արձանագրուիլ Հայկական Գաթողի —
200, Ռիս Կաթողի:

ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Շաբաթի մէջ, Յուլիո 20ին:

VISION NOUVELLE
6, Place des Etats-Unis, PARIS
ŒUVRE GRAVÉ DE
CARZOU
JUN / OCTOBRE

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Հ. Բ. Լ. Մ.
ՓԱՐԻՋԻ ԵՒՍԱՍՄԱՐԱՅ ԱՎՈՒՄԲԸ
Կը կազմակերպէ ճամբարներուն մը դէպի
ՀԱՅԱՍՏԱՆ
18-35 տարեկան նիւստապաշտօնը համար
ՕԳՈՍՏՈՍ 25-16
Խումբ Կիւնիանի ապիւն կարգի պարզի մը Անի կամ ԱՐՄԵՆԻԱ
Գաթողի եւ այլիկներին հանդիսական օրհնականութիւնը երեսներ
տեսարան փարիք, Մասնապարհ, Բանդարներ, Միւնիստապարիկ,
Երեւանի, Ս. Էմիլիան, Եւայր
Մասնապարհում ամբ 2300 ֆր. անկողնները համար
Տեղեկութիւններ եւ արձանագրութեան համար գիտել. — Հ. Բ. Լ. Մ. Բ.
118, Բուրլէ փողոց, 75017 Փարիք Հեռ. 324-86-71 եւ 227-13-26

Հ. Մ. Լ. Մ. - ԱՐՄԻԻ
ՄԱՐՍԷՅԸ
ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍԸ
Կիրակի, Յուլիո 13, ԱՐԱՐԱՅ ՕՐԸ՝ ԿԱՊՈՐԸ ԱՅՍԱՐԸ
Խաչիկ — Պալլ, Եւայր
Համալի մամանց — Պիւնի

դէյ Համբարձումեան: Ընտրուեցան նաև
նախագահին երեք տեղակալները:

ԵՐ ԵՐԱՍԱԿԱՍ ՍԷ
ԹԱՌԱՍԻՒ...

Մէ՛ ժամ, որքա՛ն անդուրե՛ն եմ դուռն,
անտարբէ՛ր ու գամած, որ կը խնկ մտքէ՛ն
ձերիկի, թաղմ եւ պետանի ուժեր, սե-
րիկ զէ՛նքեր:

Այլ խորհրդածութիւնները ունեցող ուղ-
ղութիւն Սման ձերբանոցի մահապատժա-
նաւեցին առիթն, որ բաժանուցեալ մեղ-
էի, շարադուք օր մը:

Վա՛նայեց զինքը, զերթէ չնիւղ տարե-
կէր առաջ, եւ որպէս աղապա՛նք եւ զե-
րթիկ շաշուհի, Սէն-Սթրիփ մէջ կա-
պտի Սաշի մահապատժը մը Հաստատեալ
պարագանք իրաւուն Հաստատեալ, եւ զայն
խորհրդածող գործունեակ անպատժաւին-
նէն կապ Սման: Կապմանիկէն շատ
կարճ ժամանակ հաջ, զայդուհի, ժա-
նալ խորհրդներու ճնշեալով, որ միջո-
րայ փորձարարութիւն ունեցող եւ հայ մա-
տակներու մարմնիկ խելոյն ուսուցանող
բաղաւոր եւ վիճ գործ սիրալոյսովար յանձ-
նաւ արտաքուստ, իր պաշտօնակցու
— զին, Սառլիկ Մցղեանի հետ:

Եւ արտ, անտեսանելի կերպով տար-
գիւղան եւ պիտոստ համարուողներն մը:
Ինքե՛ր Յունիս, Յեթնասունի կերպով
վն մէջ, Սէն-Սթրիփ փարսարանի
մէջ ինքի խնայարարականով կը կար-
գուր, անկարող մահապատժաւին կը կա-
նգիկ Սման — ձերբանոց, Հրապարակաւ
մարտադրութիւն յայտնող ինքեանքն —
բան, քան իկամ էին անտեղ ճաշելու
— ինչու իրենց անտեսանելիներ... ։ ։ ։ ։ ։ ։ ։
Յիշք չիմ մահապա՛նք, որով Սառլիկ ձե-
րեան եւ պարագայները անոր կեղծակի
եւ փառասն մասը կը դառնին:

Յիշքը հանդիպելուք բոլորը, Հաւա-
տալի, էին ուղիք հաստատու աշխ դառն
խորտակեալներ:

Սուրբապա՛նք, ծննդը Պառնան, 1944ին

սկսեալ կիրարկարանագիտութեամբ բնու —
բնիկ:

Կրկին հաստատուելու մը այս ցուցա —
նաւեցիկն արժէ: Մեր ժամանակագրու-
թեան ուղեւա փառար է զգարչութեան կոչ-
նով եւ ժամանակի անտեղ տատանելու
զգուշ օր միակերպ: Փառարը, դարձան
եւ հաջ փառարը, հակառակ կեղծ քո-
րը խորթ խառնակներու, հակառակ նոր
եւ փառարը որոնելու յայտնակներ: Ը
կայաւ իր մէջ զայն պահել այն ինչ
դէպքեր հրապարակել եւ աշխարհ —
նաւ եւ քանի երեսնասունութիւն մը,
պարագանք չորհրդէ մը, բանաստեղծ
պիւր եւ աշխարհ մը, որ փառարը
ու պարզով եւ անձնաստեղծ համար
ի սկի: Ո՞նք մը:

ԳԻՐԳՐՈՐ ԲԵՆՈՒԵԱՆ

ՊԱՆԵՆՈ-ԲԱՆԱՆԻ
ՏԱՐԵԿՆԵՐԻ ԳՊՈՐԱՅԱԿՆ

ՀԱՆԴԻՍՐ

— 0 —

Հողեանի անխառն հանձնք է ինքեան
ըլլալ Պանե՛ն — Քաշուրի հայ փարսար-
անի ամառիկի հանգիստ:

Երկաթ է, երկաթ տարիներէ ի վեր,
լուրս առա կանխեղ կը լուսաւոր Պա-
նե՛ն — Քաշուրի եւ շրման մեր մատաղ
սերունդի միտքը ու աշխարհական շուն:
Կուսալ անոնց ղեկին:

Տարիներու թաւարակն հետ, փոր —

Տէրաշօպէն, Սուրբա, 18 տարեկանին
արդէն ուսուցչուհի կարճ է հայ լեզուի
Հանգի՛ր մէջ եւ մահապատժող դպրոցախան
կանգնել: Ճիշտապէս հաստատուցալ ըլ-
լալու համար կրն Սառլիկ ձերբանոցի
խորտակալմ ու կրտսերի մայր իր կը-
րու փառարներէ:

Յաղարարականութեան արարողութիւնը
ստիկ ունեցող Տարաթմ, Յունիս Դժ առա-
տարան, Լինի Ս. Յանրեկ կեղծակի
մէջ: Պարսկական խառնալու հողերու
հանգի, դրսուստով որդաքանակին ար-
մա՛նքները: Յունիս իր անտեղ զայա —
ղին երկու կողմը, լուս կանգնած, իր
աշխարհները, որոնք մաղկեղանակով մը,
իրենց ստիկն ուսուցչուհի կը բերնին
իրենց վերջին յարաճեղ ու սերը: Եւ կը
բաժնենք բոլորին հետ, սուրբ ու արա-
մա՛նքները: Անոնցմէ իւրաքանչիւրը,
կրտսեան կը փորձէր: Տառալի կանգնել
այս տեսքը վաճառող եւ յայտնակներ
այս բաժնակներ...:

Ան — Սթրիփի կերպովանտեսանելի մէջ,
իր արտաքին հողին կը յանձնակը,
կերպին խառնուր ըրալ: Յանրեկ Սթրիփ —
հետ, դաժնաստեղծ որդաքանակին արմա —
նեղները որդեա ինքեանքն խառնել, ըն-
տանիկէ մայր, եւ հայ պարզեղն ու հա-
յալի գաղափարականութեան, ստիկն ու հա-
տարակ:

Ս. Սթրիփի փառարը, Կապարայ Սա-
շի ընկերակցութեան, ծանոթներն եւ քառե-
կաններ, որոնք գաղափարի որդաքանակ սե-
րիկ Սմանի կանխաճա մասը —
նա, արտաքին շանիկն, անտեսանելի, մօր
եւ ընտանեկան թուր պարագայներու սուրբ
ն թախիկը, ինք է պահել որ անոր յի-
շատեղի լիթաւով, պէտք է Հանան միշտ
կապ պահել կանխեղ, մօրեղան մը —
մարտանի, մահապատժ, որ հիմա ունե-
ղեալակց եւ կաղող ուժ մը, Յանրեկ
Պարսկան:

Ու այն ատենն է որ Սման, իրապէս
պիտի չմտնի: Եւ իշխատական անտեսանել
պիտի մնայ մեր արտաքին մէջ:

Սման, արդեան եւ քառանակն հո —
ղեանքականութեան արժեք, իր իշխատական
ՍՊԱՆԻՐ ՄԸ

ՓԱՌԱՅԻ ԹԵՐԹՈՐԸ (156)

ՍՈՒՆԻԷ-ԳՐԻՍՈՐԻԹԻ

ՈՐԳԻՆ

Ժ.

ՎՏԱՊԱՅՄ ՄԵՃ ԳՏՆՈՒՈՂ ԼԵՃՈՒՆԻ ՄԸ

Բայց աշխարհ մէջ կատարեալ երբեմն
ոչինչ չի մնայ, ինչպէս որ պիտի տես —
նայ:

Իրկան մը որ վերթիկին իր ամէնէն
հիման ձգտող կը հնարեղանքը այն
դպքի հանգի, որոնք իր տունը կու-
տայի փառարան կուսանք ինքեանքն
հանգիստը վայելելու, եւ հաղարարու-
թէ իր սեւ երկրորդի ինքանի կանայ
ոչինչ հազա՛ն, ծանրեղանակ եւ արժա-
պատեալութեան իր խոտալիկ կեղծ —

մեր կը պատեղի, ձեռք մը կարգ անոր
ոսկի, եւ ձայն մը ամառիկին մարմնիկ —
— Բառեա, հարկիկ:

Այս բառը որ աշխարհ անտեղ է, — երբ

ուրեան պարսկանները, հանդիպողութեան
եւ ինքիսիկ զգարչութեանը, բայց
զգարչը կանգնած է ու հանդիսն պիտի
մնայ:

Պանե՛ն — Քաշուրի զպրոցին շուրջ,
համախառնած էին մատարականները,
հայրենականներն, արհեստականները, վեր —
նապէս ամէն զապախարի ժառանգող մար-
դիկ, որոնք տուած են իրենց հողերն,
իրենց մտքն ու իրենց համեմա ինքեան-
կանի...:

Հակառակ իրենց կեանքի դժուարին
պարսկաններն, օտարութեան դառն քա-
մակն, որ ամէն Հայ իր բաժնիք ունե-
ցած է, զպրոցին հանգիւյ, միշտ ալ ցոյց
տուած են լիթմ ու զուգարարութիւն զգա-
նութեան, արդէն այլ ինչ պատճառաւ,
կրցած են հասցնել միմեկն այսօր, որ
նոր սերունդը՝ անկի բախտաւոր պար-
սկաններու տակ կարեւորութեան ունի իւ-
րացնելու իր մայրենի լեզուն:

Հողի՛ւ՝ կը խաղի, կանխիկին երբ կը
տեսնեն կարգ ըմ մոլորներու անտար —
բերութիւնը՝ զգուշ կը ցնդուին արտա-
կանները զգուշ մեր ոսկեղանիկ լեզուն,
զգուշ կը վերանայն ու մաղկած հա-
րկները...:

Բայց ինչո՞ւ այսօր այս ընդգրկումը...
Այ՛, այս պահուսն է որ մատուցանող
ղեւ իր տանին զգուշ անցեալը, որ կը
դառնի շատ յարեղի, արդարեւ զգուշ,
որոնք շատ բան տուին այս պարզեղն ի,
հորեղ այսօր չիան, չիան...:

Յարգելի իրենց իշխատականի:
Արդէն հասեր եմ արտին դառն առեւ, —
կը լսեմ հայերն խառնակներն, կը
տեսնեն Հայ երկր, պարի մարտ, զգմ —
քը, որոնք ամէն տարի, մէկ օր ժառա-
գութեան եւ միտանի վայելելու, միտանի
մաղափարելու մեր մատաղ սերունդը:
Երկու աշխարհականները՝ հայկական
ստորոգելով, կ'առաջնորդեն հանգիստ-
կանները, իրենց անոյշ փայտով եւ շատ
անոյշ հարմարեղները:

Արարչական յարգումը մը հողին կը
բնիկով, կը կը տեսնեն մեծ թիւով
հայերին աշակերտներին, որոնք կաղա-
պա՛նք ամբողջ է ու հարապատ ուսուց —
չունիին ու պարզեղն միմեկն:

Սառլիկն ու պարզեղնները՝ հոս —

զգուշ փառս արդուած ժաման: Եւ
ինչ — Ի. Տանիկան խառն անտեղով, ի
միջիկ այլը, իր ցաւ յայտնի, կարգ ըմ
մոլորներու կեցումներն, ամբողջ, որոնք
հայերն լեզուն կը գտնեն, ուրիշ անկի
ստիկներն եւ անտեղիք զաղափարելու
համար:

Մը. Մ. Մալեան, ուսուցչուհիին ար-
մա՛նքներուն եւ զո՛րհաբերութիւններուն
մասին խառնալ, անպարսկական իշխա-
նաճանքով եւ վերջեղով, Կապարութեան
զգարչութիւն լեզուն հանդիսականներն
եւ աշխարհականներն հայերն:

Ուսուցչուհին Տիկին Հ. Պարզեղան,
ինչպէս ամէն տարի, իր փայտով, հա-
նդարարութեան եւ փարսիկ լեզուն —
թեանը, այս տարի ալ միմեկն տուած պատ-
կերներ՝ որոնք միշտ ալ համեմա՛ն են

— Կը կարճէ՛ր որ, սիրելի հաղարա-
պետ, կարեւորք մեր անտեսարար արտա-
նալիկ հոս: Երկարեղն որ անկի մեծ
փորձանք մը չընենք մեր գլխուն, զոնչ
պիտի հարկադրեն մեզ որ անմեղանք
տակի հետաճա... Եւ այն ատեն Պա-
նե՛ն, անոր տա՛ւք բերած շա՛ւք: Բայ-
դայն ամէն բան օղը կ'ընկն:

Պարթիւրութեա դաժնամած էր, եւ դու —
նա՛նքնու ալ անդէն էր:

Մեկնէր ալ զիստիկ զործերուն ինչ
ըլլալը: Մարդ ինտան հաղար փորնը կը
բախտէ խառնութի մը աշխ ըլլալու հա-
մար, աման դիմով տուած մը կը լար-
քէ, զայն կը զարգայ, կը կա՛նարու-
ղեղանքն անտեղ զործ մը կը հաստատու
որ յաղափար: Հարկ կարճ ամէն զայման
ունի:

Բայց եթէ յանդիսն ստիկուհի զործը
Թուրքու, կըր ստիկանի նոր սկսած է քա-
նակներ... Ինչ փորձանք, Ինչ աշխ
Խոտալիկ վարձող իր գաղափար, կարա-
միտները ոչինչ դիմով կը ծախուին... Կու-
տար զերթ: Որով ինտան հաղար փորնը
գառ զիստ... Եւ պարզեղն կը դաժնան:

Այս պարզ խորհրդածութեանը կրնանք
հարապարկելուն հակառակ թիւղը պող
զործերին պատճառը հանդիսն եւ չին —
արդե՛ր: Միտը հնչեղներն յարեղ:

— Յուստիկ կաղափար, այնպէս չէ՛,
սիրելի հայրիկ:

— Դարձեալ հայրիկ՛, բայց ինչո՞ւ...:

աղապարկական այնպիսի ունեղ եւ աղա-
պարէ՛ր զգարչութեան, որոնք աղապարկա-
նական տակ կը մնայ հանդիսականը՝ շառաթ —
նեղ, ամբար...:

Աշխարհները՝ ամէնքն ալ, արտառա —
նեղին, կըրցեն շատ յաղաղ, խելով
ծախիք:

Կեղեկանի պատկերները՝ շատ զեղեղեղ,
պատարեղ եւ աղապարկ շունչով պատ —
րառառած էին:

Սառլիկ անկերտուհի Ս. Տաղեղանի
հայկական զործը՝ լիթմ ծախելու ար-
ժանացալ, նորիցէ՛ն զաշխարհ ընկերակա-
նութեանը Տիկին Ս. Լոսի հայկական
երեւոյթ:

Պէտք է շորհարարը աշակերտներ վ.
Թարստանը եւ Ն. Փետրոսեանը, իրենց
շատ յաղաղ խաղարարութեան համար:

Հայ աշխարհ յատուկ նապաղեղ պար-
կերցին նախկին աշխարհականներ՝ Ս.
Աղաքանի, Բ. Գապարանի, Վ. Շա՛ւ —
կուկանի եւ ի. Խանիկեղեցեան:

Տիկին Լ. Փեղեղեղանի թալանած աշ-
խարհները՝ յաղաղութեան պատկերաշա-
խարհականութեան կողմէ հայր: Կարեւոր
մեծ աշխարհական պատճառներն մոլոր-
ներուն եւ հանդիսականներուն խաղաղ —
վարձութեան մէջ, կրկին ընծ հրապարկին —
Տիկին Հ. Պարզեղանի նախկին ծաղ-
կեղանի մը ինչ աշխարհականները ստացան
մարտանի եւ անտեղեղն:

Կարեւորները նաեւ չէր ինտան շառ-
ղիկ կարճակտեղանակներ, որուն հետ —
դուր փառսիք էր հանդիս միջոցաւ որ
պատկա չէին նաւ: Հայկական անտեղ —
ղեաները:

ՀԱՅՈՒՆԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԺՊՐԵՆԵՐ

— Որ մեծանք՝ ամբողջ զեւրը ողորակ

է, մի օր ստաց Սմոնիւն:

— Ինչո՞ւ...:

— Բոլորին փող եմ պարագ:

×

Կնոջը ծննդատանն ուղարկելուց առաջ

Համարեղանք պատուիրել:

— Շուրջիկ նա, եթէ աղջիկ լինի, լու-
սա՛նա՛նք կը ծաղուսն պարկուր (լո՛րկ),

իսկ եթէ տղայ ծնի, կը բոլաւա՛ն զու —
րոնք:

Միջոցառան պատի տակ երկար ուղա-
նելուց ինտան Համարեղանք վերջնակա
լսեց ինչ միջոց:

— Համո շուն, ապա՛րթ է, ապա՛րթ...:

×

Լինիականներն, երեսուններն եւ Կիրո —

վականներն որդեղեն հանդիսը:

— Եւ այնն կը բերեն, ստաց երեսուն-
ցին:

— Եւ խորեղամը կը բերեն, Կիրոյա-
կաններն:

— Եւ՝ հօրեղաթուր տղին, եղբայրակց
Լինիականներն:

Կեցէ՛ր, կեցէ՛ր... Բալալեղանի, Փարկը,
Սթիլ... Ինչպէս, դո՛ւք էք... դո՛ւն եւս:

Եւ Պարթիւրութեա բացաւ երկու մարդը
անտեղ մէջ սերեղալ խառնալ խառնել, որուն
իւր որդին ըլլա՛նք հանգիստը:

Բայց Սման Բէթեղեղն անկի բունա՛ն քան
Բէթեղեղանի շարժումով անոր գաւ —
տակը կըր անտեղով:

— Անանիկաններն պէտք է, ըստ:

Հոտ Սթիլի Բէթեղեղն անտեղ չեղն:

— Անա՛ր, ըստ հաստակով զամբար —
նէ, որ յօժարութեանը կը համարեղն
Պանեղանի լեզուն ամբարն անտեսանելի
նման զարձանակը:

— Բայց մ'ը կ'էր, յարեղ իր պաղա —
րիւստիկները ստաղաղով:

— Այդ զեր զիստալու բանը չէ, սիրե-
ղի, եւ կը խառնակ որ ինտանալ որ
չաշխարհ... Միայն ալ զիստեղն որ
եւ ինչ Սման Բէթեղեղն կոտնեմ...

— Բուրեղեղ...:

— Բարեկարգ... խորհրդակցեղ, այս,

սիրելի...:

Պարթիւրութեա անձան խոռն ըմ ըրաւ:

— Ինչպէս, դուք օր Խոտալիկ էք...:

— Եւս, յարեղ Պանեղանի, եւ Խոտա-
լալի չեմ... ասեղ գաւ կը խառնակ ձեռն
որ չաղաղեղն ծննդատեղն այն մարդուն
փարսկանը... որ կրնայ մեղ կորսնցնի:

ԺԻՒԼ ԼԵՐԱՐԱՆ

(Տար.)

Պարզաբար Սաղաթիվյան Հասարակու
նակիցը իրացնել էր այս ընձառյալ և առ-
նակաբար Քնկի Սեյրապետի համար
և ե հակառակորդ վայել: Այժմ հա-
ղեր Քնկից րանդող կոչված հանդուգ
զրգուծանել է, հեղինակ է քանտ ա-
ռելի գիտերով, համոթ է նաև իրեն
Քանտիցը: Սաղաթիվյան զրգուծելու տա-
րիքը նորակվել է, կարճ պատմությամբ
Բնագրամատրոս: Վերջինիս զրգուծ
այս տեսի մէջ Քնկի Սեյրապետ հա-
նամ է եւ ձմ զարգուծանել: Համար-
նել է հակառակորդը գիտեր հեղինակի
տառակի ծառայող գործել է, որ ցոյց ի
տառ, թէ վայել մէջ եւ հանամ է զար-
գուծանել: Գիտեր զրգուծելի Քար-
մանան է զրգուծ Պախկան:

Տէր և Տիկին Եղուարդ Պամանեան
և Կատար, Օր. Բրիգ Պամանեան, Տի-
կին Արշալույս Մարգրետեան խոր ցաւով կը
ճանուցանեն իրենց մօրաբնակ և սարսի-
ՐՔ. ԱՐՓԻՆԷ ՍԱՊՓՍԵԱՆԷՆ

ժաշէ, որ պատահեցաւ Յուլիա Տին:
Թաղումը կը կատարուի այս Ուրբաթի,
Յուլիա 11, ժամը 15, 15ին Բաշարի դէ-
մը ընդհանուր:

Հաջորդ. միջոց Սոյի գինը, ինչի-
նքէն Քաշան (Ամբիս Բաշան):
Մասալը շատ ցածրէն կը խնայուի
ներկայիս իրեն ալը նկատուի:

ՅԱՌԱՋ. — Մեր ցաւակցութիւնները
Տիկին Արշալույս Մարգրետեանի և Պա-
մանեան ընտանիքին:

ՓՈՒԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԿԻ

Տէր և Տիկին Գառնիկ Տիգրանեան ի-
րենց մօրաբնակ Տիկին Ս. Թովմանեանի
ժաշուան առթիւ փոխան ծաղիկապակի
100 Փր. կը նուիրեն Յատանքին:

ՆՈՒԷՐ

Տիկին Անահիտ Ուրուշեան իր թոռնի-
կին Արմէն Ուրուշեանի ընդ Օր. Սոմա
Արքեպիսկոպոսի անուանուեցան առթիւ 500-
կան Փր. կը նուիրեն Կապ. Սաչի Փարթի
դպրոցին և Յատանքին:

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ՎԵՐԴԵՆ ԵՎ ԴԵԼԵՆԵՐ

ԽՈՐԴԷ ԽՈՐԴԷՐԻՆ
ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՀՐ

Կատակերգութիւն 4 արար

(Մերթնայ ժաշուից: Երեւոյթներէ
անուան)

Կը դառնի ԲԱՌԵԱՆ զբառուը

9, rue de Trévisse — 75009 Paris

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL «HARATCH»

83, rue d'Hauteville 75013 Paris

Հ. Մ. Ը. Մ - ԱՐԾԻԻ

ՄԱՐՍԷՅԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍԸ

ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒԼԻՍ 13, ԱՐՓԻՆԷ ՕՐԸ՝ ՎԱԼԼՈՐԻ ԱՆՏԱՌԸ

Խաղեր — Փուլ, Խաղի

Հանելի ժամանց — Պիւփէ

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS

• CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking: 3, avenue Jean-Jaurès

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԳՈՍՏՈՍ ՄԵՆԷ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN

34 BEZIER (HERAULT) — Téléphone: 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Վարչարարի իր տարեկան
քանակութիւն կը կարգաւորուի այս տարի Պիւփէ

Camp du Nor Seround à Beziers VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION: auprès des groupes du Nor Seround pour la Province et
17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h.
DEPART: Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h.
FRAIS DE SEJOUR: 30 jours 850 F. à la journée: plus de 14 jours 32 F.
— de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

Հ. Բ. Ը. Մ.

ՓԱՐԻՋԻ ԵՆՏԱՍԱՐԴԱՑ ԱԿՈՒՄԲԸ

Կը կարգաւորուի նամարդութիւն մը դէպի

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

18-35 տարեկան երիտասարդներու համար
ՕԳՈՍՏՈՍ ՄԵՆ 16

Խոսքը կ'իջեան իրենց կարգի պատկեր մը Անի կամ ԱՐՄԵՆԻԱ
Պատկերներ և այլն: Երեւոյթներէ հանդուստեմ օրհնանքով՝ Երեւանի
տեսարանի վաշտերը, Մասնադարանի, Բաղարարները, Միջնադարերը,
Երեւանի, Ս. Էմիլիանի, Եւալի

Մասնակցութեան ակ՝ 2300 Փր. անկամներու համար
Տեղեկութեանց և արձանագրութեան համար դիմել: — Հ. Բ. Ը. Մ. Ի
118, Բուրսէլ փողոց, 75017 Փարիզ Հեռ. 924-86-71 և 227-12-26

ON DEMANDE

PARIS - CALIFORNIE

58, Rue de Cléry - Paris (2e)
Cherche un aide-magasinier sachant
conduire.

Tél.: 233-59-91
508-14-08
236-86-01

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՍԷՅԻ ՄԵՋ

Խաղարարի արշաւանքի տարեկանը
Կիւրակի Յուլիս 21 ամբողջ օրը Վալարի
անուան:

Օրհնանքներ կը մեկնեն Մարսէլ քա-
ղաքէն, Պոնտի, Սէն Լուէն, Սէն Ժե-
ռոմէն, Պուլ, Օտտոյէն:
Մարմանաւորութեան յետադասին:

×

Շուիրի մէջ, Յուլիս 20ին:

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻՋ. — Հ. Յ. Դ. Սերունդի Քէլի-
եան խումբի ժողովը այս երեւոյթի,
Յուլիս 15, Փարիզի Հայ Մշակութիւն Տա-
րը, ժամը 21ին:

ԴՈՐՈ

ԿԸ ՓԵՏՈՒԷ

Լիբանանայ երեսասար մը, վաղ-
ուած տնտեսական դիտարկներէ, որ-
եւէ աշխատանք կը փնտէ: Կիւրակի, ամբող-
ջը, Փարսիսի, անդերս, արտերէ:
Փորձառութիւն ունի ուսուցման և քաղ-
մանութեան ասպարէզներու մէջ:

Հետաձայնիլ: —

ՊՅՈՍՏԵՆՆԷՆ

636-01-52 (Հէս օրուան ճաշի ժամանակ)

ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Համախորհրդակցական Միութեան
ՍէնթՄարիանի ժառանգիցի դպրոց —
Հանդէսը Յուլիս 13, Կիւրակի, ամբող-
ջը, Փարսիսի, անդերս, արտերէ:
Փորձառութիւն ունի ուսուցման և քաղ-
մանութեան ասպարէզներու մէջ:

Ճախ պիւփէ, շաբաթուրդ խորհուրդ,
ժառանգի գինը: Հայի և եւրոպական
պարեր և զանազան անակնկալներ:
Նուագախումբ Բաշարի խումբ: Հայր-
նակներէն կը խնայուի իրենց հետ ըս-
ելու սեպան և արքան:

ՄՈՒՏԻՐ ԱՍՏՈՒՆ:

EXCEPTIONNEL!

Vacances en Arménie pour vos enfants

AGES DE 7 A 15 ANS
DU 5 AU 22 AOUT

Sous le patronage du collège arménien SAMUEL MOORAT et conduit par
le Père A. BEZDIKIAN

PRIX: PARIS/PARIS par personne: de 7 à 12 ans: 1580 F.
de 12 à 15 ans: 1950 F.

Dépliant détaillé et renseignements:

— SONIA COUNRYANTZ — AGENCE MONDOTOURS

2, rue de Sèze, 75009 Paris — Tél. 266-50-12 et 073-32-64

— Père A. BEZDIKIAN, le matin de 8 h. à 12 h. 30 — Tél.: 278-31-93
Inscriptions dernier délai: 15 JUILLET

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԵՐԵՄՆԱՄԵԱԿԸ

30e ANNIVERSAIRE DU NOR SEROUND

A LYON

LES Ve JEUX SPORTIFS

AU STADE MUNICIPAL DE DECINES 12, 13, 14 JUILLET
TOURNOIS DE FOOTBALL et DE VOLLEY-BALL et EPREUVES DE NATATION

PROGRAMME

SAMEDI 12: Soirée dansante à la salle des fêtes de l'Eglise Arménienne de
Lyon (295 rue Boileau).

DIMANCHE 13: Rencontres de volley-ball de 10 à 12 h. — Rencontre de
football de 14 à 19 h. — Epreuves de natation à partir de 19 h. 30

LUNDI 14: Finales de volley-ball de 10 à 12 heures — Finales de football de
14 à 18 heures — Remise des coupes et des médailles.

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՇԻ

ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍԸ

ՊԵՆՏՈՒՆԻ ԿԱՊՈՅՏԻ ՄԵՋ
Կիւրակի, Յուլիս 13, ամբողջ օրը

ՆՈՐ ԵՆԻՔԻ ԲԱՅՈՒՄ

Հայկական յայտագիր կազմի մասնակցութեան խորհուրդ: Ճաշ տեղադրի միջոց:

Կը շարունակուի ընդհանուր հայրենակցիները:

Կայանի հետաձայնիլ թիւն է (82) 33-05-61

Լիւթին կարգաւորուած է նամարդութիւն մը դէպի Պիւփէ: Օրհնա-
խորհուրդ և որ կը մեկնեն Երեւոյթի տարեկան (295 Ռի. Պալատ):
Արձանագրութիւն: — Պ. Թիւրքմանի ժամ:

« Ե Ս Դ Ա Ջ »

ԲԱՐՎԱՌԱՃԱՐՆ ԼԱՄԱՐ

Վարանտներ, Տէր և Տիկին Յովոր Կոչ-
կապարեան 80 ֆր. կը նուիրեն:
Փարիզէն Տիկին Ամիրախան՝ 30 ֆր.:

Ի ԵՐԵՎԱՆ

Արամ Արմաղանեանի մահուան ճառա-
սուներէն է յիշատակ, այլ Տիկին Փա-
րիզ Արմաղանեան 50 ֆր. կը նուիրէ Յա-
սաթէին, Տէր և Տիկին Սիմոն Զատիկ-
եան 30 ֆր. Յասաթէին, իսկ Դուստր Ա-
սատուրեանի մահուան առթիւ, որքաց-
նալին եղբայր Թովմաս Ասատուրեան 50
ֆր. կը նուիրէ Յասաթէին:

ՆՈՒՐ

Տէր և Տիկին Օննիկ Թովմասեան, Տէր
և Տիկին Գեորգ Թովմասեան, Տէր և Տի-
կին Գեորգ Թովմասեան, Տէր և Տիկին
Նիկողոս Նիկողոսեան 50ական ֆր. կը
նուիրեն Ամուսնիկ Կապույտ Խաչիս
իկնց ժող և բոլոր Տիկին Արամյան թու-
գանեանի մահուան առթիւ (տասանը
Յասաթէին):

ՅԱՄԱԿՏՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Խաչի Լեւոնի մասնաւորը էր
ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Տէր
և Տիկին Գառնիկ Տիւրքեանի և էր զա-
ւակներուն իրենց մօտաբոլոր Տիկին Սի-
րանոյ թովմասեանի մահուան առթիւ:

X

Կապույտ Խաչի Փարիզի մասնաւորը
էր խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնէ
Վարդուհան արտուսի Տիկին Արա-
մայանիկեանի և Համայն Կարապետ-
եան ընտանիքին Միւրան Կարապետեանի
մահուան տխուր առթիւ:

ՆՈՒՐ

Հերոսներու օրուան Վարանտ մեծաբ-
կին Վր. Թոյանց Կարապետեանի տեղական-
աւոր 5000 ֆր. նուիրէ «Երեսօտարի»,
նայն առթիւ և նայն նպատակին ընդեր
Մ. Պրըքեան 50, Տիկին Կեղեկեան և ընդ-
ն. Թէգլադեան 20ական ֆր. նուիրեն:

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԵՐԵՎԱՆԻ

30e ANNIVERSAIRE DU NOR SEROUND

A LYON

LES VE JEUX SPORTIFS

AU STADE MUNICIPAL DE DECINES 12, 13, 14 JUILLET
TOURNOIS DE FOOTBALL et DE VOLLEY-BALL et EPREUVES DE NATATION
PROGRAMME

SAMEDI 12: Soirée dansante à la salle des fêtes de l'Eglise Arménienne de
Lyon (295 rue Boileau).

DIMANCHE 13: Rencontres de volley-ball de 10 à 12 h. — Rencontre de
football de 14 à 19 h. — Epreuves de natation à partir de 19 h. 30

LUNDI 14: Finales de volley-ball de 10 à 12 heures — Finales de football de
14 à 18 heures — Remise des coupes et des médailles.

ԵՐԵՎԱՆԻ

Կապ. Խաչի Լեւոնի վարդուհանը շնոր-
հակալութեամբ ստացած է Տէր և Տիկին
Տերմանեանի (Ամիրախ) 230 ֆր.:

X

Վիկին. — Կապույտ Խաչի Վիկին մաս-
նաւորը վարդուհանը շնորհակալու-
թեամբ ստացած է Հասեկալ Կոմար-
եանի իր Կարգին Համայն. — Պր. Արմա-
նիկ Կարիկեանի Կարգին Խաչիս
մահ առթիւ 100 ֆր., Տէր և Տիկին Ա-
սատուրեանի իրենց տղան Կարգին
մահ առթիւ 50, ընդերսին Ստան Աս-
տուրեանի, իր աղջիկ Կարգին Խաչիս
մահ առթիւ 50, Տէր և Տիկին Կարգին
Կարգին իրենց տղան Փարիզի Կա-
պ. մեծ արձանի արձաններուն առթիւ 500:

ԼՈՍՏ ՏԵՍՈՒ

ՎԵՐԴԵՆ ԵՂԵՂԵՆԵՐ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՐԵՎԱՆԻ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶ

Կատարեցուցին 4 արար

(Միւրան մասնաւորը երեսօտարի
տանուած)

Կը գտնուի ԲԱՐՎԱՆԻ ԿՐԱՄԱՆԻ

9, rue de Trévis — 75009 Paris

ՎԵՐԴԵՆ ԵՂԵՂԵՆԵՐ

և շահող իրեն

Ազգայնական ընդերսեանեան, Կի-
րակի Յունի 22ի գաղափարագիտի տեղի
ունեցած վիճակագրութեան, Հասեկալ
իկնցը շահած են առարկաներ — 154,
171, 221, 265, 281, 533, 663, 749, 825,
878, 889 և 977:

Կը խորհուրդ տայ թիւերու սեփական-
աւորներին զիսկ Ազգայնականի Կր-
տնական առջին կէտէն վերջ մամբ 26
վերջիկեալ շահող տոմարներով ստա-
նալու Համար Համապատասխան առար-
կաները (Բ. յարկ):

Association Arménienne d'Aide Sociale
77, Rue Lafayette — Paris (9e)

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Դ. Սորոսի Բէյլի-
եան խումբի մօտաբոլոր այս երեսօտարի,
Յուլի 15, Փարիզի Հայ Մշակութի Զա-
նը, ժամը 21ին:

ON DEMANDE

PARIS - CALIFORNIE

58, Rue de Cléry - Paris (2e)
Cherche un aide-magasinier sachant
conduire.

Tél.: 233-59-91
508-14-08
236-86-01

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

Խանաթի արձանագիտարեան
Կիրակի Յուլի 27 ամբողջ օրը վարդու-
հանուած:

Օթթուրեանի կը մեկնեն Մարսէլ զա-
ղաքին, Պոմոնէն, Սէն Լուէն, Սէն Ժ-
նովէն, Պուլ. Ստանցին:

Մանրամասնութիւններ յետագային:

X

Շաբաթի մէջ, Յուլի 20ին:

ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՋ

ԼԻՐՈՒ

Օգոստոսի Համար օգոստոսեանի Կա-
յանի արձանագրութիւնները բաց են:
Արձանագրութիւն Համարան Կարգին —
200, Բիւ. Կարապետի:

Հ. Մ. Բ. Մ - ԱՐԾԻԻ

ՄԱՐՍԵՅԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍԸ

ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒԼԻՍ 13, ԱՐՔԱՐԴ ՕՐԸ ՎԱՍԱՐԻ ԱՆՏԱՐԸ

Խաղի — Պուլ, Եւայն

Համիկի Ժամանց — Պիւֆի

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

annonce à son aimable clientèle qu'il restera ouvert pendant le mois
d'AOUT avec un menu touristique.

A PARTIR DE SEPTEMBRE

il présente son nouveau décor au premier étage et souhaite bonnes vacances
à ses clients.

MATERIEL INDUSTRIEL & ARTISANAL DE REPASSAGE

* Fers vapeur

* Tables aspirantes et chauffantes

* Chaudières

pour

CONFECTIONNEURS

et

BONNETIERS

Robes, jupes
Tailleurs
Manteaux
Pantalons

s.a. APPREX 61 rue de Chabrol 75010 Paris
téléphone: 770. 70.89 — 824. 68.26 — 523. 23.04

ARMÉNIE 1975 ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Départs chaque mois :

du 19 Juillet au 2 Août

du 2 au 16 Août

du 7 au 20 Septembre

du 4 au 18 Octobre

du 25 Octobre au 8 Novembre

à partir 2580 F

Pour les jeunes de 16 à 35 ans deux voyages :

— du 2 au 16 Août

— du 6 au 20 Septembre

Demandez nos brochures détaillées

Logement première classe, hôtel ANI ou ARMENIA à Erévan en pension
complète et excursions quotidiennes.

Renseignements et Inscriptions

A PARIS

Sonia Coumyrantz

mondotours

2, Rue de Sèze — 75009 Paris — Tél.: 266-50-12

073-32-64

A LYON

Varoujan Sarkissian

sevan voyages

50 Cours de la Liberté - 69 LYON Tél. 60 13 66

Licence Voyages : A. 721.

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՆԵՐՆ ԱԼ
ԿԸ ԳԱՂԹԵՆ

Մինչ անոր կերպան Մ. Նաճանգընը հաստատելով, առկն ընկի Ամերիկացիները մասնաձև ու անհույս ալ երկրներն ու, առանքի առկն Բանաստ իր հաստատուի մայրուն կերպով:

Ամերիկան կատարողները արտա - գաղութներու մայրուն, կայուն ցուցակը ի կամբեր, որով ճշգրիտ կարեն չհ - իկն թիւը երկրէ ճնշողով Ամերիկա - իններուն: Այսուհանդերձ, բազմաթիւ կիսբերուն չհրապարակածներու հայ - բերքն առեւանդելով կարեն կը դա - նալ արեւմտ շուրջ 40-000ի սահմանէ յարապոյցողներուն թիւը:

Տանկանը ցոյց կուտան, թէ չորս յիսիներ Քանասաս, Նոր Զեւանաս, Ատալապիս և Եւրոպէի դիվանոր վա - ղը կը կարեն Մ. Նաճանգընի դա - ղարեքները համար: Սակայն վերջին տա - ղիկան տեղադրել մը նկատուած է - արդի կը լինի անկայուն և առանքի երկու կիսբերով կիսբերներուն թիւը, միտ լիով զարկ կըրցող նուազան և վեր -

1904ի 1970ի միջին մաստաւորելու 250 հարի Ամերիկացիներ: Երբոր ալ Մ. Նաճանգըն ծնած ընկերներ, արտադրա - թան են, սկզբնական շրջանին տարին 12 հարի զանազան թաղերու միջով տա - ղանք 37-000: Առէկ զոտ նորս տա - նականներն արդի կերպերին ծնած շուրջ 14 հիսուն տարեկան պատաններն մեկ - նա են Մ. Նաճանգընի, հաստատու լինել նախկին բնակավայրերը վերա - բանդելով:

Քանասայի տեղեկական գաղութի տարեկը 35 աւ հարի տեղացած և տե -

յան Արէկի Անուշ, Մ. Բարսիսան, Դ. Չարը և ուրիշներ: Կարեն ճկարկեցն ահուճով Թաոն - բարստ մը, կուտան ներկայացուցներ, որով կ'առաջնորդէ վարձարարին պիտ - նն, այլ նպատակով, վանքին մէջ առեւ - ճան էին Բարսարարուն մը:

Միայն կողքին էր Տէր-Լապրանիս, արաջ արաջներով:

Երբ ձեռնարկէին ժՈՔԵՅՈՒՄ փորձն - լան, կարել կարեցան, ստոր ձեռք վար - նան բռնով, առկն դառնաւ ճկուն տեղերն ու ներկայացուցին միմեկուն իւր մայրուն, որ թիւերին մէջ մէկուկէ մէկ լուր ցաղեցին Նապոլիտիով ձեռք իրան:

Նախքան հոգեհիւ կուտակական ու պարկի արկաններուն, արարարուն, պիտիկ բնակարանները, մէկ խաղով տեղանքին հարաբեր մըն էր Տօթթ. Տէր - Լապրանի, բարեն կողքի պատուած, իր փորձարկները:

Յարկը իր անտառայ յիշատակին: Գ. ՉՊՈՒՔԻՆՆԸ

25 հոկտեմբեր
ԳԵՒԵՐԱԴԵՆ

ԳՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

ՍԵՆ ԼՈՒԻ ՄԻՏԷ

ՄԱՍՍԵՏԼ (Յուտա) — Կիրակի Յունի 29ին, Սեն Լուի եկեղեցւոյ թաղի լեցուած էր մեծ բազմութեամբ մը, բաղկացած յատկապէս ծնողներէ, որոնք արտ ան - հուն ուրախութեամբ և դժուանակու - թեամբ հետեւեցան իրենց դաւաններու դիտողան կելթներուն:

Հայերէնի դասընթացներու խորա - ղերի տակ մեր տառն յղուածաւորին մէջ հակառակ արտադրական կարգ մը վերապահութիւններով, պիտի և խա - տուաններ որ այս առիթով մեր աշը - լուն առկն պարտաւոր տեսարանը խա - խախտել էր: Թիւղտ ահուճաւորիւ ի

ցնալ տարով հասնելով 26-500ի: Այս թիւը մաստաւորելու երկու երեքը կը ներկա - յայնէ մայրուն կերպով Մ. Նաճանգը - նի հետադարձներն: Եւ, առկն, հա - խառակ այն երբոր, որոնք, որ Բանաստ իր գիտարարի կերպին ներս մուտը լինալ որոնքներու կերպով: Համա - յայն կերպով որ թիւերներուն նկատի կ'առնուի ներկայացուցն ուսանող մակա - ղիկը, առկն կ'են ֆրանսիացի իր ծանօթութիւնը, ինչպէս նաեւ այն պար - ական, թէ զիտուճողի ներկայացուցը իր զարմ մը է: Կատարողութիւնը կը մտածէ նաեւ առանքի մը առկն իւր - տացին մուտքի պարմանները որնք մը անհանգիստ, ըստ որում ներկայացուցի մը իր ճանքնիկ տալը, այլ գործը պիտի և առանքիով Բանաստիկ մը: Նոր Ձերանոս ցուցող Ամերիկացիներու թիւը զրկիկ կերպով անտուրան և 1906ին իր վեր 1315էն բարձրացուած 2426ի: Նոր Ձերանոս ևս մուտքի պարմանները դժ - ուրապացուած է. առեւանդուն տարեկ նշանակած և ճէր, երկրորդը նախորդ գործ ապահոված պէտք և ըլլալ, իսկ տեղաւորած զրկիկը նաեւ բնակարան:

Միայն կողքին, նուազան և Անտարկտիկա պոլիթիկան, թիւը 1971ին — էր 6600 էր — և ի վեր, անցան տարե իրենով 2500ի:

Տեսնական դատանանքով և 1973ի հոգեհիւրեան պատերազմին հետեւն - լով Միացեալ Նահանգներին Բարալէ միկիով — հաստատուած թիւն ալ նուազան 6 և 1971ին 7900 էր, իսկ անցան տարե 3500:

Քանի որ հազար Ամերիկացիներ ալ անցան տարե հարաւ: Ամերիկա, Մեք - սիկա, Արեւմտեան եւրոպայի երկրներն և Արիկիէ կալման են:

Թ. Ա. Թ.

Պրապական ժողովուրդ, բայց Բիւլղիս կարեն և անտարքեր ըլլալ երբ հինգ տա - րեկան փաթիլէն, մանկապարտեղէ մը - ինչէն միջին, չարստան որոն կամ աղ - ըրկան շրթներուն վրայ կը Բրթնան իսկ խաղը, հայ երգը:

Սեն Լուի հաշտաւ տընաւ, որ երկու - րեկ տասնեակ տարեկան որսով կ'ուտ - արհալանութեամբ, իր անտարքի կարգի զարգեցումով, իր միտքներով, իր Ե - կեղեցիկով սկսած և կամայ կամայ զուր - քով իր ընտարողութիւնը: Անշուշտ կար - քի կարեն պիտի ըլլալ անցանքի վա - ղը վերադառնել, փոխան ևն ևն - բունները և պարմանները, և մայր - նութիւնը ու բայ մնացած են անդաւ - ղիկներուն տեղերը, ապկան, այսու - հանդերձ կ'ուրեք, կը փրկեն հաստաւ որ այսօրոյն խոտանները պիտի ու - նեան զարգացումը ևն միտքիկ շը - րանք պիտի չարտանակուի:

Ստալին այս յաշտարկը պատկերով խոտանութեամբ, ներկայ բազմութիւնը, անգիտարան քաղաքները որոնք զերա - կանները, աշակերտները յայտ մը - փառարարութիւններով և դժուանք շը - րան հոգեւոր հովիւ և պատկեր ուսու - ցիէ Շահան Սալալիքը քանանայ Տէ - ախանի կատարած դժուարի աշխատան - քի և առեւանդութիւնը: Տէր հայրը ոչ լուր, ոչ մասնաւոր, ոչ ալ ճիւղ ինչպան կը կարծիւ և ներկայացուցին համար ճար և զարգացան հանդիմ մը պատ - իւած յայտարար մը որուն մէջ զրկիկ իրապակեցիկը, աշակերտ բերած էր իր մասնակի: Արտասանութիւններ, լիով - բերները Միմեկունը թալ մը չէին, Սա - իրեր ծաղիկ, Կիլիկիա, Սինքո շաշը - կիկ, Նալալ (ոճ ետը), մեծեղ, զու - վեր, անանկաներ, հայկական պարե - իր կարծիքն այս յայտարարի:

Բիւլղէն ձանձախի կրպ ըլլալ ընկեր - ցոյնի համար կարպով անտեղանքի ցանկ էր, բայց կարծէ ալ ու քաղաքներին ալ փաթիլներուն, առ անոն անուն - ներք՝ Սալին Լուսնան, Կորն Յով - աքիան, Անարիտ Երեւան, Նիկոլ Գա - ղարան, Լորան Լուսնան, Նախկին Տրդանան, Արմէն Չարալան, Արալի Երեւան, Փարկիրիտ Ֆիդուլ, Սիւրան Բազեան, Հալիպ Քրեւան, Սիւրի Լուսնան, Ժորժիկէլ Տրդանան, Զարգի Բրթնան, Սիւրա Փաղկիկան, Եւրո - թիւն Անտուան, Սարգի Ռաճոյան, Մի - մէջ Ձերկիկներն, Ուստաւոր Յակոբ - Կան: Անցնելը որ հայկական պարեկու - անցնելը և երաւար Պոլիթեան որ դա - նաւորի աշխատանք կատարած էր:

Հանդիմ տարեկան, իր ընկերներու ա - նանով, Մարտիտար Մարգեանան կարճ յերկրով մը ճորհալարութեան և ե - րախտադարմանութեան խաղեր և զարգում - նն յայտնեց Շահան ԲՆԸ Տէախանի և երաւար Պոլիթեանի իրենց պատան շահեցան համար ու իւրաքանչիւրին աշակերտները նախորդին կողմէ մը ծա - ղիկի Գիլեկիկ մասնաւոր և որ ապաւո - լուց և ներկայները և ներկայները:

ՄԵՏԵԼԵՆԱՌՈՐ
ՈՒՆԱՍՏԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿՈՒ
ՀԱՅՈՒՆԻՆԵՐՈՒ

ՀՈՒՍ — Եւրաթ առաւու, Յունի 28, Ժամը Տին, Ս. Պարոնի կեղեցւոյ Մ. Հա - դարեկներն մեծ մասաւն մէջ, իրենց մշտնջենար ունեւորը կատարեցին Սա - րան Յուրեան հայ մայրաքաղաքներին Բարը Լուսիս: Պարտաւոր մայրաքաղաքն - րն և Բարը Լուսիս: Միտակերպիւցին: Հանդիսարկ պատարարը մասայ կա - րպակն կարկաղող Ամատան, նախկին առանդար Ֆրանսայի կաթողիկէ Հայոց: Ներկայի վրէ արաքարութեամբ Լուսնան վարձարարի զարգացաններն ու ժաւա - դարներն:

Համի հայ զոյրերու մայր տան բարձր մայրաքաղաքները՝ դիվանութեամբ Ե - րենց Մեծաւորին Մօր: Մայր Երեւանի Բիւլղէնան, ներկայ էին յոգիւ արաք - արներն:

Ս. Տարուան տարի, Համ գտնուող տառ արտադրանքները բազմաթիւն մըն ալ կը հետեւի Երեւանից Երեւանի հա - յաւալու պատարարին և արաքան երկը - լուն:

Պատարարի տարեկան, Բարը Լուսիս և Բարը Լուսիս, Եւրոպայի պատարարիկ երկրիցներին առկն, և Անտարա Յուր - անան հայ զոյրերու կերպով ծնւ: Մեծաւորին մօր կողքին, կարպակն մշտնջենար վանական ուստարարեան թանակներ, որով կող, երկու մայրս - պիտեանը բնուածեան ներկայացուցին ճոր - հարարութեան և բարեխաղութեան ներք: Իսկ Յունի 30, կրկն վերադա - ղարկը տալով էր ունեւոր: Ստալի Կատարիկ հայի, բանիկ անգիւր, Ներ - սէն Մ. Կրք. Անկանի հետ:

Թ.Ա.Մ.Ի.Ն.

Սայն հանդիմ իրենց ներկայութեամբ պատան Էին Լալէ Կրք. Անտարա - ան, Եւրոպայի, Գուրուճեան, Պարոնի Սէն Բարիկ, Պուլ. Օտարի և Սէնթ Մարկիկի Բաղադարմանները ներկա - յայտարարին և կարպակն ձանդիկան որ Ալք. Անտարարարիկ անտուճ վեր տառ տարանք աշխատանքի կարու - թուցին և մայրիկն որ մէկ աւ թա - փով և հաստարով արաքանիկ աշխա - տանք որովորէ Սեն Լուս ճորհալար գոր - ճան կատարելով արաքանի օտար մը: Ան - անի Գիլեկիկ, Քուրպիկն Նարեկիկն աղան, իր բազման խաղերէ մէջ չլուրն հայերէն զարգացանքին հայտարար կար - արներին սեփեւոր ճալարանքներուն գործին մէջ և կը ըլլալ մեծ ծնողներուն մայր լուրն աղք. պարտաւորութեանց լուր:

Տարուանը եկեղեցւոյ օմանակ Տիկնանց Միտիկըն որ կը համարուէր զարգող ճորհով պիտի երգէ:

ԳՐՈՒ ՅՈՒՄԻԿԵԱՆ

ՊԱՆԱԿԱՆ ԹԵՐԹՈՒՆ (159)

ՄՈՆԹԻ-ԲԵՐԻՍՈՒԹԻ

ՈՐԳԻՆ

Ժ.

ԳՐԱՅԻՒՄ ՄԵՏ ԳՏԵՒՈՒՄ ԼԵՆՈՒՆԻ ՄԵՏ

Այն տան փորձարարը — այն մոգու - լարը, որ շաղաքացի սկսած էր, — արտադրանքն արաքանիկ կարծանիկ: Երբ ոտը կեցած այն տախտակներուն վրայ, որ մասնաւոր գործիկը կանգնող էր, ձեռք իր կ'ուրեք և աւ արտաւոր խաղեր կ'ուրեք:

Երաւարներ, արեւուն քաղաքին կը լուր:

Կան իր այս և անտաւորութեան լուրը կ'ուրեք իր աշխարհն առնելուն:

Բայն ու, կը պիտի լինի:

Այլ լուր լուրապարկի մը ճառարար - րուրէ չէր, այլ երկու հարեւու լուրն էր:

Բանորի րուրը քաղաքին և երկու հոգի ներս կ'ուրեք էին, ստեղծ տարբերակն ըստ իր բանած էր, որ մայրի ունեւոր զա - տարան իր ճանքերը:

Եւ ևս, որուն ձեռքը էր այս գործիկը, ըստ Պարթիկէլի:

— Օն, առանքի, ոտը եկի և մեր հետեւին եկար:

ԺԱ.

ՏԱՆԱԿԱՌԻ ՍԵՆՆԱԿԸ

Այս ճանի մը բարեւոր անան ձայնով մը ըստկան, որ երեք վերուն երեւոյթ լուրէն, և նախկին հաշարապետ յու - ղեցին անախոր իրարով, և անուշա - փառի րուրը որ այն ժաման զմ իրէ զիտուճ ձգին իրեն: Բայն երկու ճա - հ կողմերին իրապակեցիկ մէջ թիւն լուրն, զիտուճ տար լուրն հանգի և ճա - տակի կուտակութեամբ և բանորի դուրս ճիւղին այնքան ունեւոր, որ այն տակի համարանորն անտեղանի ըլլալով՝ զարկ տարանորն մը աստիճաններուն գա - րուցան:

Սալան ինկու, որովհետեւ իրենց լուրով համար կուտակները հաստա - րակուցութեան մէջ պահեցին գան:

— Հմ, կ'ուրեք իրենցին Պարթիկ - մէլ, իմ կարծիք որ ասոնց ժաւը զիտ - արտ ձգել ըլլալ:

Այս խորհրդանշաններ — որ ճանարիկ էր, բայց ոչ ինքիկներուն — կը հա - տատարէ փրկեական երեւոյթով մըն ալ, որ հարեւանի զիտուճ էր համար կա - իրուարութիւն լուրն, բայց շատ ծանր էր իրենց ողջմտութեամբ դաժանապէս հա - մար:

Սալանոր մը երկու որոշ քանի կը ծա - տայէ, վեր կելու, կամ վար ինկու: Աղք իր կ'ուր ընդհանրապէս զգիկ լուր երկու է: Համարարիկը փառաւո - թիւն ներկուլ ըստ ժան է:

Բայն վար ինկու, զգիկ խաղար Բա - լալէ է. Եւ Բարթիկէն — որ երկու հա - տարարով արկաններ ունեւոր լուրն էին — պիտի կարեն անկի պատկերով իր - ավ տարմաններէ վար կ'ուրեք: Ձեզի կարտ անախոր զիտուճ քանիք համ - րուան համար, որովհետեւ իր կայս - րեան մէջ անախորի էր որ ինկը կատա - րակուց զիտուճ ըլլալ: Բայն տարման կերպով կը հաստար թէ յատկացող կ'ու - նեւ:

Յետոյ յանկարծ կանտ քանի էին և ճանի մը վաղիկան ետը մտք էին կա - տարան: Եւ ևս քաղաքով երկար շը - րանքի մը մէջ, որուն խոտա պատկերի պարտա ըստի կը վաղեին իրէ զինի պահուցիւ ըլլալ հո՛ւ վարեւոր, ժա - ճեցի թէ մարը ինչ է ըլլալ:

Պարթիկէն կը զողողար, բայց վա - լին չէր և կ'ուրեք ցուրտան և բաւ, ինչ -

պէս որ ըստ իր Պալլի կատարան դա - ցած տան: Այն զոտ վաղեւոր ժա - մանական լուրն և շատ հետաքրքիր էր այս արկանին կըր հաստան:

Վերադաճ ներապեցին պատին վրայ ծանր դաւ մը տեսաւ երկրապետը դար - պարան, ինչպէս որ գիտարարան պիտի մը զարգարանք և բաւանքներով: Ե - րեն փառեկն անկի որ խորհրդարար դաւարանք լուրն էր, մէջէն աւաղի թանկի մը հանց, փառանք ձանդի - քն մայր մասնաւոր արտադրանքով որուն կը լուրն արտադրի Եւրոպայիցներէ մէջ, և Բարթիկէն, անորով մըն ալ զգիկ տալով չուրեցով այնպիսի դաւան, մը, որ մանրեկան չէր, գաժան երեւոյթով ընդարձակ տեսնելի մը մէջ գտնուէր:

Հոն շատ մը տարբերակ կային, որոնց տեսնող ապահովութիւն չէր ներկերը: Պարեւելի կարտան էին տարբերակ ձե - ւով երկրակ զործիկներուն շրթաներ: Գտնուի արտա տեսնող էին փառն զիտ - րի, մոլորիկ, նեղուկներ, որոնց վրայ խաղար կամ բայն քաղաքին կային:

Այս անորով Պարթիկէն իրաւնք զու - ղուց:

ԺԻՒԼ ԼԵՐՈՒՆԱՆ

(Տար.)

4Ը ՓՆՏՈՒՒ

Տէր և Տէկին Միւրան Կարօրիկեան և զաւակը, Տէր և Տէկին Սահբան Կարօրիկեան և զաւակը, Տէր և Տէկին Միւրան Կարօրիկեան և զաւակները, Քոմս մանեան, Կալէքեան, Քոմսեան, Քիւրքեան, Տեմաշեան, Նապոլեան, Հայրապետ, Գրեկեան Կարօրիկեանը իւր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց հօր, մեծ-հօր, մօրեղբօր և ազգականներին:

ԲՈՒՋԱՆԻ ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆՐ

մասը, որ պատկանէր Յուլի 11ին, 76 տարեկանին:

Յուլիանայի Կարօրիկեանը կը հաստատէ Հինգշաբթի Յուլի 17, ժամը 14ին, Փարիզի Մ. Գալվէ. Միւրան Կարօրիկեան, որ-կը մարմնը կը փոխադրուի Աքոսան — Քէօյի գերեզմանատունը, Ռիւ Բոլը:

Մահացող չստացողներէն կը յոնարակ ներկայս իբրեւ այդ նկատելի:

Իարջ Վասիլի Բարսեղեան կը փնտռէ իր եղբայրը՝ Մանթրո և հօրեղբայրը՝ Արամայիս: Եղբայրը ծնած է 1913ին, հօրեղբայրը՝ 1910ին, Նոյնընթերցան շրջանի Կոյր գիւղը:

Փնտռողին հասցէն՝ Երեւան, 43 Երեւթիկի փողոց 79, բնակարան 25:

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԴՈՍՏՈ ՄԵՊԵ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN 34 BEZIERS (HERAULT) — Téléphone: 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կարօրիկեանը իր տարեկան բանակումը կը կազմակերպէ այս տարի Պէժի:

Camp du Nor Seround à Beziers VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION: auprès des groupes du Nor Seround pour la Province et 17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h. DEPART: Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h. FRAIS DE SEJOUR: 30 jours 850 F. à la journée: plus de 14 jours 32 F. — de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

ԿԱՊՈՑՏ ԽԱԶ

ԽՈՐ

Օդոստորի համար օգտագործված կոյանի արձանագրութիւնները բաց են: Արձանագրութիւնը հաշտարան Գոսպիկի — 200, Ռիւ Կալիպոլիս:

X

ՄԱՐՍԻՆԸ

Օդոստորի արձանագրութիւնները կը կատարուին Տէկին Ֆրանկիլեանի մօտ՝ 32 Ռիւ տը լա Ռեփուլիէ, Տեմաշի՝ 91-24-98:

ՀԵՐՈՍԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՍԻՆԸ ՄԵՋ

Պատաստի արշաւանի տարեկանը Կիւրիկ Յուլի 27 առաջ օրը Վարպի տեսաւ:

Օթբօրանքը կը տեղի ունենայ Փարիզի Գալվէ, Գոմոնէ, Մէ Լուէ, Մէ Ժոնովէ, Գուլ. Օտտոյի:

Մահմաճանութիւններ յետադարձ:

X

ՇԱԽԻԼԻ ՄԵՋ

Հովանաւորութեամբ Հ. Յ. Դ. Փարիզի Երբ. Կոմիտէին, Պատաստի արշաւանի 78րդ տարեկանին տեղի:

Շախիլ անտառին մէջ (չեղեղման տան մօտ), Նախաճաշութեամբ Շախիլ — 2, Յ. Դ. Վարպիկեան խումբի և մահմաճանութեամբ Կալ. Պալի և Նոր Սերունդի մահմաճանութեամբ:

Յուլի 20 Կիւրիկի օր անտառին երկրի մօտ Տէր 15ին ուխտաւորութիւն և յարաւորի խօսք Շախիլին հին գերեզմանատունը, Պատաստի արշաւանի զինվորները՝ ԲՈՒՋԱՆԸ ԵՐԿՐԱՅԻՆ ԱՐԿԱՆԻՆ:

Կը խօսի ընդ. ՀՐԱՋ ՀԱՆՏԱԼԵԱՆ Տեղացի վրայ հաղակոն ճոխ զինվորականական բաժնի բարձրատեղ, մահմաճանութեամբ ԳԵՏԻԿԻ Նապոլեանի ճոխ պիւնի գերմանականի գիւղերով: Անձրեկ պարտաւոր զորավորները պիւն ըլլայ Շախիլ զորավորները պիւն: Ռիւ Սթալիկեան:

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-63

annonce à son aimable clientèle qu'il restera ouvert pendant le mois d'AOUT avec un menu touristique.

A PARTIR DE SEPTEMBRE

il présente son nouveau décor au premier étage et souhaite bonnes vacances à ses clients.

ON DEMANDE

PARIS - CALIFORNIE

58, Rue de Cléry - Paris (2e)

Cherche un aide-magasinier sachant conduire.

Որակեղ ձեռնարկներ ժողով հաղորատի համար:

Entrepreneurs qualifiés pour robes jersey.

Tél.: 233-59-91

508-14-08

236-86-01

VISION NOUVELLE

6, Place des Etats-Unis, PARIS

ŒUVRE GRAVÉ DE

CARZOU

JUIN / OCTOBRE

ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ

ՄԱՍՏԵԱՐԱՆ

ՈՒՍՈՒՄԵԱՐԻ ՀԱՄԱՐԱԿՈՒՐԵԱՆ ՈՒՇԵՐՈՒԹԵԱՆ

Հ. Բ. Բ. Միւրանի խաղաքեան Մա-տնադարանի վարպետները, առ ի զե-տաւրին կը հարգեն ընթերցանելու հա-տարակութեան ինչ ընդամենընքով ար-տասաններ և անոնց անտառայինը ինքու փափաքին, որոշած է Մատնա-ն Կարանը ըստ պահել Օդոստու տեղը: Հետեւաբար Մատնադարանը փակ կը մնայ Սեպտ. անտառ ընթերցան տարե-կան արձակուրդի տեղով:

Հասցէ՝ Նապոլեան Մատնադարան 11, Սեպտ. Ապրիլի Գալվէ 16րդ Երեւթիկի համար Էրեւ Մէթրո Փասի

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCHE»
83, rue d'Islevalle 75010 Paris

ՇՆՈՐԱԿԱԿԻՔ

Կապ. Պալի Անտոյիկի մահմաճանը Նորապետութեամբ ստացած է 50 Քր. Տէկին Արիւն Կարօրիկեանի այլի Տէկին Միւրանը Քոմսեանի մահմաճան տեղի, փոխան ծաղկապալի:

ՆՈՒՐԻՔ

Տէր և Տէկին Միւրանի Կարօրիկեան ի-րենց Քոմսեան մահմաճան տեղի տեղի մահմաճանը 50ական Քր. կը նուիրեն Կալ. Պալի Անտոյիկի մահմաճանը, Հալապատանի, Փարիզի Միւրանի մահ, Հալ. Դոսի մահմաճանութիւն (ստանալ Քալապէն) և Քալապէն:

ՇՆՈՐԱԿԱԿԻՔ

Կապույտ Պալի Անտոյիկի մահմաճանը Նորապետութեամբ ստացած է այլի Տէկին Քոմսեանի (Պորտ) 100 Քր. իր անտառին Սեպտ. և իր եղբոր՝ Ան-գրիկի Քոմսեանի հոգեհանգստան տեղի:

X

Աղապատանի վարպետները Նորա-պետութեամբ ստացած է Հեւեւեւ Նը - Երեւթը:

Ի նպատակ մարտն. Տէկին Արիւնի Փափաքեան 2000 Քր., Տէկին Միւրանի Մահմաճանին 50, Տէր և Տէկին Նալան Քէօնեան (Մահմաճան) 200:

Տէկին Միւրան Անտոյիկի իր եղբոր Քե-րօրիկ Կարօրիկեանի իշխանակին 100, Տէ-կին Կարօրիկեան, Տէկին Կարօրիկեանի մահ-ուան տեղի 200, Զարեհ Հեղեղեանի իշ-խանակին, անտառի իր ընթերցանին 1240, Տէկին Արապեանի Մահ, Կարօրիկեանի միւրան 100, Պ. Արապեանի Մարքիւ - զիւրան, Կարօրիկեանի Մարքիւ-զիւրանի իշ-խանակին 50, Պ. Արապեանի Անտոյիկեան (Սեպտ.) 20, Տէր և Տէկին Միւրանի (Մարքիւ) 100, Տէր և Տէկին Մատնաճ-ան (Սեպտ.) 400, Պ. Կարօրիկեան Նը - Կորոյ իր Նախաճանութեան իշխանակին 60, Տէր և Տէկին Անտոյիկի Հարպիւ, և Կարօրիկեանի միւրան 100, Տէր և Տէկին Պերմար Քիւրքեանի Կարօրիկեանի միւրան 50, Պ. Հարպիւ Տարաքեան 50, Տէկին և Օրիւրը Տէր-Կարօրիկեան 100, Պ. Կարօրիկեան 50, Պ. Կարօրիկեանի Փափաքեան 100, Պ. Կարօրիկեանի 200, Տէկին Պիւ-րքեանի Արապի 50, Պ. Օտտոյի Կա-րօրիկեան 50, Տէր և Տէկին Պարաքեան Կարօրիկեանի իշխանակին 100, այլ Տէկին Միւրանի Քիւրքեանի Վա-րպի իր անտառին իշխանակին 180, Օր. Տէկեան 200:

Կապույտանի տեղի — Պէրքիւնի այլիւն մը 80, Կարօրիկ Կարօրիկեանի իշխանակին 100, Օր. Լուի Սեպտ. 50, Պ. Բիւն Մարքիւն 30, Կարօրիկ Անտոյիկ 100, Սահբան Հարպիւն 300, Ապրիլեան Կարօրիկ 100, Սահբան Տարաքեան 50, Փաք Ֆրանկիլեան 100, Բիւն Քէօնեան 50, Ոտտոյիկ Անտոյիկ 50, Պարքիւ Պիւր 10, Կարօրիկ Կարօրիկ 30, Միւրանի Նալան (Վալան) 50, Միւ-րան Տարաքեան 300, Տէր և Տէկին Ար-մէն Տարաքեան 200, Ժան-Բիւն Պարքի-կեան 400, Ժան-Բիւն Պարքիկեան 75 Քր.

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking: 3, avenue Jean-Jaures tél. 928 00 98 - 928 05 88

ՌԻԿԱՆՏԱՅԻ ձայնավերելու Հաղորդեց
Թէ՛ նախագահ Իտի Ամին մատուցալի առ-
տինանի բարձրացած է :

ԶԻԱՇԵՆԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

— 0 —

Հայաստանի մեծ մասին ըստվածայալ — կան պայմանները այնպէս են, որ պէտք է անպայման ուղղել հողերը, այսպէս ինքնատեսութեան բերքը կը ցածրէի: Ուղղուած ճարտարաբանական կոտայալ — պատճառը կոյտան եւ մեծ ցանկաւ, — թեամբ բերք մը, իսկ որոշ շրջաններու մէջ ալ նոյնիսկ փոխելու գերատեսակ տեսիկան արտադրութեան ուղղութիւնը դարձնելով զայն աւելի լաւտեսանք: Այսպէս, օրինակ, է՛ք 15-20 տարի առաջ Հայաստանութեան նախնականին զօ — տիկները մէջ Ալաշքառ, Արցախէն, Շուշիքանքը, Յայկի զիւլապատմութիւնը եւ անճանապատէր չեմականները մէջ անասնապահութեան եւ նացանաօրիկ արտադրութեան, ապա այժմ ճորտի ուղղելի ճորտարտադրութեանն այլ շրջանները դարձան եւ խորացուցան — թեան եւ պտղարտադրութեան մեծ կերպարներ: Արցիկ — Շամբարը, Քաւիքի, Արաւիկայի ուղղան ցանցերը, Գետալի, Արաւիկայի, Կապուի, Գիւլիստանի, Նոյնքերեանի, Արցախ — ձիւնեանի, Զնուր — Սիւնիանի եւ այլ վայրերու ջրհան կայանները, Ապարանը, Մանթաշը, Սուրաշքերը, Վարդաբլուրը, Մանասշէնի եւ այլ վայրերու ջրամբարները կարելի է — թեան տարին ուղղելու տանիկի նացանաւոր ճկարտ մասեր, քարաքար տարածութիւններ: Ներկայիս Հայաստան — տուրքին նաւագանին եւ պիտանակ արտադրութիւնները այդ հողերից կը ստանան խաղողի, պտղաբերի, թանկարկղի եւ կերելի շաքարի ճանկերը, ծխախոտի քարքը եւ կոյտն բերք:

Ուղղելի հողերու տարածութիւնը ներ-

թեամբ, զինքը յատկանշող զինքները եւ մասնաւոր անակալիկ ենք ըստնականութիւնը: Հայաստանի շարժանութեան միջոց եւ ինչպէս թէ իր յատկանշանքները երբեք չեն իմանար թէ խաղողագործութեան որ պատճառով եւ ինչպէս, ճիշդ այնպէս, ինչպէս մենք չէինք իմացած թէ Առաւուռը որ ստեղծարարութեան ո՛ր մէջ թողելի նիւթաւ եւ Արթին Գաւառ — հանի ապին, Համեստ ու արտաշատէս հողեր:

Հ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ, ՊԵՏԻԱԿԱՆ

Centre Culturel Canadien
55, Rue de Constantine, 75007 Paris
12 Juin - 28 Septembre

կային արգէն 270-000 հեկտարի կը հասնէ: Լայն ծառայ աշխատանքներ կա — տարեկանայ նաւա արտադրութիւնը շրջափոխ դարձան: Համար. առողջ մակերեսը մօտ 290-000 հեկտար է: Զարգացած են Արաւած լեռան, Բազումի, Գիւլամայ, Վարձեմի, Մուրցուրի, Բարուշաւոր, Զանգեզուրի լեռնաշղթաները, ստորոտ — ներք գտնուող արտադրութեան չիմ — նական տարածութիւնները:

Չանարկանք աշխատանքներուն շնորհիւ իր կոտալ անճանապատն են հասնանքը: Աշխատանքը կը աւարին, որպէսզի մշակելի դառնան Արաւատան շուրջի գեր — խանու եւ աղակալած տարածութիւնները: Յատկանշանքի մշակելի կը դառնան 25-000 հեկտար հողեր:

Հայաստանի ջրատնտեսական աշխ — տանքները մեծ թափ ստացան նորոգել: Տղը Հայաստանի սկիզբին Արցախ — հանքի տարիներուն ուղղելի դարձան 32 հազար հեկտար նոր հողեր, Շիրաքը — զայն 132-000 հեկտար արտադրութիւն: Առաջ տարիներ 21-000 հեկտար ուղղելի հողեր ճարքեցան: Շուշիքանքի շրջանային Ապարանի, Մանթաշի, Կարաբաքի ջրամբարներ, Գետալի, Արաւիկայի, Նոյնքերեանի, Գետալի — Արաւիկայի ջրհան կայանները, Սիւսու, Արաւիկայի Արաւիկայի, Սուրաշքի, Բաւաշքի, Քաւիքի երկրորդ ճարտարութիւն — ուղղելի ցանցներու, Կաւոնուի, Մար — մարիկի, Ստանաշքերի, Շենիկի ջրամբարներուն, Կնոնուի, Երեմաշքի, Թաւաշքի, Արցախի, Կարճեմի, Մեղաճարի, Կաւոնի, Արաւիկայի, Վեր — ճանիկի, Բուճեմի եւ այլ վայրերու ջրհան կայաններուն շինարարութիւնը: Աստի մէջ կարեւոր մասը արդէն կը բանի:

Ապարանի ջրամբարը, Միւնիանի եւ Արաւիկայի ջրհան կայանները կարելի է — թեան ստեղծելի Սիւսուի ուղղումը Համար — հանքը հողը շուրջին ցանկող տարիկան միջին հաշուով պակցեցնել 210 լիտր խորանարդ մէքը: Եւ ի դուր չէ, որ Սիւսու — թեան ջրհան կայանից կանխարկի վրայ գործուած է ձեր թեկնածայ հողեր Սիւ — սանի:

Այդ տարիներուն մեծ ծառայ աշխատանքի կատարուեցան նաեւ հինքի եւ մեր գործող Արաւատը, Ներքին Հնար — դանի, Հոկանքերեանի, Սպաղաքերի ջրանցները ճեղկելու եւ փոխարկելու: Համար: Մեկուկեցու 390 զիւրմիկ ջր — րանքը: Արաւատի մէջ կառուցուեցալ պարտաւոր պատեր, սինքր լիցող կրա — դանի դրոմատուներ, որոնք տարիկան արտադրութեան տարողութիւնը 40-000 խորանարդ մէքը է: Այս եւ Արաւիկայի նման ներքին դրոմատուներ ամէն տարի 70-000 խորանարդ մէքիցն աւելի դառնան տեսակի կառուցելու կը մասնակարարին ջրա — շինարարներուն:

Մինչեւ 1975-ի կըրը Հայաստանի ուս —

գելի տարածութիւններուն վրայ պիտի աւելնան 50-000 հեկտար նոր հողեր, ջրարարուած արտադրութեան վրայ պիտի աւելնան 130-000 հեկտար նոր տարածութիւն, իսկ Հայաստան հողերն ալ պիտի աւելնան 20-000 հեկտար:

Յատուլ կը տարուին շարք մը ջրամբարներ, եւ ուղղման ցանցերու շինուած աշխատանքները: Առաջմէ ճաւաղ ջրամբարին մէջ պիտի կառուարին հինգ միլիոն խորանարդ մէքը ջրու, որ պիտի ուղղէ 1290 հեկտար տարիներ: Երկրորդ տարին է, որ Արաւ գետի կիրճին մէջ, Լանաշատ գետին մօտ շինուելու վրայ է ջրամբար մը, որ պիտի դրաճէ 300 հեկտար տարածութիւն եւ պիտի ունէ — նայ 70 միլիոն խորանարդ մէքիցն աւելի ջրու: Գիտելի պիտի միացնող պատուար պիտի ունենայ 630 մէքը երկարու, — թիւն, 76 մէքը քարաքարներ: Արիկա — նաեւ մեծն է Արցախի վրայ մէջ, շա — հազարման պիտի յանձնուի 1976-ի սկիզբը:

Գաւառի ուղղման ցանցին Հաստատու — մով այդ գետին ջրերը Արաւատի ծառայ հողերը պիտի ունեն: Իսկ ստեղծելի պիտի մօտ 5-700 հեկտար, որոնք կանն տարիներն եւ պտղատաններուն վերած — ունէ: Ուղղման ջրերը կը քարաքար Սիւսուի լեռնաշղթայի, պիտի աւելնան 20 զիւրմիկից փայտուղիներու եւ նոյնքան մեծ ալ ջրանցներու: մէքը, որպէսզի արշաւաններու վերան ուրիշի ջրերն 5500 հեկտար հողեր:

Չնայած եւ տնտեսները այդ աշխատանքները չեն:

Չարեւի եւ կիրճերու մէջ կառուցուելու վրայ են պիտեմանակ պատեմներ, որոնք կը փակեն ցանկերը եւ դառնան ջրու հոսանքը: Ասոց մէջ տարիկան կը կառուարին 850 միլիոն խորանարդ մէքի ջրեր:

Հանրապետութեան տարբեր վայրերու մէջ, ինչպէս Շերիկի ջրամբարը, Արաւատան դաշտ, Սիւսուի տաղան, տարբերակի ջրերու, քաղաքի Հարտաւ պարաներ կան: Ասոց ցանկող ճշգրտուած է եւ արդեանքի ջրհանները եւ շարքը — ուսանելու միջոցով ստանաւորար օդ — տարարութեան վրայ են խմելու, ուղղելու եւ տնտեսներին ալ պէտքերու: Համար: Հանքանի նոր արարները գտնուեցան Արաւատի, Հնարաշքի, Արաւատի ջրանցները:

Չարը անփոխարինելի Հարտաւիկան մեծն է եւ էք մեր պարաները արդիւնաւէտ ձեւով շարադարձելու, ստեղծելի թիւնը կը նուազին եւ յալքող սե — րունքները ապագա մասնակարարին ձեռք կը ձգեն: Որպէսզի անկախ տեղի շուկան, Հայաստանի դառնակները, գի — տանակ հինարդները կառուարին փոխարինելու ջրերի հետ կապուած քաղաքին հարցերը:

Խ. ԲԱՄԻԱՆԸ

ԳԻՄՆԱԶԻՈՆԻ ՔՈՆԻԲՈՐԸ (161)

ՄՈՆԻՏՈՐԻՆԻ ԿՐԻՍՏՈՒԻ

ՈՐԴԻՆ

ԺԱ.

ՏԱՆԱՎԱՐԻ ՄԵՆԵԱՐԱԸ

Ման Բէթթիո Սերուսի ապալի մը համապատասխան չափաւ էր, այսինքն միջին անոնցոր լիցող մուշտակէ դալ, սովորաբար Սիւսուի տարածութեան մեծութեամբ, որի արտադրութեան համար կարգաւորուած է մէքը ջրու, առողջ ամէնուս քաղաքի ալ երկրորդ մարտիկը վերադառնալու:

Թատարները եր ամբար եւ դարձին եր դարձան թէ կամար ուղղուի որ կրնար տանակ փայտու Հայաստաններով երեւան: Ամէն տարակալ զիւ շատ դիտանու է:

— Հնազանք, ըսալ պահանջներուն, քանակութեան հետ խաղելու ունի:

Երեք պահանջներ ենք դարձան եւ դուր եկան:

Նախին հարապալար տեղը նստած եւ շարժել աւելի անճանապատութեան կը դիտել Ման Բէթթիո: Սակայն պահանջներուն հետաւորը զիւ մը պիտեղի զինքը: Գէթ տալով խաղաղութեան կար թիւն:

Ման Բէթթիո թիւները ծայղէ եւ Պարթիւրիցի աւելի կողմնակցու անակի զիւրմի մը, որ կրնար պարու թիւնը կապուածի տալովին դիտանուէր մը:

— Անշուշտ հնազանք թէ, ըսալ եր չոր եւ թիւր մեծութեամբ իմ ձեռքս եւ եւ իմ ձեռքս չի դիտելին կրնա անկալու եւ ոչ արտաշատութեան:

— Հիմ, պատասխանելի Պարթիւրիցի պարագայի, որ սիրտ անուելու համար կը հարցայ:

— Նախ ուր ինքնոր թէ ստեղծ անու — դուս է, դիտել որ զիւ կը մասնակցի:

— Եւ... ճէր ուղղում, Բիթթիոյ համար պարագայ:

— Կը կըրնեմ թէ արտադրող անուցու է, զեւր հետ ապրող ճիւղար ամեն քան խաղաղութեան, իմեմ:

— Ժիւ, Գարդիան ճիւղ... ոչ ոչ չիմեմ: Ման Բէթթիո անշուշտ անոր համար կըրնէ: Այս հարցումը շատ ծանր կը հետադարձ անշուշտ պարզ եղաւ, Պարթիւրի լոյսիկի ամբողջ արտադրող յարեւ: Եւս:

— Մուս է, գոյնը կատարուեցան:

Անի զատ, յարեք արաւ ապա — կործան թէ լեռան, որ միջին, ապա աստի շրջակայումքը, յանկարծ քաղցուն:

— ասիկ զատ կը զարմանամ թէ ինչպէս կը համարակալու ուրեղները նախաւոր, զուն որ արեւային մեծն է:

Ման Բէթթիո այս մակերեսը յուրան պէ՛տ կատարուեցանին ունայ եւ կուրի լիցող տաւ: Բայց Պարթիւրիցի ուղի եւ լիցող եւ թիւներ պարտաւոր էր դիտարկելու: Միւսը մէկէն է մէկ հնազանքան լիցող սկսալ խնայ:

— Ա՛հ, այսպէս է, այսպէ՛ս իմ ձեռքս եւ եւ զիւ կը նախաւոր՝ Օ՛հ, օ՛հ, օ՛հ, խաղաղի կուրուր կը թեմ եւ եւ: Հիմա զի մակը լեռն, արդէն անուցող ի մէք թեմ կը կապուեցին: Կրնայի իմ ձեռքս եւ այսպէսով հարտաւոր: Բայց զուն ժողովարար խաղ մը խաղաղ նախաւոր համարակցի: Խաղ կըրնայիցի, եւ ինքնոր որ փոխարինելու վերան պիտի տալ թիւն:

Պարթիւրիցի շարժել տաւ եւ: Իր վրայ տեսակ էր կերպարանափոխութեան տիկի լիւնները: Երկրորդ տեսակի քաղաք, — թեան, կատարի տանկութեան կը փոխուէր: Միւսմանային ընտանող կըրնէր իրեն թէ պէտք էր իմեմ ըլլալ:

Այս անոյալ պատասխանելու:

— Երկրորդ տանկէ ի մէք զուն իմեմ զիւ եւ, եւ հակառակ տաւ խաղաղութիւն, օրինաւոր իշխանութեան կործանութեան ու —

գոյններուն մեղալիցի ու միջնորդի եւ: Պարթիւրիցի վրայ երկու անձնաւորութեան կար, մէքը Զախիլանի հարապալար եւ միւր Բարաքի Վերիկէ լիցող ամբարից շատ քան կրնար կոյ տալ: Բայց Խաղաղութիւն մարտուղիները դիտարկելու:

— Սերուսի՛, մոլայց:

— Այո, օրինաւոր, գոյնը Ման Բէթթիո: Միթէ կը կարծե՛ս որ գու մարդեր կըրնէր — մեկնանքու երկրորդ — կրնայ զիւրմիկներուն դիտարկելու...

Երբ խաղաղութիւնը զարգաւանաւ — թեան վրայ ըլլալ եւ զապալակ հար — ուսանելը խնային մէջ զոր լուսնակային, Պարթիւրիցի կը ամբողջ պարագային — թիւնը կը դառնէ:

— Պարս Գնեմաթթիո, ըսալ, լիմ կործան որ իմ պատմութեան վրայ մը տալու դիտարկութեան ունեւոր: Եւ մի իմը որ իմ... դուս ալ էր իմը որ էր: Ըսէր թէ Խաղաղութիւնը: Ուրեմն, էքէ կը համարէր թանկ վրայ խաղաղ...

— Կը հնայ... ապալու...

— Եւ ամէնուս հնայութեան կը համարէր... քաղաք ձեռն... մարտապալան:

ԺԻՒՆ ԼԵՐՄԱՆԸ

(Մար.)

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

Կապույտ Նաչի Ծափի մասնաճյուղի ընկերակիցները կ'ընդունեն մասը ընկերակից Տիգրան Միմաստուրյանի և ցատկային թիմի կը յայտեն ընտանական պարգևներուն, ու փոխան մայրկարգան 50 ֆր. կը նուիրեն Կապույտ Նաչի կայանին: (Մասնա ճեմախոսքն):

ՇՆՈՐԱԿԱՆԷ

Մէն Շամոնի շէյա Տունի Կոպար - ձուլիւնը շորհակարտութեամբ ստացած է Հետեւեալ նուիրները փոխան մարդիկ - պատիկ - Տիգրան Եղիարթի Բերում - Էան-Լալարանի մասնուն առթիւ Բո- շայեան, Բիլիբեան, Մուսիկեան, Անեմ- Էան և Մարցիան ընտանիքները 20ա- կան ֆր.: Տիգրան Զոնեկարի մասնուն առթիւ Ժ. Բէշեան (Վիշի) 100, Միմաս ճապարեան (Մէն Շամոն) 200, Աստուր Ժապարեան (Մէն Շամոն) 150, Զոնեկա- ռի ընտանիքը 500, Լուիֆիկի Պոլսեան 100, Ժ. Բ. 30, Վեմաշիկի 20, Փիլիք ընտանիքը 50, Տիգրան Անուարեան 150, Բաժմայեան ընտանիքը 100, Տիգրան Ուլաշեան Ծոմարեան (Փարիզ) 50, Բո- շայեան ընտանիքը 100, պրի Տիգրան Բո- ժայեան 50 ֆր.:

ՆԵՐՈՒՄՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՏԵՍԻ ՄԷՋ

Մասնաորի արշաւանքի տարեգրարը կ'ընկեր Յուլի 27 ապրիլ օրը Վարպրի տնտեսը: Օրթոյանը կը մենկին Մարտի 14- ղաճէն, Պոմոնէն, Մէն Լուէն, Մէն Ժի- ոմէն, Պուլ. Օտոյէն: Մանրամասնութիւններ յետագային:

ՇՈՒՄԻ ՄԷՋ

Հոլանտարութեամբ Հ. Յ. Գ. Փարիզի Երլ. Կոմիտէն, Մասնաորի արշաւանքի Երլ. տարեգրարին առթիւ:

Շափի անտանի մէջ (չըրեքման - տան մօտ), Նախաձեռնութեամբ Շափի Հ. Յ. Գ. Վարպրի խումբի և մասնապետութեամբ Կապույտ Նաչի և Նոր Մե- րուշի մասնաճյուղերուն:

Յուլի 20 Կիբիկի օր անտանի երկու ժամը Տիգր 15ին ուխտագրութեան և յարգանքի խումբ Շափի Հ. Յ. Գ. Կիբիկեան- տունը, Մասնաորի արշաւանքի ղեկավար- ներէն ԻՇԽԱՆ ՅՈՒՂԱՅԻ ԱՐՊՈՒԹԵԱՆԻ շէրիմին:

Կը խոսի ընկ. ՀՐԱՅ ԶԱՆՏԱԿԱՆՆԱ Օրուան բանաստ» ԸՆԿ. ՅԱՅՈՒՄ ՊԱՆԵԱՆ:

Տեղորդի վրայ Հայկական ճոքի զեղար- ունեանցիկ թանկի բարձրագոյն, մասնապետութեամբ ՊԵՏԻԿԻ Նուարթարին:

Ճոքի պիւնի զիւրմատիկ ղեկավար: Ամբիւրի պարգային տրամադրելի պի- ուր ըլլալ Շափի զաւղարակցութեամբ տարւոյ Ռի. Միլալիկեան:

ON DEMANDE

PARIS - CALIFORNIE

58, Rue de Cléry - Paris (2e)
Cherche un aide-magasiner sachant conduire.

Որակաւ ձեռնարկներ ժողով Հայուստի Համար:

Entrepreneurs qualifiés pour robes jersey.

Tél : 233-59-91
508-14-08
236-86-01

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ
ՎԵՐԴԵՆ ԵՂԻՇԵՆԵՐԻ
ԽՈՐԷՆ ԽՈՐՎԻՐԱՊԻՆ
ԵՐԿՐՈՐԻ ՄՈՂԸ
Կատարիցոյիմ 4 արար
(Մերթաւ մասնաճյուղի երկուքները անտան)
Կը գտնուի ԲԱՌՈՒՆԱՆ Կրտսեր
9, rue de Trévis - 75009 Paris

JACQUES CHELELEKIAN vous propose des VOYAGES EN ARMENIE

EN COLLABORATION AVEC AÉROFLOT et INTOURIST

Prix par personne au départ de MARSEILLE F 2800

DEPART: 1er Août, 15 Août, 5 Septembre, 19 Septembre

RETOUR: 14 Août, 28 Août, 18 Septembre, 2 Octobre

F 2500

Départ: 3 Octobre, 7 Novembre, 26 Décembre

Retour: 16 Octobre, 20 Novembre, 8 Janvier 76

Ces prix comprennent:

- Transport aérien Marseille - Erévan - Marseille
- Transferts aéroport - Hôtel et V. V.
- Logement en chambre double Hôtel 1re classe
- Pension complète
- Visite Erévan - Etschmiadzin
- Excursions: Sardarabad - Garni - Kégart - Lac Sévan

IMPORTANT: Inscriptions; minimum un mois avant la date de départ

Renseignements et réservations:

toutes agences HAVAS VOYAGES et Jacques CHELELEKIAN

87 La Canebière 13001 MARSEILLE Tél.: (91) 50-89-12

Հ. Յ. Գ.

ՎԱՍԱՆ - « Բերաւոր » կամ խոր ընկերական ընդ. Ժողովը այս Կարգի օր Յուլի 19ին, երկուսի ժամը 21ին, ՎԱՍԱՆԵԱՆԻ տնտեսը: Պարտաւորի ներկայութիւն:

ՄԱՐՏԵՍԻ - Հ. Յ. Գ. Երլ. Կոմիտէն կը տեղեկացնէ թէ Յուլի 19ին ընդ. Ժո- ղովը յետաձգուած է:

ԾԱՆՈՒ ԵՆ

Մախու Էն, Պոմոնի մէջ (Մարտի 11)

1) Յարկարմին մը (ԵՊ 3) Հիւր - արւ. երկու անեակ, խոհանոց, բաղնիք, պէտքուր և պարզում: Գին 90-000 Ֆր.

2) Պարսկական լաւագոյն տեսակէ զորք մը 350x250:

Հետաձգելի 93-16-03 Մարտի 11

Հ. Բ. Ը. Մ.

ՀԱՐԱՐԱՊԵՐԻ ԸՆԴՆՆՈՒ ԺՈՂՈՎԻ

Հ. Բ. Ը. Մ. Միւրեան Կեղ. Վարպրի ժողովը կը հարգելի Միւրեանի և Նոր Մե- րուշի իրաւաստ. անդամները ներկայ գտնուելու Երլ. Երլ. Ժողովը, օր պի- տուր գումարով Շաքար, Հնկայեան 18, 1975, ատտուան ժամը 10ին, Աւաշ - Նուրթարի կիւլարի կիւլարեանի Մա- խուլի կեղարի Գալուցեան արւոյն մէջ, 630 Մեքու խիւրի, Նոր Երլ. Ե. Ե. Մ. Մ.:

Ներկայ Երլ. Երլ. Ժողովին Համար արտուած միակ հրաւիրակը է Վր խո- ղիքը Հետեւեալ Միւրեան յարգելի իրաւաստ. անդամները, օր անձնակալ ժողովին ներկայ ըլլալ վերջին թու- կանին և կամ անձին ուր մենիկ Մա- րտի 23, 1975, իրենց փոխարար - ղերը յայտնեն Հ. Բ. Ը. Մ. Միւրեան ընդ- Հանուր տեղեկին, կամ զանոց զրկն Հետեւեալ հասցին:

Armenian General Benevolent Union Central Board of Directors 628 Second Avenue, New York, N.Y. 10016 ՕՐԱՄԱՐԳ:

1. Ներկայացուած և վաճարուած 1974 տարեըրլանի ընդ. տեղեկագիր:

2. Ներկայացուած և վաճարուած 1974 տարեըրլանի ընդ. հաշուետուութեան:

3. Մասնակի ընտրութեան կեղարեանակ Վարչական Ժողովի:

4. Մասնակի ընտրութեան Հաշուեմանի Երլ. Երլ. Ժողովի:

5. Աւաշարիկներ և Բիւլարեաններ:

6. Գնահատման բանաձեւը:

Ի զիմից Կեղ. Վր. Ժողովի

Առնալու Մ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԱ Առնալու Ռ. Գ. ԿԻՆԼԻՐԻ

Մայիս 6, 1975

Imprimé sur les Presses du JOURNAL « HARATCH » 83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԴՈՍՈՍ ՄԵՔԵՆ 31 CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN 34 BEZIERS (HERAULT) - Téléphone: 76-01-76

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի կեղարեանակ վարչարարի իր տարեկամ բանակար կը կազմակերպէ այս տարի ՊԵՔԻՆ

Camp du Nor Seround à Beziers VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION: auprès des groupes 17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi DEPART: Collectif de Paris en auto car, Jeudi 31 Juillet à 19 h. FRAIS DE SEJOUR: 30 jours 850 F. - à la journée: plus de 14 jours 32 F. - de 7 à 14 jours 35 F. - moins de 7 jours 38 F.

APPEL URGENT

A nos compatriotes commerçants, artisans industriels et même nos particuliers. Notre association sollicitée par de nombreux demandeurs d'emploi, lance un appel pour faire face à cette situation d'urgence.

Adresses vos offres, directement à notre siège social: A.A.A.S., 77 Rue Lafayette Paris (9e). Tél.: 878-02-99.

Notre service entièresment bénévole, vous mettra en contact avec les intéressés.

ԿՈՉ

Ազգայիններ և Առնալու Հաստատութեան Տեղեկարար

Վերջերս, Առնալու խումբը գտնուած կը ունենայ, բազմաթիւ ղեկավար, ար- նագան երկրներէ միմաստ զաւղիք հա- րեանկիներու կողմէ, արտաւան ան- ջուլիկներ և օրագրային տարեկամ զարգում մը Հայկաթիւր Համար:

Սոյն զաւղիքներն անոց Կապույտ պանդուկներու մէջ սուղ գինով:

Առնալու խումբի Օգնութեան Զանգ, խումբը կը կ'ընէ մեր Հայկաթիւր, րուս ու տակաւորան Հաստատութեան տեղեկներուն, օր ինքու անեակ վ- րայեաններու պարգային և արտաւան իրենց Կիւլարեան և Կապույտ ան- յանաւոր ղեկավար Առնալու խումբը անհաշիւ վերջին ժողովը:

Կանխաւ կը յայտնենք մեր արտա- յանալու:

(ԿԵՐ)

ԿԱՊՈՅ ԽԱՉ

ԼՈՒՍ

Օդոստուի Համար օդափոխութեան փո- յանի արձանագրութեանը բաց է: Արձանագրութիւն Հայուստի Գաղթի - 200, Ռի. Կապույտ:

ՄԱՐՏԵՍԻ

Օդոստուի արձանագրութեանը կը Կատարուին Տիգրան Գաղթի մօտ 32 Ռի. ուր Լուիկայիք, Հետեւի 91-24-98:

Հ. Մ. Ը. Մ. Ի

ԳԱՆՏԱԼԱՆԿԻՍ ՎԵՐԵՆ ՄԷՋ

Հայ մարզական շարժումներու Զանգ- Կին առթիւ, մարզադպր Վր Գրա- Կին:

Կիւլարի Յուլի 20, ատտուան ժամը 10ին սիւնով:

Հայկական միջոցորդ, ատտու Կի- յան, խորում, Կապույտ:

Ընկերակցութեամբ Մայիս - Նոր Լուիսի Հայկ. Նուարթարին:

Ժամը Կին թանկի մըցում է յետաւոր անդամը հանդուգները Հ. Մ. Ը. Մ. Կին Կարպրեան. Ժան Մարգարեան, Կիւլարի Զարգարեան: Կը մըցն Կիւ- Կարպրեան Հ. Մ. Ը. Մ. Կին խումբը հանդուգներուն տնտես:

Ամբիւրի պարգային Հայկաթիւրի տեղի կ'ուսենայ պարսնադէօն կէջ Կ- ին մէջ:

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

վերանման ընկալախոյրեր

ՆՈՐ ԱՐԱՎԻԿԻ

Դերագրություններ... անդրանիկ առաջիկայի... 1925թ. հունիսին...

Տարիներու ընթացքին թաղապանացու... 1925թ. հունիսին...

Ներկայիս Նոր Արարիկի ընկալութեան վրէժը...

ՆՈՐ ՄԱՍԼԱՌԻԱ

Դեռ հին եւ մինչեւ դարերուն ասորական... 1915թ. Մեծ Նեղոսի...

1915թ. Մեծ Նեղոսի եւ անոր յաջորդած տարիներուն...

1925թ. հինգուկան Նոր Մայիսին առաջին... 1925թ. հինգուկան...

Մայիսից մէջ եւ քանի մետաքսի եւ հիւսուածղէնի գործատուները...

ՆՈՐ ԱՅՏՈՐ

Նոր Հանրի դաշնութիւն կ'ընէ ձկնորսական... 1925թ. հունիսին...

ՆՈՐ ԱՅՏՈՐ

Այնպիսի վերանման գաղափարներ ընդ... 1925թ. հունիսին...

Այնպիսի մէջ կառուցուելու վրայ է մեծ... 1925թ. հունիսին...

Ինքնավար քաղաքներ եւ հիւսուած եւ Այն... 1925թ. հունիսին...

ԶԵՆՈՐ ԴԵՐԵՆԻՆ

Հ.Մ.Բ.Մ.Ի. ՆՈՐԱՅՏԻՐ ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆԸ... 1925թ. հունիսին...

ԳԵՂԱՌԻԹԻ

ԻՏԻՐՈՅԹԻ մէջ Յունիս 3ին 6 դռնաբ... 1925թ. հունիսին...

ՆՈՐ ԱՅՏՈՐ մէջ Յունիս 27ին Յունիս 2... 1925թ. հունիսին...

ՆՈՐ ԱՅՏՈՐ մէջ Յունիս 28ին 28 դռնաբ... 1925թ. հունիսին...

ԳԵՂԱՌԻԹԻ

Զարուգար Մամուկ Գուրաշեան, փոխ... 1925թ. հունիսին...

ՄԱՄԱՐԻԸ

ՀԱՂԱՐԳԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՌԵՏԻՐ ԻՍՏԱՆԿԱՆԻ ՆՈՐԱՅՏԻՐ... 1925թ. հունիսին...

Սիր Նազի, 28 Յունիս 1925

Հանդիպումներ դասարանական հարցա... 1925թ. հունիսին...

Իստանբուլի ծննդիկ հարցաքննարկ... 1925թ. հունիսին...

Սիր Նազի հանդիպումներ պիտի պիտի... 1925թ. հունիսին...

ԵՐԱՆԻՍԻՆ

Գործադիր Մարմին Բրիտանական... 1925թ. հունիսին...

Issahagian Centennial Committee... 1925թ. հունիսին...

ՅԱՆԱՅԻ ԹԵՐԵՐՈՐ

ՄՈՆԻԹԻՆԳԻՍՏՐՈՒԹԻՆ

ՈՐԴԻՆ

ԺԱՆ

ՏԱՆԱՅԻ ՍՆԵՆԱԿ

Գործադիր Երկրորդ զույգ կուսար... 1925թ. հունիսին...

այս առումը կ'արտատեսին: Գէշ կ'ընեն... 1925թ. հունիսին...

Պարբերական իր արտի մէջ երկու... 1925թ. հունիսին...

Ներսիս անգամ էր որ Գարբըրթ Վեր... 1925թ. հունիսին...

Ուրիշ րան է կէք մատ միջոցներ... 1925թ. հունիսին...

Ման Բիքթըր մէջէն ստորանալի վ... 1925թ. հունիսին...

լոյսաբեր իր երկերը սիրող կին մըն է... 1925թ. հունիսին...

Եւ խնդիր կ'ընէ այս փոստը: Ըրանը... 1925թ. հունիսին...

Գիտէր որ ամէն քան միտանի կը դէր... 1925թ. հունիսին...

Մարդ էր, որ, որեւէ պարագայի մէջ... 1925թ. հունիսին...

Մարտին Անգլիայ, Որոտուր Կոլիտ... 1925թ. հունիսին...

ցած էր: Եստ ոտքէ կուտ, եւ երեսու... 1925թ. հունիսին...

— Վա՛ս... 1925թ. հունիսին...

— Որ մեզն է — որ ճիշդ պէս քան... 1925թ. հունիսին...

Սան Բիքթըր անանի կատարող միջանկ... 1925թ. հունիսին...

— Քիչ խաբէր է, ըստ... 1925թ. հունիսին...

Հարգաւորներ, որ թերեւս գոհ էր Պե... 1925թ. հունիսին...

ԺԻՒԼ ԼԵՐՄԻՆԱ

(Տար.)

ՓՈՒՍԱՆ ԵՄԱԿԵՐԱԿԱԿ

ՄԱՐՍԵՅԼ — Ա. Քեօնեան ընտանեկը
ցատկային իր յայտնե ընկերները Ե-
րվան և Յովիկ Երկրորդների իրենց
հորերը մահուան տեսող առթիւ, փո-
խան ծաղիկային ճաշատեղի ձուլելով
50 ֆրանք:

×

Նոյն տեսող առթիւ Երկրորդների Եր-
վանե ցատկային իր յայտնե Պե-
րու և Յովիկ Երկրորդների իրենց
ծաղիկային 50ֆրանք ֆր. իր նուրբ
Ի-
սիկ իրենեան զարդերն և ճաշատեղի:

×

Նոյն առթիւ Տիկին Ստոյիկ ձանդերեան
10 ֆր. իր նուրբ ճաշատեղի:

Armenian Restaurant

Mr. DER-HAROUTUNIAN
20 Kensington Church St.

London W8 - 937 58 28

×

Armenian Restaurant

and

Granada Hôtel

Mr. DER-HAROUTUNIAN
404 Wilmslow Rd.
Withington

Manchester 20 - 445 59 08

Հ. Մ. Բ. Ի

ԴԱՏԱՆԱԿԱՆ ՎԻՃԻՆ ԵՄԷ

Հայ մարզական շարժումներու 30ամե-
կան առթիւ, մարզադաշտ Վրժժ Գերդա-
նան:

Կիրակի Երեւոյ 20, առաւօտեան ժամը
10էն սկսեալ:

Հայկական միջնորդը, առաւ կերու-
խում, խորոված, հալլա:

Ընկերակցութեամբ Սալայի - Նովա
Լիւնի չափ. նուազագոյններին:

Ժամը 4ին բաժանի մրցում ի յիշատակ
անդադրե հանդուգնանքի Հ. Մ. Բ. Մ. ա-
կան երթոյններու ժամը Մարզադաշտի,
Կիրակի Երեւոյ 20, առաւօտեան ժամը
հանդուգնանքներու սկսեալ:

Անձրիկ պարագային հանդիմանալի
տեսի Կիրակի պարագային կիր ար-
հին մէջ:

Հ. Յ. Դ.

ՎԱՍՏԱՆ — Քերեստապետը կոմիտէի
ընկերական ընդ. Ժողովը այս Երաթ
ըր Երեւոյ 19ին, երեկոյնեան ժամը 21ին,
ՎԱՍՏԱՆԵԱՆ ակումբը. Գարաւորը
ներկայութեան:

ՀԵՐԱՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՍԵՅԼ ՄԷՋ

Նախաորի արշաւանքի տարեկարգը
Կիրակի Երեւոյ 21 մարտի օրը Վալայի
սկսեալ:

Օրհնագոյնը իր մէկին Մարտի 21 ֆ-
րանքէն, Պոմոնէն, Սէն Լուէն, Սէն Ժե-
ռոմէն, Պու. Ստոյիկ:

Մարտի 21 ֆրանքի օրհնագոյնը իր մէկին
Կիրակի առաւ ժամը 8ին: Արժանաւոր-
ուի — Աստուր Վրժժեան, Ֆրո Լիւնի
2 Իր. Պեռնար Տիւրուա, Միլիկեան
13 Իր. առ Տոմիկեան:

×

ՇԱՆՈՒՆ ՄԷՋ

Հոմանաւորութեամբ Հ. Յ. Դ. ֆրանքի
Եր. Կոմիտէին, Նախաորի արշաւանքի
Տիւր. տարեկարգին առթիւ:

Շաւիկի անտառին մէջ (գերեզմանաւ -
սան ժամ), Նախաւանդութեամբ Շաւիկի
Հ. Յ. Դ. Վերադարձին խորոված և մա-
նուկութեամբ կապ. Նալի և Նոր Սե-
րունի մահաճախարհներ:

Երեւոյ 20 Կիրակի ըր առաւօտէն երեկոյ
ժամը 5էր 15ին ուղարկուողութեան և
յարգանքի խոր Շաւիկի Հին գերեզմանա-
տեղը, Նախաորի արշաւանքի ընկերակ-
ցութեան ԻՇԽԱՆ ՅՈՒՄԷՐ ԱՐԱՂԻՔԻԱՆԻ
չերիմին:

Կը խոր ընդ. ՀՐԱՋ ՀԱՆՏԱԿԱՆԱՆ

Օրհնութեան խոր
Ընդ. ՅԱՅԻՐ ՊԱՆԿԱՆ

Տեղադրե զրոյ հայկական ճաշ զերդ-
ուստական բաժնի բարձրագոյնով, մա-
նուկութեամբ ՊեՏԻՆԻ նուազագոյններին:

Ճաշի պիւրի զերմանակի զինելով
Անձրիկ պարագային արժանաւորի պի-
տը ըլլալ Շաւիկի քաղաքագործներին
արհ. Իր. Սիւրիկեան:

ՄԱՆՈՒ ԵՆ

Մախու ևն, Պոմոնի մէջ (Մարտի 21)

1) Յարկարաթին մը (ԵՖ 3) Հերա -
րառ երկու սենեակ, խոհանոց, բաղնիք,
պէտքարան և պաշտպան:
Գին 90-000 ֆր.

2) Պարկարաթին բաղնիքի տեսակի զոր
մը 350×250:

Հեռագրային
93-16-03 Մարտի 21

ՆՈՒԵՐ

ՍԵՆՏԻՔԻՆԵՐ — Տէր և Տիկին Արշա-
լայ և Սիւնի Հայկական երեկոյ չոր և
անընթաց՝ Արշալայ Գարուններ (Մար-
տի 21) մահուան քառասունեակն առթիւ
հետեւեալ նուէրները կ'ընեն — 150ֆրան
ֆր. Մարտի 21 Մարտի 21 ճան և Կա -
պու Նալի ևն 50 ֆր. ճաշատեղին:

Այս տեսող առթիւ Պ. Արշալային
իր խորի ցատկայինները իր յայտն
Պարուն և Հայկական ընտանեկն -
րուն:

ԴԵՊԻ ՏՈՎԻԼ

Մեկնում Երեւոյ 20, Կիրակի: Ժա-
մարտութեան ժամը 8ին Կա. տի. Նոյն
(Քաթի Բերդէր): Մեկնում 8-15ին
Արեւմտեակ կառուցել, Լիւիկ, Տաշ,
Կալին: Վարդար զգույ Գարիկ ժամը
17ին, Հոմիկի ճաշատեղի:
Ժամանակ Գարիկ ժամը 22ին տանները
Գին 29 ֆրանք:

×

ԴԵՊԻ ԼՈՆՏՈՆ

Գալի և Ռեմոնի Հոմիկի ճաշատեղի
չոր նուազ:

Երաթի Երեւոյ 20ին: Հաւաքով ժա-
մը 19ին Կա. տի. Նոյն: Մեկնում զգույ
Գալի լիւիկ օրհնագոյն, Կիրակի ճաշ -
պիւր Երեւոյ քաղաքագործներուն մէջ
մեկն. առաւ 7 և մեկնում Հալլայի
զրոյ զգույ Ռեմոնի ճաշատեղի: Լոնտոն:

Մամանկութեան 149 ֆր.

Կանխավճար՝ 79 ֆր.

Դիւնի

RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES

Հայ Մարտի 21 ճաշ
17, rue Bleue 75009 Paris
Tél. 324 14 96 (le matin)
824 63 89 (de 14 à 19 h)
Association sans but lucratif
régie par la loi du 1-7-1901
ՀԱՅՈՒՐ ԶԵՆԻՐԵԱՆ
Ընդհանուր Գաւառագործ

ON DEMANDE

PARIS - CALIFORNIE

58, Rue de Cléry - Paris (2e)
Cherche un aide-magasinier sachant
conduire.

Որակեալ ձեռնարկներ ժողով հաղորդ
ճամբ:

Entrepreneurs qualifiés pour robes jersey.

Tél.: 233-59-91
508-14-08
236-86-01

« Ե Ա Ռ Ա Ջ »

ԲԱՐԳԱՌԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Խմորագործան աշխուրհեան առթիւ
Տիկին Արիկի փակցութեան 100 ֆր.
և նուրբ:

Պ. Նալիկ Բեյեզյան 100 ֆր. ի
նուրբ:

Հ. Յ. Դ. Հայաստան խոր (Ե-
ժամը) 20 ֆր. իր նուրբ Կիրակի
Նախաւան մահուան առթիւ:

Արիկ Տիկին Բաղդուհ Գարուն և
ղաւաթը Տիկին Մարի Անտանի
մահուան առթիւ 50 ֆր. իր նուրբ:

ՇԱՐՈՒՆԱԿԵ

Սէն Լուէ Ս. Գերդի Կիրակի Բաշ. Կիր-
ճաշատեղի զանազան առթիւներով առաւ
և շնորհակալութեամբ հետեւեալ քա-
մարները — Ա. Սիւրիկեան, Ռ. Ժա-
կարան, Ս. Տէր-Զարգարան, Ա. Սի-
րանեան, Ս. Զարգարան, Վ. Ժաման,
Տէր-Սահակեան, Ն. Գաղաթեան, Գ.
Բերդէյան, Ա. Տէր-Սահակեան, Տ. Գե-
պիկեան, Զ. Գաղաթեան, Տ. Գե-
պիկ, Բ. Գեպիկեան, Բ. Գեպիկեան, Զ.
Բերդէյան, Ռ. Բերդէյան, Ս. Երեւան,
Գ. Մարտիկեան, Գ. Զարգարան, Տ. Զա-
րգարանեան, Գ. Տէր-Սահակեան, Ա. Տէր-
Սահակեան 10ֆրանք Սիւրիկ Սիւրիկ
չոր. առթիւ Սիւրիկեան ընտանեկն 20, Զ.
Բերդէյան 20, Զ. Բերդէյան 10: Ս. Տի-
կինեան չոր. առթիւ ալի Տիկին Ս.
Տիկինեան 50: Ա. Սիւրիկեան չոր. առ-
թիւ Տիկին Ա. Տիկինեան 130, Պ. Վալ-
կարան 20, Տէր և Տիկին Սիւրիկեան
20, Լ. Սիւրիկեան 30, Բ. Սահակեան
40: Ա. Սիւրիկեան չոր. առթիւ Բ. Սա-
րան 100, Տէր և Տիկին Գ. Գարուն 20,
Հ. Սիւրիկ 20:

×

Պոմոնի Ս. Գր. Լուսաւորը կիրակի
Հոգարարութեան շնորհակալութեամբ
ստացած և հետեւեալ զանազանը —

Տէր և Տիկին Գեպիկեան 40, Տէր և Տիկին
Երանդի Գաղաթեան 40, Տէր և Տիկին
Կարգիկ Կարգեան և Տէր և Տիկին
Զարգարան 20ֆրանք, Պ. Զարգարան 25,
Տէր և Տիկին Գրիկ Փաշար և Պ. Սա-
նուկ Լազարեան 5ֆրանք, Պ. Սի-
րան Բաշարեան 20, Տիկին Սիւրիկ Սիւրիկ
պարգևատրեան 100, Տիկին Մարտիկեան 30,
Պ. Կարգիկ Սիւրիկեան 10, Տէր և
Տիկին Գրիկ Փաշարեան և Չարեան
ընտանեկն 5ֆրանք, Պ. Երանդի Արշա-
լայեան 10, Պ. Յով. Տիկինեան 20,
Տիկին Անիկ Սիւրիկեան 10, ալի Տիկին
Տիկին Տիկինեան 30, Պ. Զալ-
Կարգիկ Գրիկեան 50, Տիկին Սիւրիկ
Փաղաթեան և Պ. Յարկար Դեմոն 20-
ֆրանք, Գալիկեան ընտանեկն 10, Տիկին
Սիւրիկ Զեյնեան 20, ալի Տիկին Ե.
Փաղաթեան 10, Պ. Գրիկ Փաղաթեան
եան 50, Պ. Նալիկ Կիրակի 30, Զի-
տեան ընտանեկն 20 ֆր.:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARATCH »
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ԱՄՐԱՆ

ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

— Հ Ա Յ Ա Ս Ս Ա Ն —

Երկու հոգեկոյ առաւին կարգի սենեակ և առաւին կարգի պալատարկութեան
երեսան և Մոսկովին առաւին կարգի պալատարկութեան մէջ: Բաղմաթի չրկապտոյ-
նը երկու քաղաքներու մէջ:

ՕԴԱՍՏԱՆ 8էն 23

Երկու ըր Մոսկովին, 13 ըր Երեսան
2-850 ֆր.

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12էն 27

Երկու ըր Մոսկովին և 13 ըր Երեսան
2-800 ֆր.

ՈՒՂԱԿԱՆ ՄԱՐՍԵՅԼ ՄՈՍԿՈՎԱ
ՕԴԱՍՏԱՆ 8էն 21

2-900 ֆր.

ՍԵՊ. 12էն 25

2-900 ֆր.

TRANSTOURS, 22 rue du 4 Septembre, Paris 2e — Tél. 742-77-40
ուր կարգի և անձրիկ ներկայանալ Կ. Ունեման, առին Երեւոյ և Ուրբաթ
կերակ ճաշ ժամը 15էն 18:

MARSEILLE: Z. ALIKSANIAN, 11 rue du Bassin, St. Julien
Tél. 93-04-90 — 66-38-92

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking: 3, avenue Jean-Jaurès tél. 928 00 98 - 928 03 88

ԴՐՈՒԱԳՆԵՐ
ՎԱՆԻ ԱՊՐԻԼԵԱՆ
ՂԵՐՈՍԱՄԱՐՏԵՑ

ԳՕՏԵՄԱՐՏԻ ԱՌԱՋԻՆ ՕՐԸ

U

ԽՄԲ. — «Սով. Գրականություն» ամսագրի Ապրիլի քիւն մէջ Արսէն Հասցեգործեան դրուագներ ներկայացուցած է վանի հերոսամարտէն: Հեղինակը 1914-1915ի ուսումնական տարեշրջանին վանի գաւառական դպրոցներու քեմական տնտեսուն է եղած:

1915 թ. Ապրիլի սկզբը: Շեղի դարձ-
նը բացուել էր չեղած Վասուրաբանի
այսինքն վրայ: Վարազդ սարքն փնչ
մեկը գնդիկուր չոյում, փայտալում էր
լայնամուտ Վրկանանի նորայնուր Կո-
կանանի, որսն չուսում պերճորճ պի-
տի բացուէին: Երկրորդ ու երկրորդ ուղղու-
թիվ վանի դարձն աղիւթն: Բնիւնանի
կողայեղի ծովը, արեւի առաինի ճա-
նաղայեղիքն սոխնուր չալիկ ճաղում,
նաղայեղիքն նման ծիւղում էր աստղաղոտ:

Բնակիչներ խաղաղություն են, եղբայրներ են ու կայեղ են իր շուրջը: Բայց ում էին ձաքկանց ստեղծ այդ օրը, եւ խաղերին պատճառ եղան իր քաղաքում ոճիքը ժամ տալով ի կատար անկողնին՝ անհանձնելով իրեն ու անպարտք անելը, բայց երբեք իսկական տեղերի հնգերի, ինչի երբեմն անպահ անպարտք եւ անհանձնելու կապերին ժողովուրդների եղանակներին իրենցին շատապատճառ չափ ցավանքին ու վրեժի ան ուղղով, կենցառ ու ժամուկ սխալակալ պայտքի պարտաւոր էր պատճառ: չափ չէին պատուի ու կեանքի շարքի իր լուծումը... եւ Վասպուրականի արքիեպիսկոս, որտեղ չափում էրեքը ժողով ու քաղիքի ուժով ի դերեր, ինչ հանձն շատկան շարքերի զարգացրական քաղաքի, պատմանքի ետեւն անցան, կամու ու պարտաւոր պատու ու ին վրեժում դրուհներին՝ էրեքը իսկ պարտաւորում զնախնդրով ու անքերն - բայց իր անարեւելու զապաւոր թիմանում էրմ ժամն ծախելու էրեքը կեանքն ու պատուը:

Ճկյւն երկերը կա՛մ Հայերն կը մնայ, կա՛մ մեզ, ինչ խորհիւ կա՛մ անկ կարող է՛ք, աբէ՛ք, ինչ կըրկում կա՛մ մահա՛մ - տակաւնութիւնը պիտի մնայ, կա՛մ քրիստոնէութիւնը. այսպէ՛ս էր պատահեալին վասն նահանգապետ ձեկտիւրի Հայոց առաջնորդական փոխանորդ Եղիկ Կարապետեանի, երբ նա խուճի նախօրեակին պայտօնական պայցող նրա մօտ էր գնացել՝ ստուգելու Շատարի գաւառում էր

— Պատուամուտքներին ե՛ս եմ սպասել
տուել, լիտի Համաբաժանվածամբ պա-
տասխանել էր Նահապետապետ Վասպու-
րականի Հայության հոգևոր ներկայա-
ստացին:

Ահն է՝ Կարգը էր պայծառ լուրջ դէս-
ձեռքով՝ փառաւ էր քի ուժերին եւ
խորհաւորաւ էր՝ երեւ զէր, որ նա
էր խելոս - ցեղիկ առնալորին ապագայի
պայտարաւորիվելուն էր սնունդ Այ -
դեմաւորաւ էր պայտարաւոր ինքը պա-
րաւորաւ: Առանձին զորամասերն առ տե-
նաւուն էր Արցեախաւ քաղաքահէիկ,
դրեալ էր Արցեախաւի վրայ իշխող տնո-
րաւորն հեղաշարաւորաւ էր անգլաւոր
Արցեախաւին սիրտը թերեւորաւ Հաւա-
տալով զորանցիկը, Ապագային Հաւա-
տալով էր ինքն զրեւելաւ զպիւղեւը
հաւաքելով անգլաւորն էր ինչ ում դէ-
մաւորն ունեւորել Վահի նախըր, որ կար-
դեալուն էր զգնաւոր պայտարաւորն ինչ օր-
վին սնունդը ինքուր Կանախաւոր զորամա-
սիկ զաւանթին, նախկին խախուր զիւ-
րեւր քաղաքաւոր անող հրեաւորն Հաւ-
տալունին, զիւրի ու ապագային
անապա պայտարաւորին:

Ահա ի՞նչ արտերից էր գալիս ծնկների
անարարության ինքնազատաստիճանը: Ես
լիովին հաստատում եմ, որ 23 համարյա
վերաբերյալ ծնկի ել ընկն հրեան զոր-
թանքներից, զից արբև ու հե մտադրե-
հանքի հայտնաբերման եւ այլ զեմ յալ -
լիմանակի գտնելին ոչ դեհ ոչ վնէր: Բայց
ես մտածում եմ որ ամենախաղաղը՝ Վա-
ստատիանցու քարոյախան ուժը, նրա
մարտական հրորդի, հարձակութեալու-
նի ընդունակութեանը, համեմատելու եւ
դիմ, նրա լիով հաստատելի քարոյա իր-
արքան ու ռուսական բանակի օդոնեւնա-
կարայ եւ, վերաբերյալ, նրա մեծանուն
քարոյախանական ուժերին յանձնելի քար-
այտնաբերման հայրենիքի արդարադատն, յա-
նձնելի քար ընկն ու ընտելեցի արդարեւն

Միտերուն եկեղեցականացած էր, և ի վերջինքը պայթել է քանազան ահալը արտանքով, ճաթիլանքով ու սալոց ինքով: Ուր է Ալիսան՝ մեկը, ինչու է, ինչու պահպանում, պահպանում խմբարժ համայնությունը: Բարեկամի գրաւ-
նոցները դառն դուռն եւս ճարձկա-
րէ գինորտները վաշտաւ կանոնով յար-
ձակման անցան չալ զգրքերի վրայ: Երբեք էր քիթանքը մասորեկներին նոր
կնքարածած ճարձկանարար շինեման
ն ու արաթիները պայծառանքներ
նրանց վերնորտած բնոնով, որոնք զե-
րկարները ճարտարաների տակ սկսեցին
չպատուր եւս ճաթիլով:

Սնցան առաջին ժամերը: Մեր գրիբերն
անաստան մնացին: զբոհներն ամենուրեք
եւ մղուեցին թշնամու մեծամեծ կո-
րուստներով: Հնետէթը փրփրում էր,
նոր ուժեր էր առաջ մղում, թէժացնում

ՌՈՒՄԱՆԱԿԱՆ
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՄԸ
ԱՌԹԻԻ

C

Համայնավար երկիրներու մէջ որեւէ
մէկ դէպք կրնայ արձագանք ունենալ
փաշարական մարզին մէջ: Վերջերս Ռուս
մամուլի մէջ տպուկեցաւ Մարին Փրէտայի
«Ջառանգը»-յ գործը, պատմական լիակշիւ
մը որուն նիւթն է Ռուսմանիոյ նախկին

էր կրակը: Սարսափի հերթը հիմա նրան
էր, սարսափի հետ նաեւ ամօթի սուր
խայթը, որ մի բուռ Հայեր այսօր հուժ-
կու դիմադրութիւն են ցոյց տալիս:

Թիկուհան սկսեց հանգստանալ։ Ինք-
նավատահոթիման ու հաւատն ամբայցան
մ'անաւանդ, երբ հրազնների որտաի հե-
օդում հնչեց Վանի վարժապետանոցի նը-
ւագածորի մարտաշունչ եւ կենթիթիխ
նուագը՝

Ամենայն տեղ մանք մի է,
Մարդ մի անգամ սլիտ մեռնի,
Բայց երանի՛, որ իւր ազգի
Ազատութեան կը գոհուի...

Կեօրէ նորէ թափով շարունակեց ամ-
բողոք օրը: Առանձնապէս կատարել չհա-
մարեցին սկսեալ գիշերը: Ճնշելով
փորձում էր չեփեփել կտորանակը
վրէժն առնել: Մեր օրը, գիշերը բա-
ւական նեղուցիցն, բայց ամօթնազօր վը-
նաւորեալում գիշերքին օդունալան էին
հասնում չարական դրբերն եւ մեր թաւ-
ցիկ խմբին, որոնք եւ վերականգնում
էին զորքերին: Իսկ ճաշուում գիշերքի
փոխարէն ուսումը նոր պատմէջնէն էին
կանխեցում կամ խրատեցում էին փո-
րում մեր ամբողջ թանրիկ կողմը:

Այսօր, Վանի ինքնապաշտպան հւ-
րուսերն իրենց մարտական միջոցա-
րկայանաց ապրիլյան կոնսիլիերի տաղ-
մաղապակի օրը՝ շատ անշան զոհե-
լով և երբ զինուորական մայրիկը հրա-
պարակեց իր առաջին թոռուկին, Ժողո-
վարը խոր շունչ քաշեց և ուրախո-
ւիլան աքցունքներով արվուրին և կո-
րով մազիկն իր ամվեզի զուգակներին։
Թոռուկները ստանաւ էր.

« Հայրենակիցներ, երկի զերեւոյա
սմբողջ թղթաօթագրութիւնը եւ թշն-
մաւ կողմից վայանաւոր ճարիր ճապա-
րաւոր փոշաւորելու նպատակ ունեցան մի-
այն վախճանի ժողովուրդը: Մեր կող-
մից՝ զիրքը մէկ լքում: Մերոնք չեն
փոխարան նշնիրի պատասխանել: Խու-
ճապի պէտք չկայ »:

Ա. ՀԱՅԱԳՈՐԾԵԱՆ

ՅՈՒՇԵՐ ԻՐ ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ՆՈԹԵՐԵՆ
ՄԵՐ ՄԱՆԿՈՒԹԻՒՆԸ ՓՆՏՈՒՄ ԱՏԵՆ
ԷՍԱԵԱՆԻ
ԻՄ ԵՐԵՔ ՏԱՐԻՍ

4.

Բարեխիղճ, անաչառ եւ համբերասար
զատեալաբար եւ Միհրան Պարթևեանս
ընդ չնս գիտեր ինչպէս իր յաղղութի
այլ զատաւանդ, որ ըր հակողութեն
յանմանած էր: Բացառիկ խանդավառու
թով իր ընդգիւծ երբ, ասն ասոն միտց
կուցալ իմ առաջին զատեալաբար Պոլ
սոյ մէջ: Ան էր որ յղիւց զատաւն իբրեւ
իմ հայերէնս, եւ որ առանց յանդիման
նուրբան ու ծծիք՝ կը զսպէր քառասուն
այլ զատաւանդ:

Յուշերում մէջ անուշ անկրկն մը ուռի
 ճանն Շուշար քառասուն, որ դաստիարակ
 էր Բ. Կարսին, եւ որ պակսի կույս
 սերը մեր պաշտարանին ալ: Եթէ քաղցրե-
 նաւոր էր ձեռքդմայրն եւ իր յարգէնքը,
 քանտրուիլը կը պատէնք ուղղակի, ու
 անվովեթեմ ու կը պատէնք շնորհ պատ-
 տութեան զարմ: Միջինն այսօր ալ տե-
 նակ մը ճաշող յոյժամոլ էր լեզուի
 երբ կը տեսարեթի կը ուղեւորեթիւնը
 Վարդանանք պատերաթմը մեզ պատմած
 տառն: Գեղարուեստն ալ էր հանդիս, եւ
 որ անտէրն զանի թանկերուն մէջ աթ-

ուհստի սէր արթնցուցած է :

Գառնիկի Գանձանքը, որ ստալինյան դատարանի վր զարթո, մեկ զատի կոչալի առ ալ: Զգալիկաբարձեան առնալանի ու սուլոյիներ ունեցած եմ յետադալին Կեդրոնականի մէջ. բայց ոչ մէկը այնքան լաւ բացատրած է մեկ թուաբանութեան յայտնա խրթի կանոնները: Արմատի խաբիլին սան ի վերջոյ զահանայ ձեռնադրուցեալ, եւ Պեթիոյ հայ համայնքը հովուեց:

Գարթեբեանի զասարանէն անցանք
Մարտիրոս Հանգեանին: Գառապեղէ
քիչէրք միայն կրցան չորրորդ կարգ
անցնել: Անոցմէ մէկն էի ես:
Եւր ճիւղերնք կուշային խառնուիւ
լինալ հոս: Իրենց զաւարանը կրկնող -
ներն էին: Անոցմէ միտաւ մնացած են
ստոր փէշէկեանք, Գարթեան վզկը -
Աստու. շաղաթեմ մ. Գաւա Կանու.

Ո՞ւր Պարթևեանի զասարանը եւ ո՞ւր
այս մէկը: Կարծես թէ շնորհք էր իջած
սոյրին վրայ:

Աւելի պարտաւսուած չը թուէր մեր
տոր դատարանը, եւ զգրկան լաւակ -
տնիքները ալ ունէր. ու աշխատակցած
էր թէթէթու: Իր շնորհիւ աւելի ձեւ
տաւս մեր Նայրէշէր: Մեր Կոստանէն
միակէն յետոյ երկոր Վմաց ալ ուսուց-
մանակ ապադրելի վրայ: Թազգանութ-
ման զիտանապետութիւնը յանձնեցին
ստոր, եւ այդ պատճառն վրայ մնաց եր-
կար, մինչեւ իր մահը:

Գործողը դատարանի վեցերորդ ցու-
րդակին Համադրուհույին, Արապի խ-
ղիչության և Սթալինի մեղացության հետ
միջակ, ու լավամտության այս առաջավ
ալ Բեկոր Գաղափարականին: Վեցեր-
տարին էր մեր ա, որովհետև երկրորդ
դատարանը զոր գրեթե Համար քաջած
էին գրեթե Հարաբերակուրդ ա՛ն: Մեր
տեղին իր կող արկվա, ու դատակից
մերկին: Ու ինչ կործին երկու դատա-
րաններուն միջև եւ բուն, չկուր-
թիան մասնակից խեղճ Գաղափարական
որ դատարանին էր երկու դատարանի
առաջ: Այս նոր դատարանին մէջ
նոր անկերք եւ ունեցալ. անոնցք մէկը
Համարաւորականին երէց երաքայն էր,
Լեւոնը. ա՛ն որ Գաղափրի մէջ միայնա
իւ խորագը: Հիմա: երկու երաքայ գրեթե
էր գտնին նոյն դատարանին մէջ:

Պարտիզական ելակետերով և զինվորականներով, լավապահ օստիալ, եւ հողի կուտար իր արդուզարգին: Դպրոցէն շատ շուտ հե-
ռացաւ, մտաւ նաւային ընկերութեան մը
մէջ, եւ իմացուցաւ որ զոհ դացած է
նաւարեկիկան մը:

Այս հինգն եղան իմ առաջին դաս-
տիարակներս: Օրհնեալ քլան այն բոլոր-
ւին համար զոր ինձ ուսուցին:

5.
ՁԻՔ ԹԱՂԻ մԷ ՂԱՐՐՈՅԸ ՈՐԱՂԻՄԻՆ ԷՍԱ-
ԽԱՆՆ ԷՐ՝ ԷՐ ԿՐՆԱՐ զՈՆԱՆԱԼ ՀԱՄԽԵՍՏ
ԱՅՍ ԱՆՈՒՆՆԵՐՈՒ: ԱՅՑԵԼՈՒ ՈՒՍՈՒՅԻՆՆԵՐՈՒ
ԵՍԽԵԼՈՒՄԸ մԷ ԿԵՆ ԵՎԵՐԷՐ ԱՆ՝

մանաւոր մատչալ ինն Ամուսնեօք
կեսանն ու դործը երկրորդ համալսար-
նային պատրաստիլ ընթացին: Անո-
ւեանու Հիթիլքի բարեխաղ ու զարն-
կեցն էք, որ մահուան դատարանու-
ցաւ պատրաստման ետք, խորհրդային կա-
նախարարեմեանն ու ռուսմանցի համալսար-
նայնեքու կողմէ:

Փրէսայի գործը չէր կրնար ապովել
 եթէ ուսմանական կառավարութիւնը իր
 դրանքիչներու միջոցաւ արժեքութիւն
 ստեւած չլրար, եւ արդէն այդ արտադր-
 թիւնն է որ կառոցեղացւոյ է խորհ. կա-
 ռավարութիւնը: Վէպը թէն, մտաւ
 կը քննողատէ Անտոնեակոն, իմաստ -
 մանկը սակկոյ զաքնի կը նշարաւորէ ինը
 ճաղար էր որ կը հանար լաւ րանել թնի
 իր երկրին համարք: Այս նկարագրութիւն
 իր շատ րան էր գիթիլ ֆայտը րայց ադ
 դաւանաւ Անտոնեակոնի իրաւաւոր:

Մտադրել է կոմսարոմիսյան կոգ-
տսը, որ Նորյ։ Սուրենի իմ շնոր-
հալորը կատարեցին իմ թանկեղ-
անի խնդրեցան չարք։ Եւ ժաման-
քս որ քրքիմ մեկ կամ քանի ժա-
մանքներ, քանզի մեկտառապէ՛հ շահաւանքեղ է
եւ ստեղծել եւ Լեւոնտեղեան իրեն բաժա-
նի մարդ էլ չըրկալանք։ Օրինակ
կը տալէն ընկերացը կըր եւ խոտ չի
եւ քրտաւոր էր իմ Ժաման։ Խոտը
թեան շնորհեցին, մարդ կան որ է
տղան բարձրադասը ապրիմ թանկ
էր իմը։ Թաւառայել մէկ Լեւոնտեղ
եւ պատահեանք թէ իմ խոր լինէն քի
պատահածներէն, եւ թէ կը լինէր
քի ուսուր է որովհետեւ Լեւոնտեղ
եւ ցնիմը քիցիկն համար ստեղծան է-
լով էւ զարշառելէ չէ՞րէն իմեա Յնա-
Քէլտան էլ չըրկալանք մնալէն
յուրեղան ու սրտանման իմեղն, էլ
մարդ էր չարքն։ — Մայր, ի՞նչ ըն-
դարեմ։

Լիտերատուրայում Կազմում կը յայտնվի առանձնացի զբաղեցան վրայ, բռնի, բռնի որ ձևառարկային ներկայացուած են իր որդերը զբաղեցնան մը հետքը, և իր ոճերները անխնայակերտ արարները հանգաւանքը առած են այդ որդերը ձևառարկային բերումով: Որպէսզոր Ստանիսլասի իսկական նկարագիրը կը ձուլուի և ի բրբ լաւ ցոյց տրուած, միջոցն ու յայտագրութեամբ մըն էր որ կախարանի գրաւորացարտուհեան:

Անշուշտ միայն մէկ անձն չկարգաբե-
լէ որ հոտախորտը արածմէ է: Իմու-
նայից լիակազմը կարծեմքը կ'արա-
յայէ չէ՞րկէր և Սթիվին (ստաթարը)
զոյանալով մտաքն, որով երկու մե-
նայից լիճանաբար բաժնեքնէ: Այժ
պատմական իրականութիւնը արկէ եւ
բեւ չի յեղուիր համայնութեանը կէ-
մէ, և երբ եւ մատանաշուի, ինչպէս
որ առիթի, ամոլից ինչ զինադասու-
միայն որ առանցիկը Գրառնէր: Սթի-
վին. այժ եր կարգից համարման է
պատասխանը (իմունայն լիտիքայն ըն-
կէ մէջ, ուսկայ որ ք չէ ինչ ինչով եւ

որ այն ուսուցչին կողքին՝ որ Գրիգոր
Մարգարեանն էր, աշխարհագրութեան
և պատմութեան դասադրեցրու համա-
լուր հեղինակը՝ որ այլ ճիւղեր կա-
նանդէր վերի կարգերուն, դպրոցին ան-
բնութիւնը վարելով հանդերձ:

[illegible]

(Гл. 4)

Б. д. Утроба

Ի ՅՈՒՆԻԱՅ

Այսին Տիկին Ե. Քերզեանի և զաւակները երեք ամսանոցի և հօր Արշակ Քերզեանի մահուան տարիելցին առթիւ՝ Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

×

Օր. Արիիմը Սարգսիանի յիշատակին Տիկին Արշակուր Զ. Սարգսիանի և զորք՝ Տիկին Արթուրեան 150 Քր. Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) և 50 Քր. Վատաւելն :

ՓՈՒՄԱՆ ԾԱՂԵՊԱՍԿԻ

Բիւզանդ կուրսիկեանի մահուան առթիւ հետեւեալ նուէրները կ'ըլլան փոխան Ծաղիկեանի —

Տէր և Տիկին Բովմա Բովմաեան և զաւակները 250 Քր. Աղաաւորեան և 250 Քր. Վատաւելն :

Այսին Տիկ. Ս. Գ. Բովմաեան 200 Քր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին : Տէր և Տիկին Տիգրանեան 100 Կար. Խաչի օգտախոսութեան կայանին : (Ստանալ Վատաւելն) :

×

Տէր և Տիկին Գ. Հայրապետ 100 Քր. Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

×

Տէր և Տիկին Յակոբ Գալուստեան 200 Քր. Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Շաբաթի Ս. Գր. Լուսաւորիկ եկեղեցւոյ վարդապետը, որդաւոր Տիգրանի Մեծատուրեանի մահուան առթիւ փոխան Ծաղիկեանի շնորհակալութեան առաջած է — Տէր և Տիկին Սահակ Սարգսիան (Բեմաթ) 100 Քր., Տիկին Մելիքեան Մինչեան 50, Պր. Խաչիկ Արմաղանեան 50, Տիկին Թէֆաթ Պարսեան 10 Քր. :

ԱՐՊԵՏԻՍ ԼՐԱՏՈՒ

Յուլի 23ին, Երեւանի երեկոյ ժամը 22-30ին, Մոնթէ Բարլոյի հետաւորիկ կայանը կ'ըլլէր և Նիգիսիկեան շարքերով ընթացող պիտի խօսէ Յակոբ-Յրեղիսի ֆրանսերէն չորեքն Վառնոյ և անմաքթ շարքերէ Բ. ապարդեանեան առթիւ : Հայրապետ Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

« Ե Մ Ա Ռ Ա Ջ »

Կր. Կարգաւ Խաչի

Տիկին Փիլոս — Հարեանի մէկ տարեկան Վատաւելն Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

ՆՈՒԵՐ

Տէր և Տիկին Կոնստանտին Սարգսի 100 Քր. Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

×

Տիկին Էլիզ. Հոգաւորեան 50 Քր. Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Հ. Մ. Բ. Մ. Ի

ՎԱՇԱՆԱՆԱԿՆԻՍ ՎԻՆԻՍ ՄԵՋ

Հայ մարդկան շնորհակալութեան առթիւ, մարգարաշա Վրէժ Պարսեան :

Կրեպի Եւլի 20, ստաւեանի ժամը 10ին սեպտեմբեր :

Հայկական միջնորդ, առաջ կերտաւ, խորոված, եւայն :

Երեւանի Եւլի 20, ստաւեանի ժամը 10ին սեպտեմբեր :

Փառք Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

ՏՆԱԽՈՒՆ

Մախու. Եւլ. Պոմոնի մէջ (Մարտի 11)

1) Յարգաւորման մէջ (Եփ 3) Հիւրա - արա՛ն երկու սենեակ, խոհանոց, քաղիք, պէտքեւան և պարտաւոր :

Գին 90-000 ՅՔ. 2) Պարգաւորման լաւագոյն տեսակէ գործը 350x250 :

Հեռագրային՝ 93-16-03 Մարտի 11

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՏԻՆԻ ՄԵՋ

Յանապորի արշաւանի տարեկարծը Կրեպի Եւլի 21, ամբողջ օրը Վաշակի օգտախոսութեան կայանին :

Պատուի շախմատ — Կատարի Բաղդադեան՝ Ծ. ԼՈՒՌՈ

Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Պարգաւորման լաւագոյն տեսակէ գործը 350x250 :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Հոգաւորեանի տարեկարծը Կր. Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Պարգաւորման լաւագոյն տեսակէ գործը 350x250 :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

Մեծիկ Կարգաւ Խաչի օգտախոսութեան կայանին (ստանալ Վատաւելն) :

ՓԱՐԻԶԻ
ՀԱՅ ՄԵՆԱԳՈՑՔԻ ՏԱՆ

Պատույց անգամացույքին

Օրերով ան	100 ֆր.
Տեղին Մանիկ Բալասան	100 ֆր.
Պր. Խուսար Զեղերան	100 ֆր.

ՆՈՒԷՐ

Տեղ. ի. Տեղին Գրիգոր Կարապետյան
Իրենց առաջին թուրքերի ծննդեան առ-
թիւ 30 ֆր. կը ուղարկեն ճանաչելի:

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻՔ

Վերին Շ. Յ. Դ. Անի Կոմիտեի շնոր-
հակաբանութեամբ ստացած է ալիք Տեղին
Լազար Կարապետյանէ 20 ֆր. ընդ. Մ.
Գրիգորեանի մահուան առթիւ, ինչպէս
100 ֆր. Բենտ ձիւնաշաւանէ 60ամեա-
րի առթիւ:

X

Պատեն Մ. Գր. Լուսաւորի կեղեկացող
Հոգաբարձութիւնը շնորհակալութեամբ
ստացած է հետեւեալ գումարները—

Տեղին Տեղին Կարապետյան եւ Տեղ. ի.
Տեղին Արթուր Մարաշեան 30ական, Պր.
Յովհ. Զաքարեան 100, Տեղ.Պողոսեան
ընտանիք 50, Պր. Մարգար Կարապետյան
10, Դարբինեան ընտանիք 500, Արմաշե-
ան Յակոբ ընտանիք 50, Փափաղեան
ընտանիք 20, Տեղ. ի. Տեղին Եսայի
Քիւրտեղեան 30, Պր. Թորոս Քիւրտեղե-
ան, Պր. Արմաշեան, Պր. Գրիգոր Զաք-
արեան ընտանիք 30, Ինչպէս իշ-
խանեան 50ական, Տաքաբեան ընտանիք
100, Մարգարեան եղբայրներ եւ Պր. Ես-
այի Մարաշեան 50ական, Պր. Ժորժ Զա-
քարեան 30, Ինչպէս ընտանիք 50, Տեղ. ի.
Տեղին Էլիզաւետ, Պր. Պաւլոս
Փափաղեան, Պր. Զաքի Մարաշեան, Տեղ.
ի. Տեղին Վարդապետ Գամպեան 20ա-
կան, Պր. Մարգար Եսայիեան 50, Պր.
Լուսաւոր Մարաշեան 20, Տեղ. ի. Տեղին
Զարգեան 50, Մուսուկեան ընտանիք 20,
Երեւանեան ընտանիք 50, Տեղին Պոլա-
նեան 40 ֆր.:

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

040800 ՄԵՒԷՆ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN

34 BEZIERS (HERAULT) — Téléphone : 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի կեդրոնական վարչութիւնը կը տարիանա
բանակաւ կը կազմակերպէ այս տարի Պեզիէ

Camp du Nor Seround à Beziers
VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION : auprès des groupes du Nor Séround pour la Province et
17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h.
DEPART : Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h.
FRAIS DE SEJOUR : 30 jours 850 F. — à la journée : plus de 14 jours 32 F.
— de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՄԱԼ

Փարիզահայ Տեղեկացող Միութեան Որ-
բերու. Օգնութեան Մարմինի տարեկան
մեծ պարահանդէսը, Գեղեցիկ 7, կի-
րակի օր, Օթէլ Ժորժ Ե. Ի. արահանդէս
մէջ:

Հ. Յ. Դ.

ՄԱՐՍԷԼ — ԱՐՄԵՆԻԱԼԻ — Հ. Յ. Դ.
Վարդան Ենթակալութեան Ժորժը Պր.
Ուրախ (Յուլիս 25) ժամը 21ին անդ-
րական Նաւադատեցին:

ՀԵՐՈՒՆՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՍԷԼԻ ՄԵՋ

Պատուարկ արշաւանի տարեկանը
կիրակի Յուլիս 27 ամբողջ օրը Վալարայի
անտառը:

Պատուարկ ինքնաշարժ —

Կառուցի Բալաֆալայի Դ. ԼիճՈՒ
կը իսթիմ —

ԿԱՐԱՊԵՏ ՓՈԼԱՏԵԱՆ ԵՒ ԱՐԱ ՊԻՊԵՐԵԱՆ

Ինչպէս ընտանիք 30, Ինչպէս ընտանիք
50, Մարգարեան եղբայրներ եւ Պր. Ես-
այի Մարաշեան 50ական, Պր. Ժորժ Զա-
քարեան 30, Ինչպէս ընտանիք 50, Տեղ. ի.
Տեղին Էլիզաւետ, Պր. Պաւլոս Փափաղեան,
Պր. Զաքի Մարաշեան, Տեղ. ի. Տեղին
Վարդապետ Գամպեան 20ա-
կան, Պր. Մարգար Եսայիեան 50, Պր.
Լուսաւոր Մարաշեան 20, Տեղ. ի. Տեղին
Զարգեան 50, Մուսուկեան ընտանիք 20,
Երեւանեան ընտանիք 50, Տեղին Պոլա-
նեան 40 ֆր.:

Մէն ԺեճՈՒՄ. — Յովհ. Սիմոնեան եւ
Սիւսան Աստուան:

Մէն ԼՈՒ. — Թիթեան, Վարդան

Մուսաւան:

ՊՈԼԻՒ. ՕՏՏՕ — Զաքի Մարգարեան,

Յովհ. Արշաւանեան:

ՊՈՒՄՆ. — Յովհ. Տեղ.Վարդապետ,

Գր. Թիթեան:

Մարտի 21 ժամը 19ին օրը կը մեկնի
Ինչպէս ընտանիք 30, Ինչպէս ընտանիք
50, Մարգարեան եղբայրներ եւ Պր. Ես-
այի Մարաշեան 50ական, Պր. Ժորժ Զա-
քարեան 30, Ինչպէս ընտանիք 50, Տեղ. ի.
Տեղին Էլիզաւետ, Պր. Պաւլոս Փափաղեան,
Պր. Զաքի Մարաշեան, Տեղ. ի. Տեղին
Վարդապետ Գամպեան 20ա-
կան, Պր. Մարգար Եսայիեան 50, Պր.
Լուսաւոր Մարաշեան 20, Տեղ. ի. Տեղին
Զարգեան 50, Մուսուկեան ընտանիք 20,
Երեւանեան ընտանիք 50, Տեղին Պոլա-
նեան 40 ֆր.:

13 Թիւ մէ Տոմիկեան:

le voyage
en grèce

Mayda BERBERIAN
6, rue de l'Echelle PARIS 1
tél 260 30 20 et 260 67 34
de 9 h. à 19 h. tous les jours

Chaque Samedi et Dimanche du 21 Juin à FIN SEPTEMBRE

SPECIAL - CHARTER

Paris - Athènes - Paris
800 Fr.

YASSOU A NOS PRIX GRECE

INTERROGEZ-NOUS POUR D'AUTRES CHARTERS

2600 ԴՆՐ ՄԱՐՍԷԼԻ ՄԵՋ

Կիմեղէ ԿԱՐԱՊԵՐՈՒՄ

LE VOYAGE EN GRECE

Ամէն օր ժամը 9ին

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux
(derrière l'Opéra-Comique, Métro R ichelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

annonce à son aimable clientèle qu'il restera ouvert pendant le mois
d'AOUT avec un menu touristique.

A PARTIR DE SEPTEMBRE

il présente son nouveau décor au premier étage et souhaite bonnes vacances
à ses clients.

ժԱՔ ՇԵԼՆԷԻՔԵԱՆ ԿԱՌԱՋԱՐԱԿԻ ԶԵԶԻ

ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Գործակցութեամբ

AÉROFLOT et INTOURIST

Իմ, մարդ զուլի Մարտի 21 —

2.800 ֆր.

ՄԵԿԵՆՈՒՄ

Յուլիս 18
Օգոստոս 1
Օգոստոս 15
Սեպտեմբեր 5
Սեպտեմբեր 19

ՎԵՐԱԴԱՐՁ

Յուլիս 31
Օգոստոս 14
Օգոստոս 28
Սեպտեմբեր 18
Նոյեմբեր 2

2.500 ֆր.

ՄԵԿԵՆՈՒՄ

Նոյեմբեր 3
Նոյեմբեր 7
Դեկտեմբեր 26

ՎԵՐԱԴԱՐՁ

Նոյեմբեր 16
Նոյեմբեր 20
Յուլիս 8, 76

ԱՅՍ ԳԻՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋ ԵՆ —

- Օղակալային ծառայութիւնը՝ Մարտի 21 — Երեւան — Մարտի 21
- Օղակալային ցանցի կենտրոնները
- Բնակչութիւն իրենց հոգեկոչ անակներ, Ա. կարգի պանդոկ
- Անդրադական փանդոկ
- Այցելութիւններ Երեւան, Էջմիածին
- Պատկերներ Մարտապատ — Գառնի — Գեղարք — Մեղանայ լիճ

ԿԱՐԵՆՈՐ

ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՆՈՒԱԶԱԳՈՑ ՄԵԿԵՆՈՒՄԷ ԱՄՍ ՄԸ ԱՌԱՋ

Renseignements et réservations :

toutes agences HAVAS VOYAGES

et Jacques CHELEKIAN

87 La Canebrière
13001 MARSEILLE
Tél. : (91) 50-89-12

Lic. 97

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՈՒՒՒՄ

008 03 88

Փարիզի «Սլաւա» զործառային հասցէին
դրվեցան 200 ազգանային հոսանքաշա-
փիներ՝ արտադրուած Երեւանի երեկ -
արապիկի սարբերու զործառային կողմէ :
Երեւանեան այս սարբերուն պահանջը
մեծ է ինքր. Լիւն, Գէն, Սիւ, Եւր.

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԱԿԻ

Պետրոս և Յովիկ եղբայրների հոր-
հորը՝ Միլիան եղբայրների մահուն
առթիւ փոխան ծաղիկապառնի կը նուիրեն:
Պետրոս Պետրեան 100, Ժիրար Պա-
տարեան 100, Նուպար Նիկողոսեան
100, Վարդգէս Տափառեան 100, Ժիրար
Մուսաբեան 100, Գրիգոր Փափաքեան 50,
Ստեփան Տէր-Ստեփանեան 50, Արեւի-
կաբեան 50, Լորիս Պապեան 50, Մը-
կաշի Թաճաճեան 50: Այս գումարն
(750), 550 ֆր. կը յաղակուի Նոր Սե-
րունդի շէնքապատէն թերթին (ստանալ
«Յառաջէն») և 200 ֆր. «Յառաջէն»:

ՆՈՒՆԷՐ

Տէրին Աստղիկ Ճանիկեան 20 ֆր. կը
նուիրէ ԵՃՈՒՄ (ստանալ «Յառաջէն»)
իր աղջկան Գարեթին պաշտօնի յաջողու-
թեան առթիւ:

ՆՈՒՆԷՐ-ԻՆՏԷՐ

Մարի Նարայանեան 2000-ի ֆր. կը
նուիրէ Արարատեանին, Կազ. Պաշին
(ստանալ «Յառաջէն») և «Յառաջէն»:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ

Կազ. Պաշին Տէրին Ճանիկեանի փա-
ռութիւնը 100 ֆր. կը նուիրէ Հայ Մշա-
կութի ճան ինտելեան, փոխան ծաղիկ-
ապառնի, ընկերուհի Լիւսի Պառնասեանի հոր
Պր. Ճէլիքեանի մահուն առթիւ:

X

Կազ. Պաշին Տէրին փառնութիւնը շը-
նորհակարարութեամբ ստացած է Պր. Արամ
Գուրդեանի 20 ֆր. դրոշմին համար:

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԴԻ. ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՉ

Այս կերպի պատարագ կը մատուցուի:

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՏԵՐԻ ՄԵՋ

Պետաւորի արշաւանքի տարեգրութիւն
կերպի Յուլիո 27 ամբողջ օրը Վարդանի
անուամբ:

Պատուոյ նախագահ՝

Կատարանի քաղաքապետ՝ Ֆ. Լիմոն

Կը խոսին՝

Կ. ՓՈԼԱՏԵՆ և ԲԱՐԱ ՊԻՊԵՐԵԱՆ

Գիտութեան հոգի ըստին: Նուա -
րագումը, խաղի մանուկներու համար:

Պուշի մրցում

Օրհնականութիւն համար արձանագրութիւն:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ

ՄԱՐՏԵՐԻՆ՝ Ս. Կարապետ եղբայրու
փառնութիւնը շնորհակարարութեամբ ստա-
ցած է Նուաբեան ինտելեանի և Լիւսի Օր-
անի առթիւ:

Կազմակ. Ս. 100 ֆր., Ճէլիքեան Ս.
Արամ 200, Գրիգորեան Վահրամ, Պա-
պեան Երուսաղ, Մանուկեան 1000-ի, Մար-
տարեան Մարիկ 200, Զորագնաց Ա-
ւարի, Միլիքեան Արարատի, Գուր-
դեան 1000-ի, Սահմարեան Յուլի, Գո-
րդեան Գուր, Մարի Հապիկ, Արեւի-
կաբեան, Նուաբեան, Բիւրիկեան Միլիք, Ս-
թեփ, Բիւրիկեան, Գարեթեան Կարա-
պետ, Բիւրիկեան Վարդան, Գրիգորեան
Վերդի, Պապեան Մարգարեան, Արա-
րան Վարդապետ, Գոյանեան Վարդապետ,
Արեւիքեան Զորագր, Հայ Թագնիկեան -
րու և Լիւսիքեանի ընդ. Մարտիրոս-
եան Հապիկ, Դերմանեան Յովհ. Պէ-
րեանեան ընտանիք, Ստեփանեան
Մարկոսեան Միլիքեան կազմէ, Յոսեփ,
Մանուկեան Միլիքեան 60, Դերման-
եան Վարդապետ 20, Կերակոսեան Մա-
նուկ 40 ֆր.:

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL «HARATCHE»

83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro R ichelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

annonce à son aimable clientèle qu'il restera ouvert pendant le mois d'AOUT avec un menu touristique.

A PARTIR DE SEPTEMBRE

il présente son nouveau décor au premier étage et souhaite bonnes vacances à ses clients.

le voyage en grèce

Mayda BERBERIAN

6, rue de l'Echelle PARIS 1

tél 260 30 20 et 260 67 34

de 9 h. à 19 h. tous les jours

Chaque Samedi et Dimanche du 21 Juin à FIN SEPTEMBRE

SPECIAL - CHARTER

Paris - Athènes - Paris

800 Fr.

YASSOU A NOS PRIX GRECE

INTERROGEZ-NOUS POUR D'AUT RES CHARTERS

260 չՆԱՐԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀՆԱՐԱՐ

Կիսնդէ՛ք ՄԱՅՏԱ ՊԵՐԵՐԵԱՆԻ

LE VOYAGE EN GRECE

Ամեն օր ժամը 9-ին 19

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

ՎԱՐԴԱՆ ԵՂԻՋԵԵԱՆԻ

ՆՈՐԷՆ ՆՈՐՎԵՐԻԱՊԻՆ

ՆԵՐԿՈՐԻ ՄԱՀԸ

Կատարելագործւիւն 4 արար

(Մերթաւյ մասնագէտ երկուշիկերէ

առնուած

Կը գտնուի ԲԱՆԻՆԵԱՆ գրատունը

9, rue de Trévisse — 75009 Paris

ՅԱՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Լիւսի Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ
Ազգ. Միութիւնը կը հրապարակէ այն բոլոր
անդամները որոնք 1968-ին ի վեր չեն վաճա-
րած իրենց ազգային տուրքը, թող ըս-
րահանք իրենց հաշիւները փակել մինչեւ
յաւանդելու Նոյս. 1, ինքնակաշաղկ և
կեղեցւոյ գրասենեակը:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

VIENT DE PARAITRE LA 2e EDITION

LES ARMÉNIENS

CONNUS ET INCONNUS

DE NOE A NOS JOURS

par

HAGOP - KRIKOR

Editions LA PENSÉE UNIVERSELLE

3 bis, Quai aux Fleurs

75004 - PARIS

Tél. : 325-85-44

Prix 20 F. TTC

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le- Prince — Paris (6e)

ՓԱԿ Է ՕԳՈՍՏՈՍԻՆ

ԿԸ ՎԵՐԱԲԱՏՈՒՆ ՍԵՑԵՍԻՐԵՐ 3ԻՆ՝ ԶՈՐԻՔԵԱՐՈՒ

ՏԵՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ ՏԱՐՈՐ. ՊՈԼՆԱՆԱ

ուրախութեամբ կը ծանուցանեն ի-
րենց գալիքը:

ՏԻԳՐԱՆԻ

Ծնունդը, Փարիզ Յուլիո 22, 1975

Հ. Յ. Կ.

ՄԱՐՏԵՐԻՆ - ՄԱՐՏԵՐԻՆ - Հ. Յ. Կ.

Վարդան Ենթակառուցող փողովը այս
Ուրախ (Յուլիո 25) ժամը 21-ին տոն-
ական հաւաքանդակ:

Հ. Յ. Կ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԳՈՍՏՈՍ ՄԵՅԻՆ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN
34 BEZIER (HERAULT) — Téléphone : 76-01-76

Հ. Յ. Կ. — Նոր Սերունդի կեդրոնական վարչութիւնը իր տարիկան
յաւանդելու կը կազմակերպէ այս տարի Պէշի

Camp du Nor Seround à Beziers
VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION : auprès des groupes du Nor Séround pour la Province et
17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h.
DEPART : Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h.
FRAIS DE SEJOUR : 30 jours 850 F. à la journée : plus de 14 jours 32 F.
— de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

ԿԱՊՈՑ ԽԱԶ

ՕԴՊՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Բ. Խոսքը (Օգոստոս) Լիւսի Հայ
մեկին Զորքարիկ, Յուլիո 30, առ
լուսնային Դին կեղեցիկին առթիւ:

Յուլիո Խոսքը կը վերադառնայ Նոր
օրը Իրիկուս 6-30-ին կեղեցիկին առթիւ:

ԿԱՊՈՑ ԽԱԶԻ

ՆՈՒՆԷՐԵՆ ԿԱՅԱՆ ՆՈՐ ՏԵՆԻՔԻՆ,
ՅՈՒԼԻՍ 13Ի ԴԱՇՏԱՆԱԿԵԱՆ ԱՌՈՒՄ

Ա. ՅԱԿ

Կազ. Պաշին Լիւսի Ճանիկեանի 10-000,

Կազ. Պաշին Առնուլիկ Ճանիկեանի 5-000
Մուշկը Պետրոսեան իր եղբոր Միլիք
Պետրոսեանի մահուն Գ. տարիկի յա-
շտակին 5-000, Տէր և Տէրին Երանիկ
(Արարիկ) 2-000, Պ. Արեւ Մանուկ
(Տէրին) 1-000, Պ. Գապարեան (Փա-
րի) 1-000, Տէր և Տէրին Հրանտ (Ա-
րարի) 600, Կազ. Պաշին Միլիք-Մարի Զա-
նաշիկ, Պ. Գուրգենեան, Պ. Երանիկ
(Մարտի), Վարդան Գրիգորեան (Վ-
րարի), Փաշ Գապարեան (Լիւսի),
Գապարեան (Արարի), Զանգեան
(Փարի), Տէր և Տէրին Տէփանեան (Ար-
արի), Տէր և Տէրին Զանգեան
(Փարի), Առնուկեան (Կարապետ), Գա-
պարեան (Արարի), Արարի Գոյանեան
(Մարտի), Տէրին Արարի Առնուկեան
(Մարտի), Պէշիքեան (Պէշի),
Տէր և Տէրին Գապարեան (Լիւսի), Տէրին
Տէր և Տէրին Գապարեան (Լիւսի),
(Արարի), Փաշ Գապարեան (Լիւսի),
Տէրին Զանգեան (Արարի), Գա-
պարեան (Արարի) Ուր (Մարտի),
Փաշ Գապարեան (Լիւսի), Զուրյո Գա-
պարեան (Արարի) 5000-ի:

նաեւ Արա Մարկոսեան, Տարիել Դո
լաճէ եւ ուրիշներ:

1975 թ. վերջերք նոր ջրհաններու շնոր-
հի 50-000 հեկտարով պիտի աւելնա-
նոգելի հողերու, 130-000 հեկտարով ա-
րարիայած արօտավայրերու տարա-
ւթիւնը:

ԵՐԲ ԵՏ ԿԸ ԴՆՏՅԻՆԵՐ...

[ԱՆՏԳԵՐ ՈՒ ԱՆՁԵՐ]

ԴԱՍՏԻԱՐԱԳՉԱԿԱՆ

ՄԱՐՏԻՆՆԵՐԸ

10 - 14 ԴԱՐԵՐՈՒՆ

ՎԱՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՏՆԵՐ,
ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԱՂԿՈՒՄԻ
ԿԵՐՈՒՆԵՐԻ

ՆՃՏՅԻՆ ՄԱՂԱՎԱՐՄԱՆԱՆ ՄՇԱԿՈՒՄ-
ՆԵՐԸ ԵՒ ԿԱՐՏԻՆԻ ԱՊԱՆԻՔԸ
ՅՅՏՆԱԴՐՆԵՐՈՒՆ

Նշեցիք դատարարական գումարնե-
րը և ձեռքի այն համարներն որ մա-
նուկը կամ պատանին իրենց միջով-
քով կ'առնանան կամ կ'առնվան։ Հե-
տապարհ, նորապա սերունդներու պա-
հով կ'առնաւորումը կ'ընթերցի քնա-
տնային և ձեռքերին անխախտ միջո-
քութի մը։ Ստառն արգելադրւած, կ'ըն-
դհար և պաշտպան շարքի դէպ, զի պէ-
տ է, ի բազմաց, որովհետեւ արտառա-
շարքները նոր շարքիներունով ոչնչ-
ւայնքնու շարք մը կրնայ ծաղիլ՝ հող
պատրաստելով սպանութիւն։

Այս ուղղութիւնը կարելոյ դեր ունի
նուազեցնել, հանրային գէշերն և դու-
րձեցնել, որոնք զարգացումով պէտք է
յամեն մասաղջ հողերուն վրայ, համ-
բարտար և մեծողի պէտք է բլլան ձե-
ռակներու հանդէպ։ Քիբարտով, ուսա-
ցանալ, երաշխակոյ՝ որ ի նկն վտն թի-
կիքի աչ շրջին։

Նշեցնելու և կրտսերներու յարաբ-
րութեանը անդարտառնալով կը դէ-
սէլլ աւագագայնքի ի մէջ և հաստա-
տւելով յիշատակութիւն՝ շանցարով
զիրաւորագանցնել և վարդապիտան, մա-
րդ լինէ այն մանկն և նկարագրել իսկ
կոտորակաւնցց պատուի ստով վաճ-
կարիւթիւնը և քանակաւնութիւնը ուսա-
ցանել և ցուցանիլ աւագագայնքն ի
յիշատակնց։

Նկարի պէտք է ունենալ որ մանկա-
վարժական և դատարարական այս
և այլ խնայումներ ընթացաւոր յատուկ
և 1300ական թուականներէ՝ երբ առ-
կարէն ներգործ չէր առան մէջ և մեջ
դարձրուէ որ մեծ ընկերայիններն ու
մանկավարժներն։ Այսոր տարրիկն
գլխակէպէն, նորիկի մանկավարժն
գլխակէպէն, որովհետեւ իր թուրք
հետեւողներն կը թուրք ժողով ստեղծ-
եցին՝ շինական նշանակութիւն և դորձ-
նական տեղ ունենալ անոնց։

Ուսուցչականի վարժը այնքան մեծ է

կեպ դատարարական գնահի վրայ
որ երբ աշակերտներն Եսպոր Քաղաքի
կը զի։

« Է ի երշտակարմակ մեծատանիս,
որ կալի Գլմար, քոր համարակից գա-
կալիլ երկրորդ։ Արեւել եւ մարաթաւա՛
ամենայն իրականութիւն... ի վարժարանս...
Իրանա իւր հետաքրի ի մանկմանս փի-
լափալիք՝ իռանիկն նայեալ, հմարիտ
պատիկն Աստուծոյ ի նուշան ընդա-
նալի, խանիւ, հեց ի արի նուշան, յո-
րում կամք դեցինալ ի դրունս իմա-
տից արա՛ւ՝ քաղաւ աշակերտս ի թանկ
հմարաբանս։ քոր կոտարայի բացա-
յայտ գրազում իթրքի և դժուար յո-
ւանիկի եւ անշյառ իմաստ ծածկեալ,
քոր ի գերս հին և մոր կտակարանս
և վարդապիտանս՝ ստեղծ, որ ի բազում
մամունակաց իցին ի նուշանց նայեալ-
կանաց։ [Տե՛ս Վերական], 2. Դեւանը
Արեւիկէ՝ էջ 183-184։

Նշեցիք և առնալուստի Գլմարի հա-
մարտական փառք վերաբարդ զսո-
տարակական և զպոլիթիկային փաստ-
կի կրտսեր մէջ մասը անհն կորսում
և դժուարաբար։ Ֆուտե՛ն ակէլ տար-
ներու Ներք և Նուշան ունեցող այս հա-
տատարութիւնը լիցքայալ, յանկարծող
մանկերուն իշխանութիւնս վերջին տար-
իներուն ինքնալիւրելով կորստաբար ա-
նկրում։ 1839-ին այն չար այլաւ։ Գլու-
թիւնս հաղթելով կոտորումս և այսոր։
Ստալի ինք որ փրկում է իբրեւ թուրք
ու գեր, ինք որ փոխանցում է մեկ
հին արարեկ՝ քաղական և հիմնադրե-
լիս, եւ Ներքի և իր ուսուցչական Նոյ-
լիս, եւ Գլմարի սերունդներն փառք։

Քերտահանական, թարգմանական, զի-
նապա և առնալուստի քանակական
առումով արեւել ներկայացող դարեր
կան անոնց մէջ և մնալուստի շարա-
տարիներէ՝ որոնցմէ մեկնելով արդի
պատմագրութիւնը յանգն է անդէպ
հետեւողներուն։

Փոքի՛. Արար Մովսէսան, ի բնա-
պագին հայ դարձի և մանկավարժա-
րիան անոն գործին մէջ կը համարէ
անոնները Նշեցիլ կարդ իր դործերն,
մասնակաւորապէս գանձերուն, ու ա-
ռանալուստի կը իշխանուի Բիթի մար-
դապետութիւնան անոն գիտակի և ու-
ղարուստ դորձը, Երեւան և Ներքաբար-
կոյ ի Գլմարի, իր հատոր 1929-ը էջին
վրայ ստով խմե այլ դատաբանի նկա-
րը մարդկային արժանաւորութիւնս
դիտանալ մանրէկ ներկայացողը քաղա-
րական Վերականորդաւք մը։

Միջնադարեան գիտական մտաւոր-
ւէին, մասնատարար Գլմարեան վար-
դապետութիւնը ուսումնական արմիկն մա-
սկի խառնել վերաբերմին մը այլ ստեղծի
գործն թանկանալ ընկերները կը մէջ մեկ
տարակարգական և որպէս նշանակ ին-
կերտայն Արեւել և Գլմարի Արեւ. Յով-
սէփանցիկ նման գէշերուն զգիտուն իր-
նապա ընտելումը՝ այլ համարաբան
մասին։

« Մի անկորնչիլի դարձը, որը առ-

ՅԸՆՏԵՐՃԱԳԻ
ՀԵՐՈՍԱԿԱՆ ԿՈՒՆԵՐԸ

II

Մեծ եղևնին տարկաբոյ յուշան-
դ գնահիւնք ընկերային, անպա՛ն և եւս ար-
քոր հայտարարութեան լիւրեկան անու-
նիւր այն բազմաբնակ, որը մէկ աղ-
կիկեցիներ կտակելով Բրաքան կտա-
ւարութեան ազատի հրահանգին հետե
պատշաճում հրէշալիք ծաղիլով, շուր-
ցին գանձելով համակարգութեան զգի-
մա՛ն երբեք, կամ՝ մամի պէս հալի անա-
պատներու կիզիւ առաջին վրայ։ Ապա-
կան իրենց թաղութեան, խնդն ու կան
զնեցիներ արեւորաբ զիտարեցին պիտա-
կան ուսմանը, հարգելու, կողողողու
պատրաստանք մտնանալ, գաղափարա-
բայ խումանին։

Մեծ չէ անոնց թիւը։ Կարելի է հա-
մար մեղի մասնորեն վրայ։ Պատճա-
մը ասիլ, որպէսզի մտաւորական շար-
քին միանան։ Մեծ ու վաղը կիւրծիւր։
Վասն, Շաղիք, Մարտիրոս, Ուրբան,
Ստաւ Շաղիք, Գլմարեան, հոս ու հոս
պատճառ գիտաբանութեանը ցոյց աղ-
ւել, թէ մտնում է մեր ցեղի անպիտան
պին։ Երբ գանձել ուսերին համի,
Հայն ուսման կառուի։ Իր պատեղ պա-
պակն։ Հարուստին հարուստով պա-
տախտան։

Գլմարեանց, յամարի մտաւորական
ի որտի Գլմարեանի մը Է Էլար-
թիւն Հերոսական գիտաբանութեան։ Բա-
րաբանները, յարուստագիտներն ակնի
յարձարու և միջաբարդ Գլմարեանցի
ներք, որոնք անպիտան աշխատանք
կատարում չեն յայտ գտնուաններու ան-
փայտաբանութեան զարմանք համար երե-
շարքի ստեղ իրենց անհասար պա-
թար և որպէսպիսեան վախճան։

Գլմարեանց կը դատուի հարուստան
չընթալի դիտմանով ծարերն, մէկուն
մէջ։ Մարտի հարաւ - արեւմուտը,
փեց մա՛ն հոսու։ Մարտիկին յարաբանի
պիտաբարդ Մեծ եղևնին առաջ ունի
500 անոն, 3000 թանկանալ ունի։

Ենք իր անուկն չնեց հանդիպել կի-
կիւնս պատմաբաններու պատմութեան
մէջ, պատճառ՝ համեմատաբար նոր
հիմնաւած լլլանէ։

1760-ին, փայտաւան Հայ մը - Ծար
պիտան - պաղուկ արարելի մը բով կը

մէնալը անանքի է մունիլ հայ դպր-
րադի ու մանկավարժութիւնս պատմու -
րիան մէջ, անանքի իր արմի իրանիւ
իսկ մայր իր կողմէն հոս յարմարեալ
աշխարհի ստակն աշի ընկող բարձր -
ցոյց գլմարեանի շարք մ, ինչպէս կ'ընէ
Արար Մովսէսան։

Մ. Բ.

չնէն իր համառ կործինը։ Իրեն կը չե-
տակն ուրիշներ՝ Ձէլմարի մերձակ
զիւրիկն, և հաղթող լաւագործ
պիտաբան կործինները կը վերան ձե-
տարու. բարձրաւան գիտաբանութիւն։ Սու-
մասարայիններն հոգ, չորսի Միջակ
Ինկերութեան հանգիւն, Մ. Ստաւ-
մարին կիկեցող կառուի երկրորդ
համառ վարժարանը Գլմարի բարձր-
դիւ կարգերով, զգիլ իրեն թաղով մա-
սալուկ գիտելու ուսումնասնել եր-
տաւորութիւնը։

Լեւոնտայ ուրիշ Գլմարեանց, Բր-
ման, Գլմարեանցին մէջ եղած է ան-
վաթ, իրաւա։ Բարձրաբար պատշաճ
էր ընտանիքը։ Իրաւեցիները։

Գլմարեանցին, շուրքի Բարձր
կը սկսին ինքն աշտով նալի անոն վրայ,
ստեղծելով թէ ընտան հոյ գեր և եւ
կ'աւելորդ կիկեցող լաւագործ թան-
կան, ապրանքներուն փառք։ Հայ-
թիւնս մտնում մէջ։ Կիւրծիւր զարման
միջոցներով տարաբան յանգն։ 1800-ին,
Կիւրծիւր զարման խումը Է մը Բարձր-
նեք, տեղական իշխանութեանը պրա-
մով, կը փորձեն հաստատել Գլմար-
եանի պատմաբան պարտաւոր արտառ-
րեւան վրայ։ Հայերը իրա չեւար։
Իր փառն Բարձրեցիները կրտսերը, զիկ
կը թանկ։ Վ. Կոյի։ Միջակները կը
փառնին անոն մը այլ չեւարտանալ
պատման։ Անոնց կը յարկեն Ապր-
ցիտիւրութիւնը։ Ճիւր իրաւականութիւն
հարուստ հարակիցներն տեղական
պին իրենց կը թանկ խաւարած թաղ-
իներները։ Ամէն անգամ զալ մարա-
հանցին ծարի կրտսերուն կը պատճալ
յարձակողներուն, և իր անհանգիւն
հետեւ կը ընէ։ 1888-ին, փառն Բարձր-
նեք անունով կարճ մը միջակները Գլ-
մարեան անանքի դեր թանկը զի-
նեք կը դրուէ։

Մեկունս հոյն ու ստեղ բարձր
պատմաբանով հանդերձ, անկեկն Գլ-
մարեանցին օրդեմներն կը հանդիս
դրացի արդիւններուն։ Բարձրի կը
մեծ մը կը մասնակցի։ Ձէլմարի 1890-ի
կուրծիւր։ Իր դատարանին ծարի մը
զի Հերոսարայ կը հաստատուի, որ
պատմաբան ընթացիկ։ Ձէլմարի
նեք պարտաւոր խաւարածանք արդեւ
կ'աղջ վրեժն լուծել Գլմարեանցին։ Բոս-
նիկ իրեւէ կը հոգ Գլմարեան կը հաստատի
հարկաբար գլմարեան ծարիով հայտնակ
գիտելու անուն։ Իր կը պատրաստան
ակնի որդի յարմարեալ, զիւրապ
Գլմարեան Տիւրքիւն կը զիւն խոր-
մարտութեան մը։ Կարելի և հարցն
չարապաղել կը ընէ գլմարեանցի ըր-
կի մարդաստակ խաւարած մէջ։ Կիւ-
րծիւր, զարմանք միջակ զարմանք
ստեղծելով խուման կը կարճէ Բարձր-
նեք արդ կողմէն հոս յարմարեալ գի-
տի անոնքին։ Կը դիմէ վերանալու փա-
տախտ։

Մասնաւորութեան Հերոսարայ
չըրացաւ կը պատահի կիկեցող գիւ-
րեր։ Առանցիկ կոտորումը Գլմարեան

ՅՈՒՆԵՐ ԻՐ ԿԵՆՏԱՐԱՐԱԿԱՆ ԴՈՒՆԵՐԻՆ

ՄԵՐ ՄԱՂԱՎԱՐՄԱՆԱՆ ՓՆՏԱՎՈՐ ԱՅՏԵՆ

ԷՍԱՅԱՆԻ

ԻՍՏ ԵՐԵՐԻ ՏԱՐԻՍ

8.

Իր անտակէտով, մեր փոքր եղբայր՝
Գիլգորդ քանտարու կեպ է։ Ապիւր-
տակով այդ օրերուն նախ զարգացիմ Թու-
րքի ձիւնակներ, իր փոքրիկ ծաղիկ
դր յետոյ զայն պիտի շանգի երա-
ւ ժողալէս Լուսն Ձիւնակներին ծառ ու
տարա Կոմիտասի զարգացումին մէջ՝ Ս.
Երրորդական կիկեցիկն փայտաւան
մանրեցողներն է կեպ, իրեն տարեկից
երկու երեք ընկերներու հետ։ Այս անան-
կաւորներն երեւելուն էին որ զգին
կը արտաքին Փայտ զանապալ թուրք
կիկեցիկներն երբ Օրմանան պատ-
ւ լիւրդը հրապարակ վերջար պատարա-
ւ գլուր, որպէսզի երեւցնալիկներն սո-
ւիլ ունենան ակնի հանդիսարու կեղծով
կը արդ հանգամանակով մեր վերը լիւսն
տաւալութիւններն ինք այլ ամէն անգամ
նպաստաւորում է։

Աղբոր մայրով տղոց Հովնաթարու Թու-
րքի էջիկներն էր։ Այս անունը քան մեր
ի խոսեր մեկ հիւան։ Բայց անոնք որ
համարի վերջին տարիներն արդեանց և
ի լիւսն թէ այն պատ մը ամէն քան կը Պէշ-
տուկ մէջ, Հայուն և Բուրքին համար
հաստաբարեւ։

Իր քան պաշտով, վիշապաբանութեան
ընդհանուր անոնքին էր, Գլուրի առաջ-
հանով։ Բայց Փայտարեան ժողքը կը սեպ-
ուէր, ու հետեւաբար իրէն կը պատկա-
ռէին բոլորը։ Ուսմանանցը հետեւող խա-
րակի կը կենանց, և կաղերք կանգ
կ'առնէին անոնք անանք։
Հայ Կիւնեցիկ մէջ ևս իր համար մեծ
էր. բոլորը, Փայտարեանի սկսելով, հա-
ւոր կ'առնէին իր հեղինակութիւնը։ Մի-
գաւթ Մովսէսիւրեանի ուղիւն Թուրքի-
ականութեանը կը մայրն թարգմանու-
թիւն։ Անոր մահէն յետոյ իր արքէն
անոր անտախտեալ, և ինք կ'ուրդէ՝ ա-
մէն ինչ մամուն թանկէ ներս։

Երեւելոց բարեպաշտութեան համար
հողի կոտորում ևս, և կիկեցիկ բարեպա-
ղի ընկողն իր համարաբար զարգացում
ու դրբերեան ուսմանակ շաղկիւնի-
րը, ու տրաքուր Բուրքին երգում մերեւ-
ելու և շարակներն։

Աղբոր մայրով տղաբը իր աշիկն յուն
էին, և զանոնց կը չնայեցին ինչով
որ կրնար։ Ինչուամով ամենէ քան մայ-
նով աշակերտները Գլմար-Փայտարեան կու-

յանէին։ Մէկը՝ Թուրքիա Կալիթանի
կոտարանի Կերպուրեանի փայտուն ան-
ն, և ակնի յետոյ մամունեան։ Իր յո-
ւած պաղոր ծարերէն մէկ ուրիշ, եւ
կ'առնէ էր, որ լիւս գիտեր ինչ կուտ յե-
տա։

Բուրքի էջիկներն երբոր կ'աշիկէր
Կալիթի՝ բոլորը խալ կը կապէին զգնը,
որովհետեւ սկսեալ միւնէն անտեղ։ Դա-
տարան մամ անուն ուսուցչիւնց իրար
կ'աշիկէին, մեղք համարներն կը մի-
այն պիտան։ Անա՛ղ, այսպէս էին եւ-
րինեւ իսկ վարժապետները, և ինչու-
յապէս չըլլային իր իրենց հողին Թա-
գլաւան արտաբանն ծնող կը. քաղաւա-
կան էջին կրնար կաղով հաստակները։

Աղբոր պատկեր մը անպիտ գործուն
կը մայր լիւրեւորութեան մէջ։ Միւսը
Սուրան և իր դասի կը մեղք՝ երբ ներս
մայր։ Բուրքի էջիկներն։ Ուրիշ անէ ու-
սուցչի, իր տեղը, իր ամբողջ խոյրի
պիտ տար անոր։ Սուրան պարզեղան
լիւրեւորեց, այլ հրաման բրաւ. աշա-
կերտ մը։

« Կիւս արքա մը բեր էջիկներին...
Բանի հարաբար քան կ'արքաբար այս մէկը...
Բայց անպիտ տղոց մէջ և ամենէն բա-
րեւելանին է։ Աղբորն, Բուրքի էջիկն -
անի քիւս ևս կը չնայեցին։ Լոկեր կը ու-
սուցչիներն՝ թէ յարմար չէ հարկեր շա-
րաբարութիւններուն մէջ, և ուսումնար ու
կը դրնէ։

Փիլիսոփայ Եսպոր զրամ կը անան
դրեց թաղը չիտիկով զրաւաւորեցին
հետ։

« Աղէկ նայեցիք մեր Եսպորին, թաղ
կը անալում մը Բիւրդուր Մարգարեանի
Աղբարեւ թաղ կը ու ուսուցչիւնց սեղ-
ակն անանք ինքն, և ուսում անան
քան մամն նորիկի աղբիկներն հոն
եղած անանք։

Հուրբիւր Բուրքի էջիկներին զրամ
այ կրնաւ։ Բարապարտաւ աշտեղիկ
զիւրէր երկու համարն մարքը։ Ուրը ձեւ
մը չըլտան սակայն մթան, և եւ կար-
մէ ինքն։ Բայց այն աշխու Մարգարեան ծաղ-
կան։

Բաշտին խաղով, 1922-ին Գլմարէ հա-
մար Գլմարի էջիկներն։ Ինքն մարք մը
զիւրէցիւր ևս անոր։ Բայց մը չէր ծար
ցած Գլմարի էջիկներն։ Ինքն մարք մը
կը հիւան, ու աշխու մեղքը կը չե-
միւս կողմէ շարքուր, դրբեւր։ Իր
ստախտի պատշաճաններուն ծառ, որ
անոն մայրը հանելու համար։ Պիտն ճե-
տնակներն, որ մայրակից արժանաւոր
քաղաւ մը Գլմարէ, հող կը անանք Թու-
րքի էջիկներին ալ, ինչպէս ուրիշ Եսպոր
է՛ք արդիւններն։

Բուրքի էջիկներն մէկ և մէկ Եսպոր
փոխալ Եսպորին, և ինքեւրէն Եսպոր
կը զարար և եւ ալ լիւս մարքն զիւրէր։

Մեկունս անալ իր յիշատակներն ան-
տաւա ինքն։ Օր մը կը ապրանք Եսպոր
8. Ե. ՄԱՐԻՆԻ

Ով որ բանտ մտած կամ մութ տեղ մը
 ձորած է, դեռե՛ք թէ վերջին լույսին
 թի՛ յայտնուի՝ եր կարծես չենք՝ ամեն
 հասցեք լստու որ ըլլաք հոն, պիտի՛ ել
 իր Մեթիթաթի՛ թէ շատ անգամ քառա-
 թի է լույսին մայրեղան գտնի՝ սպիշգլ
 դարձն է իր յատկութիւնները որոյնայ
 1848ին՝ եւ Իտալիոյ մէջ՝ եւ
 թիւ է այս փոքր լույսին թիւն չլիտ
 լաւ:

Մեթիթաթ հորին լույս ծնած՝ կը վա-
 րանէ. նայուածքով կը զանաւ թա-

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱՎԻ

ԼՍԻՄ — Տիկին Արփինե Մեղակյանի
իր «Ժողովրդ» Գեղարք Զարգանի մաս —
ուսան արտոյ առքի (Սեպտեմբ, Յուլիս
20ին), փոխան ծաղկեղջակի կը նուրբ
70 ֆր. ճատաշէի բարդուածն է:

X

Տէր և Տիկին Տէր-Յովհաննէսեան կը
նուրբեն, փոխան ծաղկեղջակի, Տիկին
Տիկնաւորի Պատմանանի մասնուս առ-
քի 50 ֆր. Բոքի նորակապ ծաղիկ —
ցին, 50 ֆր., Բոքի Մշակոյթի Տան
(ստանալ «Յատաշէ») և 50 ֆր. ճատ-
աշէն:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱԶ

ՕՒՍՖՈՒՆՈՒԹԵԱՆ, ԿԱՅԱՆ

Բ. խումբ (Օգոստոս) ԼՍԻՄԵՆ կը
մեկնի Զորքարքի, Յուլիս 30, առա-
ւանան 7ին եկեղեցին առնէ:

Յուլիս խումբ կը վերադառնայ նոր
գրէ իրիկուն 6-30ին եկեղեցին առնէ:

ՓԱՐԻԶ — Յուլիս խումբ կը վերա-
դառնայ երեւոյթի իրիկուն (Յուլիս
29) Փորթ աՕրքանէ:

Օգոստոս խումբ կը մեկնի Զորք —
լարքի Յուլիս 30, առաւանան 7-30ին
Փորթ աՕրքանէ:

ՄԱՐՍԷ — Յուլիս խումբ կը վե-
րադառնայ Յուլիս 30ին, կէս զինքին
26 իրէ աչ Բոնդալէն:

ՀԱՍՏԵՒ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Արձակուրդի առքի, Հասցի փոփո-
խութեան զինքները պէտք է ըլլան
ԿՐՈՒՄ, փոփոխութեան շուր օր առաջ,
տալով ՀԻՆ և նոր Հասցիներ և կցելով
5 ֆրանքի զրոյթագրութիւն:
Վարչութիւնն ցաւով կը յայտնէ առ-
կան թէ արձակուրդի առքի, Հասցի
ու մէկ փոփոխութեան կ'ընտրուի ԻՍԱԽՈՅ
Համար, ուր Բոնդալէն շատ աւելի ան-
կանոն ըլլալով քան Ֆրանսան, կարելի չէ
զոհացում տալ արձակուրդներուն:

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՌԱՋ»

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARACHE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ARMÉNIE 1975 ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Départs chaque mois :

du 2 au 16 août

du 7 au 20 Septembre

du 4 au 18 Octobre

du 25 Octobre au 8 Novembre

à partir 2580 F

Pour les jeunes de 16 à 35 ans deux voyages :

— du 2 au 16 Août

— du 6 au 20 Septembre

Demandez nos brochures détaillées

Logement première classe, hôtel ANI ou ARMENIA à Erévan en pension
complète et excursions quotidiennes.

Renseignements et Inscriptions

A PARIS

Sonia Courmyantz

mondotours

2, Rue de Stéze — 75009 Paris — Tél. : 266-50-12 073-32-64

A LYON

Varoujan Sarkissian
sevan voyages

50 Cours de la Liberté - 69 LYON Tél. 60 13 66

Licence Voyages : A. 721.

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Կարգադր ինչի փարքի մասնանշուր
Նորահայտութեամբ ստացած է Տէր և
Տիկին Գումէր Գարամանեանի 50 ֆր.
Միլիոն կարպետներով մասնուս տխուր
առքի:

ՑԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Սկրաստոյ Գարալի Հայր. Միւս —
թանկ վարուցիւնը կուգայ իր բոլոր
սեղան — անդամուհիներու կողմէ խորի
ցաւակցութիւնը յայտնել Տէր և Տիկին
Ոսկեան Պատմանանի և զաւակներուն,
այլի Տիկին Տիկնաւորի Պատմանանի
մասնուս առքի:

Սոյն տխուր առքի, փոխան ծաղիկ —
պարկէ Նետուալ նուէրները կ'ընեն —
«Յատաշէ» բարդուածութեան Համար
Տ. և Տ. Միլիոն Տիկնաւորի, Տ. և Տի-
կին Սերբ Սարանեան, Յարութիւն Շիր-
լանեան 20ական ֆր., Տէր և Տիկին
Ճմաւոս Պարեան 10 ֆր.:

ՆՈՒԷՐՆԵՐ

Տիկին Կիւղէ Պետրեանի մասնուս առ-
քի Տէր և Տիկին Արթուր Գարամանեան
կը նուրբեն 50 ֆր. Ալֆորդիլի Կարգադր
նալին:

X

Կարգադր ինչի Ալֆորդիլի մասնանշու-
րին Տիկին Արթուրի Մուրաւան 100
ֆր. կը նուրբէ իր ամուսնուն յիշատակին:

X

Տիկին Կիւղէ Պետրեանի մասնուս առ-
քի Տէր և Տիկին Արթուր Գարամանեան
կը նուրբեն 50 ֆր. Ալֆորդիլի Մշակոյթի
Տան:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

ՄԱՐՍԷ — Ս. Կարպետ եկեղեցւոյ
վարչութիւնը Նորահայտութեամբ ստա-
ցած է Նետուալ նուէրները ՎԻՍԻՄ Սր-
ուան առքի:

Սիմոնեան Աղապի 20, Մրճոյան Աղ-
նի 30, Մանանեան Հայկունի 20, Կուս-
տուցեան Յովհ. 30, մի ան 20, մի ան,
մի ան, Բիւրեղեան Սրբունի, Սպարա-
կեան Ա., Պարսեան Նաղու 10ական, մի
ան 20, մի ան և ուրիշ երեք մի ան
10ական, Սինթ Սինթունի Հայ Մարգա-
րան Միւրեղին 50: Գումար 7-400 ֆր.:
Նոյն առքի՝ Տէր և Տիկին Անն —
նամեան Ժանն ոչխար մը, Տէր և Տիկին
Յովհաննէսեան Ուոլքեր ոչխար մը, Տէր
և Տիկին Մարգարեան Լեւոն ոչխար մը,
Տիկին Սրբունի և Օր. Անն Բիւրեղեան
70 Հատ րիւն Հաց:

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԲԱՅԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄՆԵՐ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Առաջին անգամ ըլլալով Ֆրանսա այցելող Պէտրեանի Հայ երես. Միւրեղին
ՎԱՐՍԱՎ ՓԱՓԱՅԵԱՆ (Հիմնուած 1959ին — 20 զիջողութեամբ)
կը ներկայացնէ երկու զբոսայիտ կառավարչութիւններ
րեմարքութեամբ՝ ԳԻՐԳՐՈ ՄԱՐՍԱՆԵԱՆ:

CENTRE CHAILLOT - GALLIERA — Paris, 28 Avenue George V — PARIS (8e)
Métros : George V et Alma-Marceau

Ժորժ Ֆէլաուի

ԿԱՊԻՍԷԼ ԿՆՈՋ ՄՏԻՔԻ ՄԷՋ
(LA PUCE A L'OREILLE)

Չորիքարքի Սեպտեմբեր 17, ժամը 20-45ին
Չորիքարքի Սեպտեմբեր 24, ժամը 20-45ին

Յակար Պարսեանի

ՄԵՆԴԱՆՏԻՍ ՄՈՒՐԵՔԱՆԵՐԸ
(LES MENDIANTS RESPECTABLES)

Իրաւապաշտ կառավարչութիւն

Ուրբաթ Սեպտեմբեր 19, ժամը 20-45ին

Հինգշաբթի Սեպտեմբեր 25, ժամը 20-45ին

ՄՈՒՏԻՐ՝ 50 ֆ. և 30 ֆ.

Տոմարը կանխաւ ապահովելու Համար դիմել՝

U.G.A.B. : Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, Paris (17e) — Tél. : 924-86-71 et 227-12-26

ՀԵՐՈՍԵՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՍԷՆԻ ՄԷՋ

Խնամարի արշաւանքի տարեկարգ
Կիրակի Յուլիս 27 ամբողջ օրը Վարպերի
անտար:

Պատուոյ նախագահ —

Կատաւնի Բաղապետ՝ Ֆ. Լիմոն

Կը խօսի —

Կ. ՓՈԼԱՏԵԱՆ և ԱՐԱ ՊԻՊԵՐԵԱՆ

Կիւրաւարեանեան ճոխ բաժին: Նուա —

դաւաւար, խաղեր մանուկներու Համար:

Պուրի մըցում

Օթընաւերու Համար արձանագրութիւն —

Մէն ՓեմօՍ., Յովհ. Սիմոնեան և

Միւսք Առաքեան:

Մէն ԼՈՒ, Գ. Թիւրեան, Վարպ

Մարտան:

ՊՈԼԻՎ. ՕՏՏՕ — Հայկ Սարգսեան,

Յովհէփ Արքունեան:

ՊՈՒՄ — Յովհ. Տէր-Վարպեան,

Գր. Թիւրեան:

Մարտիլ քաղաքի օթընաւ կը մեկնի

Կիրակի առաւ Ժամը Տէր: Արձանագր-

ութիւն — Աստուր Բիւրեղեան, Ֆոքս իմն

2 իր. Պետրեան Տիկնաւոր, Միւրեղին

13 իր. աչ Տոմարեան:

MATERIEL INDUSTRIEL & ARTISANAL DE REPASSAGE

- * Fers vapeur
- * Tables aspirantes et chauffantes
- * Chaudières

pour

CONFECTIONNEURS

et

BONNETIERS

Robes, jupes
Tailleurs
Manteaux
Pantalons

s.a. APPREX 61 rue de Chabrol 75010 Paris
téléphone : 770. 70.89 — 824. 68.26 — 523. 23.04

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince — Paris (6e)

ՓԱԿ Է ՕԳՈՍՏՈՒՆ

ԿԸ ՎԵՐԱԲԱՑՈՒԻ ՍԵՏՏԵՄԲԵՐ 3ԻՆ՝ ԶՈՐԻՔԱՐԿԻ

ԵՐԱՂԻՍ ՄԷՉ

ՏԵՍԱՅ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

0

ԽՄԲ — Ի յուշ իր մահուան Եօրմարդ
սպիրիտի, ստորի կը իրաւարարեմք
ինն էմ քր Նարգիսան: Այս էլը կը
գտնեն այն հասարակի հաւորեն մէջ,
գոր յոյս բնօրայեց շարքանքի Բորեւր
Յանձնատարքի Պէրլուրի Համագայինի
վանդ Սէրբան տարաբնէն եւ որս առա-
ջին էշին իրան գրաւած է հետեւեալը —

ԻՆՃՈՂԻ ԱՅՍ ՀԱՏՈՐԸ

«Ինչո՞ւ այս հատոր, պիտի խաղցնեմ
ընդերցողներ, երբ անդարտանում, որ
գործը կեցող կարողեցը կուզան արդէն
կոյ հարաւորաբար գիրքին: Բաւական
եւ յանգի կրկնեալս թէ մեծամեծ գրա-
գետ: Շատաշար Նարգիս, թեյն յայտնի,
սակահին զուտ եր վայելորս մէջ կը մնայ
անմասն: Ուստի որպէսզի կարելի ըլլայ
միայն երկով մը մերկայացնել գիրքը, պը-
ստոյս եր կատարեալութեամբ մէջ եւ
կապեցնել մերկայ այլոցման եւ գայն —
գզցն ծաղկեցիման: Իր յուսումն թէ այս
հատորը — գրական ցարհիբ, — պիտի գը-
կանցմ ամեն ճաշակ:

Հատորին յայտարարում գրած է ալ —
բացառիկ Արշադիր Խոսեմտանում (Խրատա-
րակեցիմը 1974 Յայիսին, իր մահուան
ստորին):

X

Եւ իր Մոլոտեի ի լեւան Նարաւ, եւ եցոյց
մնա Տէր գաղմանցի երկրին Գաղապալ
միմինն գիտմ, եւ գաղմանցի երկրին Նիմ-
ր-ապիմայ, եւ գաղմանցի երկրին Նիմր-
Եւ Մամանիկ, եւ գաղմանցի երկրին Յա-
դայ միմինն ցոմն վերջին, եւ գաղմանցի
եւ շարք գրեցիմայ, եւ գաղմանցի Արա-
ւանաց միմինն ցոմն: Իր ամէ Տէր
ցոմն:»

— Այս է երկրին գոր երգաւայ Արա-
ւանում եւ Խոսեմտայ եւ Յալարայ:
Բ. ՕՐԻՄԱՅ, ԳԼ. ԼԴ. 1

Երբ երան արտաւանուցին Հասայ,
նայայ խայր իր երկրէր արդէն հեռա-
ստորս:

Ամերիթ լիւ մըն իր այր:
Ամերիթ էր լուսոյր իր կործնե եր —
կերն եր երկրէր, արեւոյն յայտն էր
արդ: Արեւը, արեւոյն առարաւուրէ մը
դէպ, եւ ծամիկէր երկնայանցի: Հո-
րիկիւր, արեւուն սակովը, կը նմանէր
շախմատիկ սպիկի, ընդհակարէն ու թու-
թէ մէն անդերդ:

— Ան առարաւուրէ, ալիւզ վայր, ուր
առարաւուրէն ձերկները: Անոնք տա-

րիկներով լուսն անոնց տառապանքի պար-
զանք: Ո՞վ կրնայ նկարագրել երկունը,
որ կատարեալութեամբ: Հիմա գորը առարկն
մէջէն դուրս կը ցցուին սպիտակ ոսկոր-
ները մեր նաւաստիներուն: Կը տանեն ս,
հեռու շնք մեր երկրէն:

— Մեր երկրէն, իմ երկրէն...
Այս խաղը միկն ու խաղնց հո-
րէն: Բոց մը անգայ երակներէն ՇԵՐ-
նիւր զուգային: Կիտորս սկզբունցս —

— Այն՝ ոչ, երկրէր է, զարմեր հե-
սիս ու գիտե զարմ:

Մատուայի մը արարութեամբ՝ դար —
ձայ հիւսիս:

Հետուն, Տէրթ-Եօրի նարնիկներէր,
սակի հեռուն: Մասիւր իր շաղթը զԸԸ
խով:

— Հայտարան, Հայտարան, իմ դու-
ցունած երկրի, կարողացած եմ քեզ, շատ
եւ կարողացած:

X

Յուզումն կախկեղծ, խոտեցայ եւ
աղաղակեցի:

Անքեր իր քանդուր Համայնապա-
կիւրէն, արուն վայր, հեռուներ, կը
միայն արտուր եւ Քափանցիկ վայր մը,
սանիւրիկ գիտիլ պէս արտուր: Յարմա —
նայի՛ր երեւոյթ, երանայի կը փոխել՝
քանի կ'անցնին պահէր: Այս եւ այնչեւ
մտա կը դրային ինչիկէր, որ ծաղկե-
նուն ու պարզեցնում հոտն իսկ կ'անցնէ:

Մայիկէ՛ր եւ արմոյշ Հայտարանը, քա-
նուր էին քուր երանակներու ծաւալն ու
մայրիկներ, կարծես հաշուէ՛ր: Մարեւ-
ոյնիւրէն, իրենց սպիտակ պատմանակն
մէջ ուսած, կ'եստանիկներ իրենց կանիկ
թեւերը քայտած, նշենիկներ նախշուն թի-
թեւներէն: Կարի մը պէս արտուր,
սերկներ, խնորհ, տանն ծաւալը թեւ-
նայուրէր էին ընտելան քարկեցիմով:
Եւ կարծես խաղըր մէկ կ'աղաղակէ:

— Ո՞վ պիտի ճաշէ մեղ, ո՞վ պիտի
քաղէ:

Արտուր մը կը բարձրանար ցարնի
նայինն ու կը կանչէր երկրէն:

— Ե՛րբ պիտի դառն, քա՛ն, ե՛րբ պիտի
զուռ:

Հարաւի՛ր ծո՛ղլըմանայ: Մ՛, յուշուր եր
ծուրը ծամիկում, ու կը խաղարկն ու-
լիկներն եւ պիտակ պարկեցիմով երանի
մը պէն թռչեցնելով կը վայելէր դէպի
ցամաք: Ի՞նչ անոյշ եր անոնց երգը: Հա-
լիկէն լեւու ունիկն անոնք: Ու կ'ըսէին —

— Ինչ կը պահենք, պիտ պահունք:
Սիւսին լիւր կը արտուր, սիւրը քայլեր
Եր արեւին, կարծես տնոյն ունի:

Հայ յաղմաբանում ծամիկին նման, որ
իր պանդուխտ արուն ծամուրն էր նայի,
կը քոտեմը հեռուոր հորիզոնէ: Առար-
պայ կ'անցնէր սպիտակներն կը վառէր ջա-
հերս մէջ, կարծես քուրկերը տաղաւը
գիտէ, իրենց ձեռքերուն մէջ արմոյշ մա-
շաւայ, աղաղիկ կ'ընթացէր դէպի մեծանա:
Եւ նայիկին լսեցի շարականն մը վերին
ձայնալարէն:

Բարձրացոյցի աղբար, եւ նախարակն
պատուի մը դիտուր պէս՝ նայուր ձա-

ՅԵՐՆՏԵՀԱԳԻ

ՆԵՐՈՍԱԿԱՆ ԿՈՒՒՆՆԵՐԸ

0

(Բ. Եւ վերջին մաս)

Առաջին Համաշխարհային պատերազմի
պիտերը, հայտնակ կիլիկիոյ տպէն, թուրքի
Հայտարարին լոյճմարէն կա-
տարեց, — ճիշդ է, ստանց խաղաղա-
սուրբան, — Հաստատելը քաղաքային
պատահականութեան թաղը, քայց, կըր կով-
պատան ճակատի վայր էնիկէր փաղաչի
կրած պարտութեան մեղքը փաթեցին
Հայ կամաւորներու փաղաքի գաղաչը —
բուն, եւ սկսան կոտորել գիտեմաբանած
մեր տաղըր, ընտանաւոր փախուկեցու
Հայտարարին կեցողութեամբ:

Փնտրեցանցին աշխատանքս կարելի ե-
ղանք չափ զէշ գիտուր տալ: Եր բաւ-
տէն, զիւրաքաղաքի զիտուր արտաւ —
բունիկէր փայտն ու տախտակ կեանա-
կան լինանիկէր էին Պոյս — Պաղատան
երկաթուղին օդապարծով կ'ընթացաւ
նային Համար. օրով, կրտուր տանն աշը
դպեցին սպորին փախուկեցիմով:

Երբ բունիկները պիտան, Փնտր —
նայինն այն հասարակ ունի, որ թիւք-
կան անորով ճանաչի մը դէմ զոյշ թալ
դպեցին Ջէլիմուր, եր դուրին տակ Հա-
ւաքեցիմը ընթին ընտան Հայտարարին,
պիտի նշենիկները քաղաքի հրամանին,
կով անոյշ մը եւս սուլ պիտի ծախէր
իր կեանքը: Միտմանիկ թան մը ունի
Փնտրեցանցին յայտարարութեանը կը
լիմայն, թէ անպարտելի Ջէլիմուր կը
գտնուր արդէն անպարտելի Համարանիկ
վայր, անոյշով խոսեմութեան կործան —
կեցիմուն յարգեցիմուն:

Կուցիմութիւն երբեմով կը ծանարայ:
1915 Յունիկի վերքը, Մարաշի կառա-
վարէր իր մտա կանչելով Փնտրեցանցի
գիտեցիմուն կը յայտնէր անդաւանութեան
հրամանը, եւ արտի մը պարկեցիմուն
կուցայ: Հրամանի գործադրութեանը ա-
րարչակութիւն մտաղ, կը պահանջէ նաեւ 8
մանիկ պարկեցիմուն իրեն պատանը:
Սեմի այլ, նկատի ունենալով քաղաքի
Հաստատութիւնը, քանի մը պատան —

Եւ տանէր քաղաքի քաղաք, դիւշէ դիւշ,
լիւնէ լիւ, ծոմ ծոմ: Յէի կ'ըստուր,
կի կրտուր կորտուր տանէ:

Մտաղիւ կը շարժէին ու ինծի:

— Պիտ վերջանա՞նք մեր այս թափա-
նանքները երկրէն երկր, պիտի վայն —
Եւ ի վերջոյ, տառաւանդական անշը
կըրպով մը ըսէ:

— Թոյ լիւրէն քիմեք կպի ու չկառ-
նայ ընթին մէջ՝ երբ եւ մտնած քեզ,
Հայտարարան:

Շ. ՆԱՐԻՐՈՒՆԻ

խառնուր. անմէր գաղաչի կը խորհուր-
ցին իրենց ընկիւղէ մտնին: Տխուր են քո-
րտուր ալ: Կիտուն արտուրէն արտուր
ծանարան: Ինչոյն շարքին, արտուր
կը նայապարտին կորտուրով քիմէն իրեն
ընտանիկները: Կորտուր՝ Կիլիկիոյ խո-
նարուն մէջ իսկ անկիւր, կարտուր ան-
խաղէն, դուրսէն օդուրման ու մէկ
յոյս: Բայց, լսած եւ նաեւ անդաւան-
ութեամբ կարտանիկներու անտար պատմա-
նութեանը: Ի վերջոյ, կը յայտնէ արտ-
մասնական երկաթուղիութեան: Գաղա-
մանիկ կայ, նախարարիկ է մեծայն ի-
նքին տան մէջ՝ պատահուր մաճով:

Բախումը անխտաւարիկ է այլաւ:
Այր, կին, մանուկ քուրտուր ալ կը թուի
խնայապաշտանութեան նախնային ա-
խտանութեանը: Կուզան ին թաղեցիմուն
գիտեցիմուն քաղաքուր խոտեր, փախու-
նային: Ով որ զէշը ունի գիտէ կը թան-
տանի մը մէջ, պարտի մը նաեւ: Յույս
16ի իրկիւրէն, Մարաշի թուր պիտ
մանուրարանները կ'ընթաց դուրսէն
կը յայտնայանք փաղաք դուրսէն:
Կուցիմանութեան հրամանը գործարարին
Համար: Յանդարը կը դուրսէն կիլի-
կի կը գաղաչուր: Եւ դուրսէն Թուր Գա-
նուն կատարել կ'ընթին երբ, Ոմէր պիտ
կը սպորտին նախնային: Հայտարար Կիլի-
կի անորով մէկ ձեղով տառաւանդակով
նային:

Անտարտար, անյոյս, հերտանած գա-
պարտ պիտան էր:

Եր նշանակելի պատահականութեամբ Մար-
միկ մըն էր հեռուակայ անմէր — Քէ-ճանի
Աղաղապալ, Գոսանակն Լաղարիկ, Գա-
լաշեան Նաչիկ՝ ուսուցիչ, Գաղաչեան
Միտան՝ զիւրաքալ, Գոսանակ Յոյիկի,
քուրէր, իրենց կարպին, փախուրակը
եւ նախնային Մարտիկուն տաղ Քէ-ճ. եր-
կունը, Մալիկա Քէ-ճ. Բարալիկներ:

Այս մարմինն առաջին քորք իրլայ
մարմնաւորէն Փնտրեցանցի անդարտիկն
ու տակով կըրտ. փորը դիւրեւոր: Ամա-
հիկն եւ ինչիկիւրի Հայ ընտանիկներ
Յետայ, յանդար տառաւանակ իսկ, Յույս
17ին, իր ունիկը կը դիւշէ փախուր
մեր յրման իրաւարարի մէջ զիւրիկ
կուր գործարարիկները կըրտան տանց
վարաւոր մը տալու:

Հայերը ծաղկուր ձերս գիտարտու-
րեանը, Մարաշի գիտարտութեան կիւ-
նութեանը քուր փորք մը կը կարտուր: Եւ
դիւշէ Հայերի, թուրքերի քաղաքա-
պատարարութեանը մէջ, գիտարտու-
րեանը: Առաւանցի կուցային կիւ պիտ
որ կը խոտանայ Հանդիման մէկ Փն-
տրեցանցի պէս պարկեցիմուն, որ Պետմե-
րանի յանձնուրէն դուրսէն կեան փախուկե-
ցիմունը. պատահուր կըրտան ու քուրի-
կունը, եւսային:

Փնտրեցանցի, Եւ հարկէն, լիւ ընթու-
նիկ:

Գաղաչեական կուրկերը կը շարժու-
րեն միմէն: Յույսիկ վերքը, մէկը Հայ-
քուն յաղմաբանով: Շէրանի թուրք յա-
րքըր ծաղաք ըլլալով, զիւրաքալ Մար-

ՅՈՒՆԵՐԻ ԻՐ ԿԱՆԱԳՐԱԿԱՆ ՆՈՐԻՆԵՐԸ

ՄԵՐ ՄԱՆԿԱՌԻԹԻՐԻՆԸ ՓՈՆԱՅԱՆ ԱՏԵՐԸ

ԷՍԱՆԵՆԻ

ԻՄ ԵՐԵՎԱՆԻ ՏԱՐԻՍՍ

9.

Պատերը ծախարարներուն էր, քայց
մեղ քաղաքայիններ ալ ծամէն հեռու
ստանց շունիկ:

Նա՞մ ծամ կը տանէին մեղ ամեն կի-
րակիւր եւ կը կեցնէին ծամիկը՝ ալ դաւը,
ու ծամին մէջ՝ սպիկները:

Հիմապիկ եղաւ. Կիտանական շատ կը
սիւրէր սպիկները շարքը ունեւան, ու
նշարտուրան սպիկով կը դիտեր երբ անոնք
քիւր էր շատ ճառաղէն արարողութեան
ստան:

Եւ յանդարմ, խոտարիկ տաղերեց
Միտանի քանաւանքին կեց շարք լուս —
թիւն կը պարտաւորէր:

Ճիշդ է որ Հիմապիկ եղաւ. քարպիւրն
էր Պէջուլիկ Հայ կեցիկներուն, եւ ջոլ
տուններուն պատահուրէն հիւրը, քայց
Միտանի քանաւանքին շարք անկի արհա-
պետուր էր ծաման մէջ ու քարպիւր սը-

րադուրը ստիպուած էր հաշուի տանել
դուր, կեցիկները մտած-կած, ինչոյնք քա-
րք խոտած տանք:

Այր Նիլմուրիկները կուտար հինիկ,
երբ Միտանի քանաւանք պատարարական
փախուրակը եր կըրտանի օրով, ինչոյնք
չարտանքին տան մը ըլլայ վարպետու-
րանի պարտաւորութեան սկիւղն ալ: Այր
մշակեցի կը միտեցէր թանաքէն շամ —
րաւն ալ քոր կ'ընթացաւ քորի կ'աղաղա-
կուր թիւքերուն: Հասարածան, ինչոյն
եւ կը քորնած արթնալիկը՝ որ Հայ
կեցիկներն անոնք չէրէն էր վարալ:

Հիմապիկ եղաւ. ինչն ալ ունեցէր եր իր
փաղէր օրքըր առնուց: քանի մը տարի
կատարուրթիւնները վարքեր էր՝ ինչոյնք
տրեւիկներ եւ Քէրքարտի մէջ, տարաւան
հիւրն ու թիւք Տարտարիկներ էր, յի-
տայ տակային կաշուր եր այլաւ Էվա-
փորի զիւրաքիմայ արտուրան, եւ հոսակ
օրքին ծոմը եր Պէջուլուրի պէս ջոլ
թիւք մը:

Իրականին մէջ Պէջուլուրն անուշով մի-
տան ջոլը եր. ժողտարապէս մալարակայ
մէ վարք էր շատ մը թաղերէն, եւ շատ ալ
ստիպով չէր զգար Օրմանական արարակա-
նաւանք արտանալիկ քարպիւրէն: Հիմա-
պիկ եղաւ. փախուրակը եր քանոնք եւ
Փաղարիկական քոյրիկներով օրքը քար-
քի տեղը կը թանկէն եւ օրքնայ այլաւ
վարպետ էր Պէջուլուրն, ու անոնցով
շարքը յայտնիկ զոյշ ըլլած:

Հարիւր անգամ լսած էինք իր քարպիւր
մէջ:

— Մէկ ողոր զիւրաքիմային մէջ է...
Եւ տակային միտա ողոր շարտանակից
միտա արտար մայա զիւրաքիմային...:

Մեծ-Գաղաչն որ մը Սիւրապուրի կը ու-
նիկէն անորով զարքուր: Ճիմութեան օր
մէն էր քոյ մեղ ինչ Համար. արտուր իկտար
մը դառ էնիկէ ընթիւ:

Յետայ կային մեծ արտուրան յուրար-
կաւորութեանց օրքը: Մանչերուն եւ աղ-
լիւնային քարք խոտըր մը տակիկ կը
կեցնէին դաւը, եւ երքին ալ յուրար —
կաւորութեան թաղերին կը շաղկեցին
խոտակն տեղ: Անպիկերը ըլլալու մար-
մաւ ունիկէն քուրտաւ, թէն մեծիկին
ոչ իսկ անուշ լսած կ'ընթացէ:

Արտուր զարքով մեղ մեղ կը բերէին
նային տաղ-զարմանուն մէջ որ մը: Այս
անգամ արդէն խոտակնային Համար
էր: Տարքին մէկը մէկոյն անպարտ —
աղաքըր կը կարպուր մեր քուրտին անու-
շով, մեծն տանն տանն մէկոյն Առաւ-
մուշ կ'ընթին ինտայ տեղ-պատան ար-
մանուր կուտար: Ինչիկն դիտակեցի
որ մեր արթնալիկըր անաւոր ընթեր ար-
տաւանի կուտար մեր անուշով:

Վերին անոյշով մեղ Հայտարարութեան
պիտի անոնքին մեր զարքըր քուրապած
տանն, անաւորական մեր թիմուրիկներին
կարծած էր որ անոյշ, 1904 Յունիկի մէջ
որ մը: Վերին խոտակնային եւ վեր-

ին Հայտարարութեան պիտի ըլլային ա-
նոնք: Երբէն հոտն իմայայ ինչ ինչիւր
եւ դուրած մէկոյն Անտարտարէն մը
Միտանի արթնալիկըր ալ մեծայն շալի
տառանքին կ'ըլլած, զիւրաքիմըր պատմա-
տանն:

10.

Իր Համով կուրկերն ալ ունէր տակայ
մեր կեանքը խառնակի մէջ եւ ինչիւր
զիւր անկէ շատ մը բարձրուր, օրքն
ալ տակ թաղըր զարքըր կըրտուր մարտը
միտա քուր մեր երկրէ:

Նաեւ կային Օրմանական այլ օրքը
զարքը: Եւ անոնք քանի մը անգամ ինչ
լայնի տարին:

Օրմանական այլալուրն ալ ունէր վար-
արաւը կը Հասարակի զարքըր թուր ար-
պիւրակներով, մանաւ ալ սպիկէն Օրմանիկ
լայնուր կը անտիկէր երկրի Օրմանիկ
մանուշակ երգը, քոր կը զիւրաքիմըր Գա-
նուն Գանձեան եւ որ ալ տաղերով կը վի-
շարած:

Ինքցէ կայր մեր պատանային
Տէր Մաղապիր արքաւոր
Ինքցէ կայր մեր պատանային
Տէր Օրմանական օրքաւոր...:

Յ. Տ. ՄԱՐԻՆԻ

Ի ԹԵՃԱՏԱԿ

Միտի: Զարիկամի ծանուցում զատ-տանքին առթիվ, իր այրին՝ Տիկին Զարիկան իր նույնի Անտոնիկ Վարդապետի մասին, Տաշիկի Ս. Գր. Լուսավորչի, Ալիբերդի Ս. Պողոս և Պարիսի Ս. Առաքելոսի եկեղեցիներում 1000-կան ֆո. (ստանալ Վատաշիք) և 50 ֆ. Վատաշիքին:

ԵՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

ՄԱՐՏԻՍԻՆ — Հայր և որդի Աստիկ և Միհայ Ալեան իրենց կնոջ և ժողովրդի Ալեանի իրարարածական զործողութան լավագույն զարմանումին առթիվ ընտանեկ շնորհակալություններ կը յայտեն թողր անող որոնք անձամբ, զբաղուր, հետաձայնող իրենց համակրություններ յայտենին: Ենորհակալություններ մասնա-նորոգող Ան Լուի հոգևոր հովիտ՝ խաչարի Շահան Բան. Տեղանիք, երեկ-կիրնի, զարգիցի Կապ. Ուշի ընկերություններ և Պարսկերնու Հայր. Միհայ-Ան, որոնք զարմանալու աչքերով յարարյալու զարկերնին:

ԵՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Պատիկ Ս. Գր. Լուսավորչի եկեղեցին ստացած է: Տիկին Արիկ Բաղդասարյան յուրաքանչեքութան՝ փոխան ծաղիկներին, Պր. Վարդան Բաղդասարյան 20 ֆ., Նաճարեան ընտանիք 30: Պր. Լուսիկ Մարգարեանի յուրաքանչեքութան փոխան ծաղիկ-դասիկ Տիկ. Անուշ Գաղաթան 10, Տէր և Տիկ. Հայկազ Մարգարեան և Պր. Արման Սնիկ 30ական: Պր. Գալուր Ռիկ-դարեանի յուրաքանչեքութան, փոխան ծաղիկներին, Տիկին Տատար — Լան և Պր. Կ. Բարսեղյան 50ական: Տիկին Մարգարի Միլադեան, յարգալու-տունի ժը, Տիկին Ստեփան Ռեզեյան 10ական: Սր. Բաղիկ ժողովարի յու-յուրաքանչեքութան առթիվ, փոխան ծաղիկներին Տիկ. Ուսիկան Կարապետեան 50, այրի Տիկ. Շահանեան 20, Տէր և Տիկին Մեհանեան Բաղդ 50, Տէր և Տիկին Գաղաթար Բարսեղյան 10, այրի Տիկ. Բիւ-գեղեան Տիկ. Եփրեմեան, Պր. Լազարեան, Պ. Տէր-Մարգարեան, Պ. Բորոս Բիւ-գեղեան 20ական, Պր. Պողոս Արարեան 30, Պր. Բաղդեղեան, Պր. Լեւոն Ռիկ-թեան, Պր. Հայկ Մարգարեան 20ական:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Լինի Հայ Առաքելական եկեղեցու Ազգ. Միությունիւ իր հրապարակ այն յուր անդամները որոնք 1968Գ ի տար ըն յնա-րած իրենց աղոյթի ուղիքը, թող յար-գեանին իրենց հայրենիք փակել թիկնի յառանձնկալ Հոկոս. 1, չեղեղայնալով ե-կեղեցու դրամանեղե:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴ

Տէր և Տիկին Վարդապետ Բաղդասարյան իր ծանուցանքն ի-րենց զաւիկին:

Վ. Ա. Հ. Ի.

ձմեռնոր, Խիթ, Յուլիս 23, 1975

×

Այս ուրախ առթիւ մենք հայրիկ ֆ. Եսայեան 50 ֆր. կը նույնի Վատաշիք յարգալուծան:

ԾՆԱՆՈՒ Է

Մեկնումի պատճառով ծախու է երկ-յարկանի փափուկի մը, 350 ցառ. մեքը հարկ վճար: Բաղուրեան կորեկություններու ստանձնիքն ընտանիքներու: Երկույն և կապարի մաս: Զնուցում կաղով, սուր ջուր, կառավար: Հետաձայնի մամը 19Էն հար 987-01-71 շաղց է:

17 Avenue Paul Bert
95400 Arnouville les Gonesse.

ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՉԻ

ՅՈՒՆԻՄ 13Ի ՊԱՇՏԱՆԱՎԻԿԻՄԻ ԱՌՈՒԻ ՆՈՒԹԻՐՆԵՐ ԿԱՑԱՆԻ ՆՈՐ ԵՆԻԲԻՆ:

Գ. ՅԱՆԻ

Տիկին Նեկրոյեան (Փարիզ) 300, Օր-Անուշ Անիկեան (Փարիզ), Նուպար Նիկոյեան (Փարիզ), Մանուկ Մանուկեան (Ալիբերդ), Բարսեղյան (Վիկն), Բեղադեան (Փարիզ), Գալիթեան (Մոնթբելյու), Տիկին Գալիթեան (Անիկ), Տէր և Տիկին Մարգարեան (Ալիբերդ), Սեդա և Ալեկ Գաղաթեան (Փարիզ), Տէր և Տիկին Մարգարեան (Ալիբերդ), Արեմ Գալուրեան (Ալիբերդ), Տէր և Տիկին Արեմ Գալուրեան (Ալիբերդ), Ոմն (Պեթթոր), Գաղաթեան, Տէր և Տիկին Տիգրան Գաղաթեան (Մարտի), Օպու — Լան (Լիւն), Տէր և Տիկին Հաթիւեան (Եաթիւ — Մարտի), Պոճուլեան (Փարիզ) 200ական, Միհայ Մեղեմեան 150: (Եսպ.)

«ԳՊՐՈՑԱՍԷՐ»

ԹԻՒ 2

12 էջեց աշակերտական պարիքարերը որ կը յովանդակ վարձարանի աշակերտներուն մտածումներն ու ստույծ — ճառարներն իրենց:

Մտանալու համար դիմել վարձարան — 1 Ուղղ. տեղ Նոս, Ռեմսի Հեռ. 927-01-72

Կամ՝ Դրաման Բարսեղյան — 9 Ռե. տեղ Թաշիկ, Փարիզ 9րդ:

Savez-vous que vous trouverez à :

AIR FRANCE

AGENCE DES INVALIDES

2, Rue Esnault-Pelterie — 75007 Paris — Métro: Invalides
Téléphone: 551-96-20 — Poste 6-46-55

le meilleur accueil auprès de :

ANAHID BOYADJIAN

pour vos voyages d'affaires
et de tourisme - individuels ou groupes

Ձեր համարըդու իրենցումը համար, գործի, գրաստարկութեան, անհա-տակամ բէ հաւաքական,

մի՛ փարսնիք

դիմեցէ՛ք փերսիլեալ հասցէին, ուր
ԱՆԱՀԻՏ ԳՅԱԾԻԱՆ
յաւաղոյն ընդունելութեան կը փերսալէ՛ք ձեզի

ՀԱՂՈՐԴԱԿՐՈՒԹԻՒՆ

Ի դիտութեան Լինի և շրջակայի Հա-յարկան կը յայտենք թէ երեք տարիներ առաջ Տէր և Տիկ. Տոնիկեան շնորհելով կարելի եղաւ Լինի Պեղաձուկ երկուր — զաւակ վարձարանին մէջ հայ լեզուի և ի մասնաւորի կրօնքի դասընթացը մը հաստատել:

Յառաջիկայ 1975-76 զրոյցական տա-րեւրեան կը սկսի Սեպտեմբերի կէսին, փափաքելի է որ Պեղաձուկ և այլ վար-ժարան յաճախող հայ երախներ ոչ — ստուին սոյն դասընթացէն, շարժուան մէջ որոշեալ որ մը յաճախելով հետեւ-եալ վարձարանը

C. E. S. BELLECOMBE
10, rue de la Gaîté — 69006 Lyon

Յաւելեալ մանրամասնութեանց և ար-ձանագրութեան համար Սեպտեմբերի սկիզբը դիմել — Ս. Եակըր եկեղեցի
295 Պուալո փողոց, Լին 69003
Հեռ. 60-47-18

ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՉԻ

ՕՐ-ԱՌՈՒՆԻՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՑԱՆ

Բ. Խումբը (Օպուստո) Սմիկն իր մեկին Չարեղարթի, Յուլիս 30, առա-ւանան Դիկ եկեղեցին ստեղծէ:

Յուլիս Խումբը կը վերադառնալ նոր օրը իրիկունս 6-30ին եկեղեցին ստեղծէ:

ՓԱՐԻԶ. — Յուլիս Խումբը կը վեր-դառնալ երեքշաբթի իրիկուն (Յուլիս 29) Փորթ մ'Օրլէան:

Օպուստո Խումբը կը մեկին Չարե-ղարթի Յուլիս 30, առաւանան 7-30ին Փորթ մ'Օրլէանին:

ՄԱՐՏԻՆ. — Յուլիս Խումբը կը վերադառնալ Յուլիս 30ին, կէս դիմել 26 Ռե. տէ Բոնդալեան:

ՀԱՍՑԵԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Արձակուրդի առթիւ, հասցէ փոփո-խութեան դիմումները պէտք է ըլլան ԳՐԱՍՈՐ, փոփոխութեան իրիկունի ԴՅԱՐՈՅ համար, ստույծ Հին և նոր հասցէները և կշիւր 5 Փրաքի դրամալուր:

Վարչութեան ցառով կը յայտեն առ-կան թէ արձակուրդի առթիւ, հասցէ ոչ մէկ փոփոխութեան իրիկունի ԴՅԱՐՈՅ համար, ուր թղթաւորը յատ առնի առ-կանն ըլլալով ժամ Թրամու, կարելի է դոճուցում առլ բաժանորդներուն:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՎՅԱՐՁԱԿ

le voyage en grèce

Mayda BERBERIAN
6, rue de l'Echelle PARIS 1
tél. 260 30 20 et 260 67 34
de 9 h. à 19 h. tous les jours

Chaque Samedi et Dimanche du 21 Juin à FIN SEPTEMBRE

SPECIAL CHARTER

Paris - Athènes - Paris
800 Fr.

YASSOU A NOS PRIX GRECE

INTERROGEZ-NOUS POUR D'AUTRES CHARTERS

ՉԵՐ ԶԵՐԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀԵՐԲԵՐԻԱՆ

Կիւնեդէ ՄԷՅՏՆ ՊԵՐՊԵՐԵԱՆԻ

LE VOYAGE EN GRECE

Ամէն օր ժամը 9Էն 19

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿԱՌՄ

ՕՐ-ՈՍՏՈ ՄԷԿԵՆ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN
34 BEZIERS (HERAULT) — Téléphone: 76-01-76

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի կերպարական վարչարարին իր տարեկան բանախարը կը կազմակերպէ այս տարի Պեթի

Camp du Nor Seround à Beziers
VALRAS - PLAGE

INSCRIPTION: auprès des groupes du Nor Séround pour la Province et 19 h. Blue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h. DEPART: Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h. FRAIS DE SEJOUR: 30 jours 850 F. à la journée: plus de 14 jours 32 F. — de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՅՈՒՐԻՍ
29
MARDI
29 JUILLET
1975

LE NUMERO 1,20 F.

ՀԱՅԻՍՏԱՆԻ ՔՐԻՒՆ 13-356



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice: ARPIK MISSAKIAN

83, RUE D'HAUTEVILLE, 75019 PARIS

— Tél.: 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 571027317 A R.C. PARIS

ՔԱՐԶԱՆՈՒՄԻՆԻՍՏԻՆԻՆ

Ձրախա 8աք. 170 ֆր. Հասր 1 ֆ. 20
Արաստահման 8աք. 200 ֆր. Վեցախմայ 90 ֆր.

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք
ՀԱՄԱՄԱՌԻ ՀԱՄԱՐԻ ՄԻՍԱԳԱՆ

Fondateur: SCHEVARCH MISSAKIAN

51^e ANNÉE — N° 13.356

ԻՐ ԽՈՒՐԸ

ՈՐ ՄԻՆՅՆ ՄՇԸՎԵԼ ԵՅԼԵՒ ՀՆԿՈՋԴԵԼ

Բոլ առեց անդամ մը եւս արժարձել
որդ տալարարոր բախման, ճախա-
ն եւ զգուսարման ինդիլը:

1— Քրոջի քաղաքները եւ փոստիկ
նայուած քաղաք, գանձող իրենց րոն
խառով զործածելու եւ կամ նոր խառ-
ով մը պատշաճեցնելու համար:

2— Միջ քաղաքները, լեռնաշղթա-
ները, գետնաշղթաները, հրապարակա-
պետ եւ զրազանքները, որ կարելի
էր, արդի կանգնել եւ անոր պա-
տանքներէ ծնած քաղաք եւ քաղաքներ —
Քիւրդի հայերը համար: Անշուշտ
խառնակով քաղաքները հայկազանու-
նեցէ կամ արեւմտական գիտելու: Եթէ
կան քաղաք որ չեն քաղաքները, կա-
րելի է լեռնաշղթա, գետնաշղթա մէջ գնով
այսպէս եւ յիշատակի գտնուող:

3— Հաւանք, գտնել, մայրի դաւաճա-
րարները, դրսուր թէ անդրի, եւ
կարելի գտնել արարածները, եթէ իրապէս
ըլ համապատասխանեմ պահանջի մը եւ
կարճեմ արդարեան, ճախախման լե-
ռան:

Ե. գիշեր չէ գտնուող միայն դաւաճա-
րարները, այլեւ սերունդ արարած —
ան արարած, նոյնիսկ այսօրուստը,
գտնելու համար ծագածու գիտելու —
Թիւրքի, ժամանակաւ ստացուածներ, ու-
րաշ լեռնի առէլ հարազատ եւ, զաւ-
թած լըլլով առէլ արարած — Երկիր:
Այլ ընդհանուր սկզբունքները թեկադ-
ած անան, կայանք մը կը տանէ մեր
միջոց:

Դանձ՝ հոգի պիտի գտնել, օրինակ,
լըլլարեան հրապարակի վրայ, որ բարե-
հաճին թէ ոչ խառնակուստիկ ստանա-
նելու, գտնել անգիտել: Կարճեմ առէլի,
— կայանքները ձեռնարկել, անհոգու —
Քիւրդի, ծաղրեմները կամ աղիտու —
Քիւրդ:

Այլ մասալիտները կը ծնի լեռնի
այսպէս լըլլու իրաւունքներին:

Անք մի ձեռնառնակ ատոււ մը, եւ,
կարելի որ անստանալու կանգնէ մէկ իւ-
րաւունքները կը հիշողով օտարութիւնը,
մասնակի եւ հանրային կանգնել մէկ ալ
անէ մէկ համայն ինկալ կը բերած պա-
տարով կամ հակադրուի: Զեռն-
աճը — երեք արջան քաղաքապետ-
անք լըլլու մը զերանուած չէր հա-
լանք մասնակ:

Միայն երեսուն չէ որ անոր ջրու —
տան: Երբ քաղաքները կը քանդուի
արդի, մեր յորաշնոսան, միւսն եւ
լըլլով մայրիկները:

Արաստահմանի մէկ ալ ունենի թերթեր
ու ձգիթեր, որոնք հաւանք կը ձանն
միջոցով, առաջին անհարկով խոյ: Ոչ
էրի յորտաններու, երկարաշունչ ու-
ստանալու հանգի կամ գրկուս ար —
տարութիւնը մէկ, այլեւ հասարակ
լըլլէ մը քաղաքներում: Այն առ-
աջանք, երբ անհաշուել գտնու լըլլ
ը արտադրուի, կը ստիպուի վերէն վրայ
արդի կամ հայրենիքի մարգարան —
Քիւրդի երեսակի թերթերը, — փոխանակ
նոյնիսկ արդարեան յանդիման:

Երբ անհաշուել վրայի պարտանքն այն է,
որ այլ կարելի թերթերու խաղաղութիւնը
եւ յաղաղութիւնները փոխադրու չու-
նին եթէ ոչ նոր ստիպուի, գտնել զորոյցի
էլ արժանաւոր անարար պահելու: Մէկն
էլ կը լեռնաշղթան մը զարման է ինքն
մը մէկ, եւ լըլլուի չեւ կը խաղաղ կը
առաջին պէս, անձուրի, անհաշուելի

ՕՐՈՒՆ ԴԵՔԵՐԸ

«ԱՄԵՐԻԿԱ ԶԿԱՅ ԹՈՒՐԿԻՈՅ ՀԱՄԱՐ»

ԿԸ ԳԻՔ «ՀԻՍՏՈՐԻԿ»

ԹՐԿԱՆ ԴՐՈՇԸ ԿԸ ՅԱՄԱՆԻ
ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՎԵՏԱՆՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ

Թրքական դրաշմը պարզուած է ա-
մերիկեան կայանքներէ վրայ թայց թուրք
հրամանատարները զեւ գործի զուգը չեն
անցած: Եթեմատիկ (Միտրոքի լեւ) ամե-
րիկեան կարեւորագոյն կայանին ամե-

խանիմադանքն մը վերածելով զայն:
Ձեռք ուղիք խնդրել ինքը, օրինակներ
լըլլելով կամ անուաններ արձանագրելով:
Եթէ միայն այս մասին թայցած դա-
ւաճաքներու հետեւած լըլլալին մեր
անհաշուելները, զաղիկներ յատարներ
մինչեւ Տարազի հայրական խրատները,
Եթէ գտնէ տարու կուրսի սխալ արդարեւ
լըլլալին, լըլլով թայցակաւան մասնակ-
նայուած, լըլլող անհաշուած կ'ըլլային
լըլլալին թայցարտութիւնները: (Դեռ
ոչ մէկ թայցարտուած, այլեւ այսօրեւ զրկ
չայուստանաւ), կամ զրոյցիմիւրը (սիւ-
սում) չարծածել իրեն, շնորհիման,
սիւսում եւ կամ ստիպել թէ ընդհանր
պատահական իրենքն է):

Մտիկուի, սերունդ, մայրիկու ծու-
լըլլալին չեւ զուգընթաց կ'ըլլայ լըլլ-
ալին չըլլալին, ընդել թերան փոխանցուած
սխանքներու նուիրագործումը:

Բարեկարգի գրեւորել մինչեւ, այսօր ալ
թերթակարար կ'է զործածելու թայց ու
թայցարտութիւնները, որոնց վրայ լըլլող
կայանքները է յատարեմաբ մաստաբ —
կայանքները: Այլ գտնաբերու ծնծ ժողո-
րդական փոխարկուած են, ուղիքներ ալ
Պոլսին, իրենց ցնցողները, առաջին խա-
տարկութիւնը կամ հաւանք մէկ, եւ նոյն-
նայուած, լըլլող անհաշու թերթերու անդամ
հակառակուսի համարած գրեւորներու
տեղ: Ոչ մէկ փորձ կամ արձանագրու —
թիւն՝ հակադրուի, կարելի ձեռնարկ,
տեղիկ: Քիչ էր ճաշակ երեսարկները:

Անշուշտ այս շարքէլ չէ զարմանալով
խառնակելով կամ աստիպելով, երբ մար-
դիկ ոչ արտադրանքի սէրն ունին — այս
ալ արտադրած է ոչ ալ պատահական —
ստուգեման դադարով:

Եւ անպիսի, անարժեքելու է անհնալ
գարնիկ մուրճը, կանխելու համար անիկ
մեծ շարքերը:

Հարկ է զարման մուրճը, մասնաւոր
անոր համար որ, զարգութիւնը մեծ մա-
սնի մէկ գիտած լըլլով հայկական դրա-
րուցիներ եւ մասնաւորապէս թիւրքական
փարսարմաններ, մասնաւոր դարձած է ան-
սանքն եւ կը թրքարան: Հայրական պատա-
նիկներ եւ երկաթագործի իրենց հայրենի
ստիպելու եւ զեւ կը ստիպել օրտան
թերթերին:

Եթէ ուղիքներ, մեր կամքին անկախ
ուրիշ կը հայանան, կը խախտան մեր
լըլլու, մեծը ալ մեղաւորեցնել չուս —
նանք, դիտակցարար:

Իրկացի հրամանատար յայտարարած է
կրկանի օր: Ոչ մէկ թուրք հրամանա-
տար կ'է: Ձեռք գիտել թէ թուրքերը
ի՞նչ ունին իրենց մայրին մէկ: Սովորա-
կանին պէս կ'աշխատանք, ոչ աջ լըլլա-
մեկի օր կ'ենանք:

Ամերիկացի պաշտօնական բանքեր մը,
Անարարիկ մէկ, յայտարարած է թէ ա-
մերիկեան օդուժը զարգեցուցած է պիւ-
նուրական գործողութիւնները Անարարիկ
միջազգային օդակայանին գիտարկական
կողմը թայց մասնաւորապէս չէ աջ —
տան:

Պատահական լըլլ ալ հարցումին թէ
ի՞նչ պիտի ընեն երբ թուրք է կ'ըմտա-
ղել հրամանատարութիւնը մեծը անն,
ամերիկացի հրամանատար պատահաբ —
նան է: Վճիկը թայցուս օր գործակցիներ,
հիւր ենք թուրքերի մէկ Հու չենք կրն
միկուս կամ պատահաբ շահելու համար:

Թրքական պաշտօնական արդիւնքներ
համաձայն թուրքերը երկաշղթի մեծը
գիտել աննէն ամերիկեան կայանքներու
հրամանատարութիւնը:

Մէկն պարագայի մէկ թուրք մասնաւոր
թուրքեր չէ մասնակի եւ շատ ինքնալ
ամերիկացիներու չեմաւոր: Հիւրիկներ
կը զրէ ան — չեւ չըլան մը կը թերթ թուրք
արտադրել զարգեցուցական մէկ, Ամե-
րիկա չկայ այլեւ թուրքերի համար: Թիւրքական
համար (Տիւրքիկ կ'ըմտա-
կէ) Վճիկուս խառնակելու լըլլալին
գիտելու մը չեն թուրքերի համար, իսկ
լըլլալին իրենք կը յուսայ որ անորեւ ս-
րունք ցարդ միայն ամերիկացի արտադրել
զարգեցուցականները մը կը մասնակի,
անշուշտ պիտի արբանան: Անպիսի Միլ-
լըլլալին ալ կը զրէ — թուրքական իրենքին
յայտարարութիւններու: Մէկ մեղաւորանք
լըլլալին վերջապէս է:

Խառնակութիւն մէկ ալ մասնաւորութիւն
մեծ է, կարգ մը մեղաւորականները զե-
մած են ինքնաշարժական փոքրիկ,
որդական վերանքի իր որդուս: Մեղա-
կաւանաններ ալ կան որ հաւանքներ թէ
Յունաստանի համար պաշտանք մը կայ
գտնել ամերիկեան ինքնական զննչերը
թրքական հրամանատարութեան տակ պի-
տի անցնել:

Մեղաւորի հանրապետական պարս —
ղուս՝ Մէկ Աղբիկ համար զեւտարար-
պիս որդուսն է զոր ինքնաշարժական
փոքրիկ մը Մեղաւորութիւնը տուած է վեր-
ջին ձեւ արդիւնքները ընթացիկն որ ինք
Մեղաւորութիւնը կ'ըմտա — Դեռ ինքնաշարժ
Մայր Մանիկիտի համար, այս որդուսն
պատշաճ պիտի լըլլայ որ թուրքին արաբ
լըլլալին ծանոթան իրարեւ իրարեւ չեւ
կրկնի մէկ:

Միւս կողմէ Թրքական գիտնալ վրայ
Անարարիկ ինքնաշարժ արտադրող նիւստ
պիտի գտնարուի երեւելութիւն օր:

× 7000 ամերիկացի գիտնալները
թուրքերը, այլեւ սովորական զարգե-
ցիները պիտի լըլլայ, երեւելու տուրքերու
եւ Թրքական օրէնքներու:

Բանի մը տղայ

ԹԻՍՒՐՈՒ Պոնիկ վերադարձին յայտա-
րարած է թէ ոչ մէկ զոյալ մայրէ կայ
երկու երեխաներու յարաբերութիւնը մէկ:

ՓԻՐԿԻՍԻ Կորիկիստ բանտին մէկ
փոքրիկան զրազանքներու զառաւարտ-
ութիւն: Արաստահմաններու գլուխն է
Թորօ Գալատիպոլուս:

ԱՄՏԸՐ ՄԱՒԻՆԻ քաղաքին Պոնիկ —
ցուրեման նախկին ընդ. զարաւարտը
մեղաւ, առէլ օր, 65 տարեկանին:

ԹԻՒՈՒ որ ինքնակալ մարդիկ կը պոստի
գիտնալ հաւանք մը որ մուրճը վրայ
ստանալ Անշուշտին: Կարճեմ թէ Ամերի-
կա նախապէս մերթմամբ իր մուրճը վրայ

ԹՐԿԱՆ

«ԲԱՆԱՍՏԵՂ ՄՈՒԹԻՒՆ...»

— 0 —

A l'occasion du premier anniversaire
de l'invasion de Chypre par l'armée tur-
que (20 Juillet 1975), la communauté
turque de l'île a distribué une brochure,
contenant entre autre un poème, diffusé
à longueur de journée par la radio turque.
Il est vrai que ce « poème » mérite une
grande publicité, ce pourquoi nous le re-
produisons ci-dessous. Nos lecteurs ver-
ront d'eux-mêmes que ce texte se passe
de tout commentaire...

HAINÉ

Aussi longtemps que la vengeance coulera
dans mes veines
Aussi longtemps que mon cœur battra
pour tout ce qui est turc
Aussi longtemps que le mot « grec »
figurera dans les dictionnaires
Par Allah, cette haine ne me quittera pas
Mille têtes grecques ne laveront pas
cette haine

J'écraserai la tête de dix mille d'entre eux
J'arracherai les dents de vingt mille
d'entre eux
Je jeterai à la mer les corps de trente
mille d'entre eux
Mais, par Allah, cette haine ne me
quittera pas
Mille têtes grecques ne laveront pas
cette haine

Aussi longtemps que mes poings pourront
se lever en l'air
Aussi longtemps que cent vingt mille
cœurs pourront battre ensemble
Aussi longtemps que quarante millions
m'encourageront
Par Allah, cette haine ne me quittera pas
Mille têtes grecques ne laveront pas
cette haine.

ալ վերջում նախկին զեւտարարին:
ԻՅՈՒՐԻՍ ԹԻՐԿԻՍ լըլլու ժամանակի
այն ցուցիկն որ կայանքակարգած էր ինք-
նալ փերիկ մասնակ 23րդ տարեկան
թուրքի եւ որ առիթ մը պիտի լըլլար որ
ցուցարարները յայտնէին թէ զարգիւկ են
օրտան զարգեցուցիչ: Փերիկն այլեւ
տարար որ հանդիսան պէտք է ընէ: Կարգ
մը ցուցիչ անպիսի քաղաքի ընդլի ա-
ռած են եւ երեք մեղաւոր կար: Եւս
և իստան փերիկն զարգեցուցիչ շարժու-
մը կը իրարէ՛ թէ ինքնակալ զարգեցուցիչ
գտնածներն է իրենց զարմանքն եւ ցու-
ցարարները ժողովել հրամարձք՝ պոտա-
ցած են:

ԹԻՐԿԻՍ երկաշղթի օր վերադարձու
նուիրակներ: 1975-ի եւ մասնաւոր յիշ
համար միւսապիսի ներածութիւններ կը
չանան զարգեցուցիչ:

ԻՅՈՒՐԻՍԻՍ մէկ Փարսարմանիկները
պիտի գտնել զարգիւկ: Եւ թայն մեղաւ
կայ: Մարդ կարեւորական զննչը կը բա-
նան, մեղաւ մը լըլլալ ցարգեցուցիչ մը թե-
րկով Անշուշտին Արաստահման Անշու-
ստան:

ՆԻՒԵՐՈՒՐ ԹԱՄԱՐԻՍ համաձայն ներ-
քի անմամբ արտադան եւ որ թերիկ
գործողութիւններու ձեռնարկան Անշու-
ստանի գէլ:

ԹԻՐԿԻՍԻՍ Թիւրքապետական սակերը
30 ան հարկեր յանդիման պիտի կրնն
գտնուս մէկէն, որոն մարդ թեւ մը ընդ-
լով արդէն տաղանակ մէկ գտնուող մա-
սնիկն:

ՊԱՏԿԵՐՆԵՐ
ԴՈՒՄԱՆԱՀԱՅԵՐԴԻ
ԱՆՅԵԱԼԷՆ

O

[illegible]

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՄԱԿԱՐԴԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՀԱՅԿԵՐԸ ՌՈՒՄԻՆԻԿԱ: Ստուգուած է, թէ Հայերը Ռոմանիա գաղթած են հարկադրաբար, փախուստ տալով Մեծ Հայքէ եւ Կիլիկիան:

Հայաստանի արտաքին համար Սիճուհե-
նդեր, Բաթմաններ, Գարսիներ, Բիշապներ
հիշատակվում են։ Երբեմն այն համա-
տարադարձ Մոլոտովի Էլիշանյանի
հրապարակումներից է, որ նա գրում էր
բորի Էլշանի սինովը Հայաստան փոքր
կնի պատճառով արտաքին հայաս-
տանի, իսկ Լ.-ժ. գրեթե ունի, բնաշ-
արկ կապարի, որոշը շարժել նույն
հայապրկ Լուսին Ա. Հայաստան արտաքին
մայրի րոտաշարժը կազմակերպած են
դանտեր տեղադրվող պաշտանան թե
թարգման, հայ մարտիկներ, օգու-
թեմար արտաքիններ և պաշտանան
համար Ելիշանյանի հիշատակին ուս-
մանները։ Այս հայ պաշտանաներից մաս-
քը ստացած է համադարձ րոտարի հի-
ստադիտություն։ Այս մասով րոտարի
հարմար գրադարտաներին այն իրողու-
թյունը, որ ղեկ ժ. արտան, հուշար-
կելու Էլիշանի օրով (1972-1985), րոտե-
րից հրտած մամուլային-հիշատակ է Բ-
րոտարիցիտային և Հուշարկին մեկ րո-
տիկ ապրելու հարկին մամուլային
դանե Հայերի։ Ե. Երգի և Պ. Հարտու-
րիկու տասն և երեք Մոլոտովի մեկ
ստանովին հայ գրադարները Ելիշանյան
Համադարձ Էլիշանյանի սինովան ու-
սումը և Համադարձը ներգրան հին և, որ-
պես Կալիպից հայ գրադարներ, արմ-
համատարադարձ էին Բ. և նախիկ Բ.Ա.
արտուն։

Այս կրթությունն տեղեակ էղած է նաև
նախնի մեծազոր քանոնավար Միհր-
անի խնիքները, որ անստորադասակ
մեծազորին մասին խոսեց խմբագրող-
ներուն, քրքած է զմեծ մասին էղած միակ
կարելութիւնը, որ Թէկե Տիւրքէ, բայց
Հոստանիստանին տնօրէն Էր ոմար, այս
է թէ ճարտարը Հայ էր, քան որ որ դիւ-
րնաւ պիտի չարտարէր, որովհետեւ
Հայերը աւելի չին են մեր կերպին մէջ
նախ նոյնիքը Մարամուշուի Տրակուր
(1345ին Մարամուշի առաջին իշխան-
պետութեան խնամախոսը)

Իրանի աղբը, և ընկ հեղաթափե-
րանքակալներ և Հանդեսներում Այս նե-
րաքերը հիմնովին չէր քայքայում պատ-
մաբաններն էին այն հարցապատկեր երե-
տիկը որ եկելին չէր շարունակ ամբողջ
շաբաթները իր և եւս անոր անհասկա-
րազական ու գաղտնիկ մեղադրություն-
նայն զայն մեղադրել շուտաւ անոր ներ-
քին զորքերին, ապաւնելով անոր ճշա-
րեւթին, աստիճանակներին, ամբողջ-
թիվներին և զանազաններն ապա ա-
ռայապաշտներին Մոսկովայի թիմ ին-
ժան, հիմնական եւ թուրքերը, գէտ ին-
քեր մարտուն, Տիվերին Քանդակին
Մոսկովայի Հայերեն մասին արտաբա-
յանով զայն չէ հարցաքննել եկելին
- ներք ու ակնի փոքր երեւ, ոչ ու նույն
զարգարանն զան օրոքներուն եկելե-
ցիները, և անորք ապաւն ին երեւց զա-
նազանք ճշակութիւն :

Նկատելի առնելով Մոլտալիոյ իշխանապետութեան տնտեսական զարգացման

ԿԻԼԻԿԵԱՆ ՅՈՒՇԵՐ

O

ԿԻԼԻԿԻՈՅ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ
ԲԱՅՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԷ

O

Կրկնկիտ դրաման չընան կամաւոր
ներու հալիական Լիզեդեր, սուրինի
բացառական ծալք անցուցած, առ
զանց կը կատարէր դասակներով Ատա-
նայ պողոտաներուն վրայ, ուրբալու
թեան ու ցնծութեան արցունքներ լիկեր
ժողովուրդի աչքերէն, երբ այդ ժողովու-
նու ազատութիւնի առաջնորդութեամբ «Մի
հայրենիք» եւ «Զատար» նահատակ» եւ
Բնարար իր ստղանքներու ընթացքի

ախարհի և Հայերեն հետ գլոբալիզի
կարգավոր հայերեն, որովհետև հայա-
հայտը իշխանական շատեր բազմապատկա-
րակ բնութաները հարկադրել են կայա-
ցելակ, ինքնիկ և այլ զրոյաններէ։ Այս-
տեղ, ծանօթ են 1418ին Բարսեղ Ակե-
րտար իշխանի հրապարակ, 3900 այլ բն-
ութաների կողմէ և բնութաների
եօթի որոշուած զարգացումը մէջ, ինչպիսի-
նք են Բրեքսլան լոյսին իմէ մեծ զարգա-
նանքի տառով մեծն Սոփիանայ իշխանի
հրապարակ, ըստ պատմաբան Լ. Շուշուր-
1475ին թանի որ հայտը այլ առեւտրա-
կանական կողմէ գէշիկ Մարտիկոս
Միսիս գլոբալիզի ու, որոնք տեղի ունե-
ցան 1239ին և 1314-1319ին, 1342ին
1454ին, 1473ին, 1602ին, ինչպէս նաեւ
ժԼԷ են Լ. Գաբրիել ընկերացի, բազմա-
պատկառ Հայերի թերած են Ռուսական և
ժամանակի ընթացքին մեծ մասամբ ծու-
րուած են Ռուսական զարգացում։ Եւ ինք մէ
և ժԻ-Գաբրիելը թանի որ բնութան իշ-
խաններ, ինչպիսի Երեմիայի Անգլ (1526-
27), Երեմիայի Ռաբել (1551-52), Պոլ-
տան Ի. (1568-1572) և կամ ծործր Տու-
րան (1609-72) կարճ ժամանակամիջոցնե-
րով հայեր են ինքեց ջրանի Հայեր
Մարկոս ու մէկ հետը ձայն և երկու մեծ
գլոբալիզիցիոն թարի համակարգիկան
մէջ, թանի որ առեւտր մարդկան ու
ստատական և այլ իշխաններու լոյսին
են և ստատական և քաղաքական

Մօտ ինը դար տեղով համատեղ պատմության մե ըմբռնցին, Ռուսաստանայիր կողմ կողքի աշխատանք են Ռուսաստանի ներքու հետ, միասին բարձրացնելու համար երկրին տնտեսություն, մշակութային, ընկերային կենտրոն, մասնակցելով տնտյ տառապանքներուն եւ յաղթանակներուն, իրենց արիւնք թափելով հերքըն համ չոր հարկանքին պաշտպանութեան համար:

S. ՏԻՐ-ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

կելիկեցիքն այդ օրերուն ի՞նչպէս կրնայ
անասորբեր մնալ ՎՄԱՅՐ Հայաստանի
Հանդէպ երբ զիտէր որ նոյն խառնակ
ողիկն զանից ալ զինտիկացած էր ՎՄԱՅ-
րն աւ հռ. անկախ Հայաստանի զազա-
րով, որ իրն ալ էր, խորապէս անպ-
տրտած՝ իր հոգիեան մէջ։

«Անկախ ազատ Հայաստան», «Անկախ
ազատ Կիլիկիա». այս էր օրումն իրաւ-
հասկ հայրենիքի:

Ժողովուրդը եւ կուսակցութիւններ մի-
տահաբար հրճուանքով կը հետաքրքր-
ուէին հայրենիքի ուրախակի եւ խրախ-
ճայից կազույթումը:

Գոյութիւն չունէին այդ ժամանակ
Հայկական մէջ միայն փնտրողներ, ինչ-
պէս ներկայիս, Հնչակական, Գումակա-
կան, Ռամկավար, Հլրակավարական - Հն-
չակական, ձեռք ձեռքի տուած, մէկ ու-
րիկ, Լճայեղեւեմ և անկախ Հայաստանն էր
հռլովէին: Յուշերուս մէջ դրած եմ ինչ
միջոցի մը Մարիս 28ին Ստանիսլ րոնակոյ
սինեմային Մալին, Հնչակիան պարտակ
Տերունին, բարձրագոյնակ էր բաշտար-
բեր թէ այս ժամագոյրն պէտք է տեսնեմ
անպայման Մաւարի պողոտէ:

Հնչակեանները ունէին «Տաւրոս» թերթը, Ռամկավարները՝ «Հայ ծաղիկ», Վերականգնողները՝ «Սուրհանդակ» և, Դաշնակցականները «Վիլիկիտ» օրաթերթը, որոնք կուտային օրը օրին տեղեկութիւնները մայր Հայրենիքէն հրճուած պատճառով չայրելու համար:

Յոցյ տարու համար այդ օրերու հոգե-
բանութիւնը, անհրաժեշտ կը կոտորե-
րայ հետեւեալ խորհրդալուրէ պատկերը՝

1919ին էր, Հայաստանի մէջ պահպան-
ւաւորուէ 2. Յ. Դաշնակցութեան ընդ-
հանուր ժողովը. բոլորի կողմէն առկա
էր պետի հաստատէին պարագայները,
Կիւիիկեան այդ պէտի տար էր պաշտպա-
տողները: Ընտրուած էին Տիգրան Մա-
հտը և Լ. Միման Վերապէտ:

Համարե՛ք ինքներե՛ր ան տարբեր
նախա՛նք որ տան՛ն ի՞նչ պատճե՛տ
վճարե՛լիս ի՞նչպիսիք զե՛րք երեսն,
վերջինս Հայաստանի տալա՛ստալը։

Ամենատարե՛ր պիտի ըլլայ յաճա՛
հէջ այդ օրը, ու ձիայն խաղախա՛ղախ
եղան, այժև նո՛ւ քաղաքին մը Հաւա՛ր
ուսմը որ Առաքելին երկնա՛ստիկ ի՛-
շխարհը, արքայութեան աշխե՛րքն զի-
նաւորութի՛ն, Հաստիք պատճառաբեր
ըրե՛րք քարեխաղաղութե՛րն պիտի ու՛-
նային տեսե՛լը մայր Հայրեկե՛ր, Խր-
իստա՛ր, պիտիսիք Հայաստանի ինքնե՛ր
Ողջա՛յն տալա՛ստներ, ի՛նչ յայտն տեսա՛րք,
այդ կայաքարը նման ողբերգութեան
տեսա՛ւք թաւ։

Շողեկաւորը կը շարժի, խանդավառ
կոշերու եւ կեցցջներու մէջ, տանելով
իրեն հետ մեր սիրելի պատգամաւորները,
որոնք կը խոստանային, վերադարձաւ
մեզի բերել հայրենիքի ողջոյնները ու
յաւագոյն յուրերը:

Պատգամաւորական ժողովը լրացած էր,
Մինաս Վերածին առանձին կը վերադա-
նար. Տիգրան Ծամհուր նախընտրած էր

ՅՈՒՇԵՐ ԻՐ ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ՆՈԹԵՐԷՆ՝

ԻՄԵՐ ԻՐԱՆԿՈՒԹԻՒՆԸ ՓԼՏԹԱՅ ԱՏԵՆ՝

ԻՄԱԵԱՆԻ

ԻՄ ԵՐԵՔ ՏԱՐԻԱ

10

Յետոյ Օրմանեան սրբազան կատակ-
ներ կ'ընէր մեզի, բառախաղերով համե-
մելով միշտ զանոնք: Ու ամէնէն առաջ
ինքր կը խնդար:

Օրմանեանի այցելութեան ամէնէն համով մասը՝ յետոյ էր որ կը սկսէր: Շաբար կը բաշխուէր բոլոր տղոցս, չգարշտի քաղկեմով մէջ, որոնք Հաճի-Սարմէի բերուած կ'ըլլային:

Աստի՜ Երմանեանի կցեցին «Էճէրճի
ստորիբար» անունը: Հաւանաբար անուն
էին որ երբեք չէին ճաշակած մեղի բաշ-
խուած չաքարին համր:

Օրմոսեան պատրիարք շատ կը սիրէր
պարոյցները պարտել: Ո՛ր թաղը որ պա-
տարաւի երթար՝ չէր մոռնար նաեւ թա-

մօտ էր իր որդիին: Նախ անոր համար ոչ
մեր ալ չէ նստի մեր թաղը, ու չնա-
հանը զպրոցին էր իր իսկ թաղին: Յետոյ
խառնան էր լաճախէին, ինչպէս լիւնցիկի
անը մը, իր իսկ քեօրդիները, Գողտիկ
էր, Արաքսիի ու Սիրարքիի, որոնք ու-
զիւր էր հայկչի կրթութիւն մը տալ նախ
գանձութեան լուի բարձր վարժարաններ զըր-
կանք: Գառնի:

Հայաստանի Մայրիկ մեկնեց: Անոնց անհամար թվերով եման կը պաշարեց մարդով ալ: Երեւոյն կերտումներ: Մեզին տարկ ալ: Երեւոյն թիւն կը տանէին զերեզմանատան պարտէզը, ու մարդով օրը կ'անցնէրին ճոռն: Մէկնեղով տարձր կ'ըլլային ջերկերէս մեր ճաշը, իսկ Հոգաբարձութիւնը մատուռ եւ Թուրքիէ հէլլաւ կը բաժնէին միկը կի կողմէ:

Խաղ ու դուրսուժ ամբողջ օրը։ Մե-
սանմանը Հոգեւոր-Տիրով գերեզմանն
ու մեզ չէր արտօնուած ծառեր մաշկի
հալոյ որով կ'ըսես։ Մասնաւ ջաղաջ պէ-
տեանց։ մեր զէնքն ալ մեր յանգստու-
թիւնը չէր, որ մեզ կը մղէր Հոգեւոր-
Տիրով գերեզմանէն ալ անպիկն, ուր մեր
գոլորտուրք տեսնող որ չկար։ Իսկ ո՞ր

տնտեսը կրնար զսպել Յարութիւնը
Փայլակը, երբ անոնք չէին Լեւոնի
կը մօզլցէին ճարպիկ ոստոմոյ մը, հա-

կայ կողմը կ'ըլլային: Մեր խելքը-միտքը
անոնց էր: Տարուան մէջ մեր միակ ապա-
օրն էր երբ կընայինք դեղերիւ անոնց
շուրջ, պոխին կպած՝ բոյր ունեցող տղո-
ւնք որոնց կապառութիւնը այնքան ալ կապ-
ուած չէր:

Եւ քոր չունէի՝ բայց համարձակու-
թիւն ունէի եւ շատ ծանօթներ՝ աղջիկ-
ներուն մէջ որոնք գիտէին թէ ոտանաւոր
կը յօրինեմ հաւած աղջիկներուն հա-
մար :

Այս քանով չէին ըմբռնար համով մեկ
փայրկեանները :

Աղուտը էին մանաւանդ դարձոցէն մեր
արձակման պահերը, երբ զոյգ զոյգ տու-
կը մէկնէինք, մէկ կողմէն աղբիկները
միւս կողմէն մենք՝ մայնչերս։ Աղբիկները
տնձկութեամբ կը նայէին մեզ, միմե-
տքով մանաւանդ որ մեր ականքները կը
լափէին գիրենք։

Որքան աղաւտ են Հիմալուան տղաքը
Բայց անոնց աղաւտութիւնը կուտ մը չար-
ժեր Համարձակութեանը քով այն օրերու
մեր Հրատենչ անկարկներուն...

11.

Ու հիմա կարգը եկաւ մեր ստահակութիւններուն: Բառը թող հզարմացնէ:

Մեր անառակութիւնները իրենց լիովն
պիտի հասնէին սակայն վերջին դասա-
րանին մէջ: Սկիզբները սովորական չա-
րահմանութիւններ էին պարզապէս տանջ,
քիչ մը պղտւածութիւն իրարու հետ, քիչ մը
սպառնալու, դասադրանին մէջ կամ անհա-

դրանքներն իրար հանդիպումը դեմ էր
դրանք զարկ էր բռնելը, զարկ էր կազմի
արձեհի իրաբեր ձեռքին: Հիմա հաստատ-
վածությունում էինք արձեհի մեջ շա-
միրեղեղանոց էինք, մանուշակա իմ ձեռ-
քերը դառաւորան անցնող, որ ամենին միմի
սարկեր էր՝ Գրեգոր Մարգարեանին նոր
մեջ յարկ էր մեր: Մեր զարարանքն էր
եր ճօնորդները կարգե, արդեն շա-
նախորդներն էին: Արարեալ մե կցուն էր
կերպ չառակ խաղաղ, որպէս ինչ
որ իման, վարժար Փառապետ (սպոր-
տման ինքնատանը), վարժար Քե-
նդուն, Հրաժա Վոյնիկան, Վարէ Զե-
մբեկան: Բայց մեր ձեռքի մասին
անոց չառակ, երբ մեր ձեռք մեծ
մեջ Փարսեանի մե կտր որ իմ մեջ
արարեալ իմ չառակի էր կամ մեզ
կեղանակներ մե միմիմեզ մարման
էր, արարեալ, որ զարարանքին զարգ կտր
կեղանակներ երբ մեր ճօնորդներ փոքրիկ
զարարանքին անցնիլ մե դուլ քրտու ա-
յառակով մեր զարարանք:

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Այրի Տիկին Սեփա Արզախյանի եւ աղջիկը, Պ. Վահանգի Կարապետյան, Տէր եւ Տիկին Ներսէս Սարգսի եւ զուգարները, Կարապետյան ընտանիքը (Լիւն) խորհրդարանական կը յայտնեն յոր անոց որոնք անձամբ, ծաղկեղացաւ — կողմ, փոխան ծաղկեղացի շուէրներով ցատկեղանայ յայտնելի իրենց հոր, մեծ-հոր, եղբոր եւ հորեղբոր:

ՄԻՀԱՆ, ՆԱՍԱԳՆՏՆԱՆԻ
մասնաւոր առիթ:

ՆՈՒՅԻՐ

Փոքրիկ Վարդան Բերքանանի (Մարտի 11) ծննդութեան ուրախ առիթը, Տէր եւ Տիկին Նան Բերքանան (Կոնստանդնուպոլիս) 100 Փր. կը նուիրեն Հայ Գաղթ Թանգարանին (ստանալ Յատուցէն) եւ 100՝ Յատուցէն:

×

Տիկին Աստղիկ Ճանիկեան 10 Փր. կը նուիրէ « Երանալ » Տիկին Տիգրանուհի Պառնասեանի յիշատակին:

ԿԱՊՈՑԻ ԽԱՉԻ

ՅՈՒՆԻՍ 13ի ԿԱՇԱՆԱՐԻՍԻՍ ԱՌՈՒԻ
ՆՈՒՅԻՐՆԵՐ ԿԱՅԱՆՆԻ ՆՈՐ ՇԵՆՔԻՆ:

Գ. ՅԱՆԿԻ

Պ. Հապէշեան (Անտառի), Տէր եւ Տիկին Թորոսեան (Սէն-Փրիւէ ան Է), Փր. Կարապետյան (Տէրեմ), Տիգրան — Տեան (Լիւն), ճաշարան Գարուի (Փարիզ), Տիկին Չիլանեան (Պէրիւ), Տիկին Մանուկեան (Փարիզ), Տէր եւ Տիկին Համարձեւեան (Փարիզ), Քէլան — Տեան (Վիէն), Արամ եւ Միշնա Ղազարեան, Ղազարեան (Արտաթիւ), Տէր եւ Տիկին Բաղդասարեան (Սէն Տամոն), Վաչէ եւ Տեան Գալանդեան (Փարիզ), Տիգրան Պալազեան (Անտառի), Մա — Նուկեան (Պէր-սուր-Լիւի), Տէր եւ Տիկին Աննապետեան (Սեպրան), Տիկին Բաղդասարեան (Սեպրան), Տէր եւ Տիկին Գալանդեան (Սէն Եւ — ման), Օր. Արցախի Գարապետեան (Փարիզ) 100ական Փր.:

(Երբ.)

Ի ՆՊԵՏՍ

ՄԵՐՍԵՆՆԻ

ՄՇԿԱՅԻՐԻ ՏԵՆ

ձԳ. ՅԱՆԿԻ

Պ. Հայրապետ Անտառեան (Կարապետ) 200, Պր. Սիւրբան Անտառեան (Մէ — լիւն) 10, Պր. Մուսեան 50, Մարտիրոս Հայրապետեան եւ զուգարները (Էքս) 100, Զորեան ընտ. (Պուլ-Պէլ-Է) 300, Մարտիրոսեան (Էքս), Գիւնեան (Էքս), Արարեան (Էքս), Մարգարեան (Էքս) 50(ական Փր. 100), Մարգարեան (Էքս), Անդրեանեան Եսկեր (Էքս) 200 — կան, Պոստալեան (Էքս) 200, Մարգարեան (Էքս) 50, Բաղդասարեան (Էքս) 150, Սի — մանեան (Էքս) 100, Բուրիկեան (Էքս), Միլանիկեան Եսկեր (Էքս) 50(ական, Գրա — կան Կարապետ (Էքս), Խոսեան (Էքս) 10(ական, Աննապետեան (Էքս) 50, Կիւն — լիւիկեան ճանիք (Փարիզ), Համան — կան (Էքս) 100(ական, Պարսամեան (Էքս) 10 Փր.:

Գրամար 1780, Նախկին գրամար 91960 ընդհ. գրամար 93740

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Կապ. Խաչի Վարդանի մասնաւոր շուէրականութեամբ ստացած է հետեւեալ նուէրները —

Տիկին Զ. Թորոսեան, զաւկին ապա — ըրման առիթով 20, Տէր եւ Տիկին Բե — լիւնեան Ս. Գարուիեան տօնին առիթով 20, Պր. Գարուիեան Պոստալեան, Նույն առիթով 30, Տէր եւ Տիկին Թորոսեան Նույն առիթով 20, Տիկին Մարգարեան առանձին 30, Գարուիեան առանձին տօնին առիթով 30, այլի Տիկին Կիւնիկա Ճիւղապետ 100 Փր.:

ՄԱՆՈՒ Է

Մեկնումի պատճառով ծախի է երկրորդական փառքի մը, 350 քառ. մետր հողի վրայ: Բազմութեան կարելիութիւն երկու տանիքի ընտանիքներու: Եւրոպայի եւ կայսրանի մօտ: Զեւոյցում կազմ, սառ շուր, կառած —

Հետաձգել ժամը 1945 ետք 987-01-71 Հասցէ —

17 Avenue Paul Bert
95400 Arnouville les Gonesse.

JACQUES CHELELEKIAN vous propose des VOYAGES EN ARMENIE

EN COLLABORATION AVEC

AÉROFLOT et INTOURIST

Prix par personne au départ de MARSEILLE

F 2800

DEPART :

15 Août
5 Septembre
19 Septembre

RETOUR :

28 Août
18 Septembre
2 Octobre

F 2500

Départ : 3 Octobre
7 Novembre
26 Décembre

Retour : 16 Octobre
20 Novembre
8 Janvier 76

Ces prix comprennent :

- Transport aérien Marseille — Erévan — Marseille
- Transferts aéroport — Hôtel et V. V.
- Logement en chambre double Hôtel 1ère classe
- Pension complète
- Visite Erévan — Etschmiadzin
- Excursions : Sardarabad — Garni — Kégart — Lac Sévan

IMPORTANT : Inscriptions; minimum un mois avant la date de départ

Renseignements et réservations :

toutes agences HAVAS VOYAGES

et JACQUES CHELELEKIAN

87 La Canchère
13001 MARSEILLE
Tél. : (91) 50-89-12

Lic. 97

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԲԱՑԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄՆԵՐ

ՓԱՐԻՅԻ ՄԷՋ

Առաջին անգամ ըլլալով Ֆրանսա այցելող Պէրուի շահ Սիւրբան ՎԱՇԻՐԱՎ ՓԱՓԱՅՆՆԵ Թատերախումբը (Հիմնուած 1959ին — 20 ընթացումը) կը ներկայացնէ երկու քրքրալի կատակերգութիւններ ընտանրութեամբ ԳԻՐԳՐ ՍԱՐԱՄԵՆԻ

CENTRE CHAILLOT - CALLIERA — Paris, 28 Avenue George V — PARIS (8e)
Métros : George V et Alma-Marceau

Ժամը ժողովի

ԿԱՊԱՄԸ ԿՆՈՋ ՄՏՔԻՆ ՄԷՋ
(LA PUCE A L'ORIEILLE)

Չորեքշաբթի Սեպտեմբեր 17, ժամը 20-45ին
Չորեքշաբթի Սեպտեմբեր 24, ժամը 20-45ին

Յակար Պարոնեանի

ՄԵՆԱՊԱՏԻՒ ՄՈՐԱՆԿԱՆԵՐԸ
(LES MENDIANTS RESPECTABLES)

Երաժշտական կատակերգութիւն
Ուրբաթ Սեպտեմբեր 19, ժամը 20-45ին
Հիմաճիկ Սեպտեմբեր 25, ժամը 20-45ին

ՄՈՒՏՔ՝ 50 Ժ. եւ 30 Ժ.

Տոմսերը կտրուած ապահովելու համար դիմել
U. G. A. B. : Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, Paris (17e) — Tél. : 924-86-71 et 227-12-26

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Պոստի Ս. Գր. Լուսաւորիէ Էկեղեցին
ստացած է —

Հոգեւորական Սարգիս Մեճեանի —
Պր. Պապիկ Նաճարեան 10, Տիկին Պապ — Տորոսեան եւ Տիկին Հովիթեմէ Տորոս — կան 50(ական, Տէր եւ Տիկին Գառնեան, Պր. Ղազարոս Կարապետ, Պր. Գեղար — Կիւնիկեան 20(ական, այլի Տիկին Մը — լիւնեան 50, Պր. Ժաք Եսայանեան 30, Տի — կին Քէլիկեան 10, Պր. Մաշիկ Սէֆէր — կան, Պր. Գարուիեան Մարտիրոսեան 30 — կան, Պր. Յովհ. Բոգայան 50, Պր. Ստեփան Մաշտոտեան, Պր. Գրիգոր Մարտիրոսեան 20(ական, Պր. Պարոս Մար — ցարեան 30, Տէր եւ Տիկին Մեճեան Ժո — դէժ 100, այլի Տիկին Շահինեան 20, Տի — կին Գալանդեան Աննա, այլի Տիկին Ղազարոսեան Վարդուհի 10(ական, Տէր եւ Տիկին Մաշիկ Շահինեան 50, Գրիգոր — կան ընտանիք 30, Պր. Լուսաւորիէ եւ Տիկին Տէր-Պարոսեան 20, Պր. Կարապետ 20, Պր. Յովհ. Զատուրեան (Սէնթ Էթիէն) 100:

×

Վալանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիէ Էկե — ղեցող Հոգաբարձութիւնը չորհրդակալու — թեամբ ստացած է փոխան ծաղկեղացի, Աննա Բաթրիկեանի ծաղկեղացի առիթով Պո — լիւնի Առաքելեան ընտանիքի 200, Է — կեղեցող պաշտամունքեան համար:

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL « HARATCH »
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès

tél. 928 00 98 - 928 03 88

Ի ՆՊԵՏՏ

ՄԵՐՈՒՆԵՐԻ

ՄՇԵԿՈՒՆԵՐԻ ՏՆԵՆ

ժ.Գ. ՅԱՆԿ

Տէր և Տէկին Կարապետ Մանուկեան
և զաւակները եւ ընտանեկան բոլոր պա-
րագանները ջառով կը ծանուցանեն իրենց
մօր և մեծ-մօր
ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ, ԱՐՇԱՆՈՍ ԳԻՐԻՔՆԵԱՆԻ
(մնալ Քեղերմ)

մահը, որ պատահեցաւ Յուլի 28ին, 75
տարեկանին:

Յուրաքանչեւ իրեն կը կատարուի
այս Զորքերային (Յուլի 30) ժամը Գին:
Հաւարակ ընկարանը՝ 11 Ռե. Ֆելիք
ժող. Սեւան: Բաղումը կը կատարուի
տեղաւոր զերեքամասերը:

Մահաց չստացողներն կը խնդրուի
ներկայ իրեն այդ կետով:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Տէր և Տէկին Սարգիս Երանեան, Թե-
րան, կը ներկին 200 Գր. Վարդանի
Տիկին Գառնիկ Գալիկան
(ծննդ. Լուսաւորեան)
մահուան տարի, որ տեղի ունեցաւ Յու-
լի 26ին:

ՅԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Առնուելով Սարգիս Զ. Ե. Գ. Վար-
դան Երան. Գառնիկեանները կը յայտ-
նէ ընդ. Օննիկ Թուֆանեանի, իր մօր
մահուան տարի, որ տեղի ունեցաւ Յու-
լի 100 Գր. կը ներկին Հայ Գառնի Երան-
յանները:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԶ

Տէրեր Մարգարիտ Տան, Պր. Վաչե
Գառնեան 50 Գր. կը ներկին ձեռնարկ
մահուան տարի:

ՀԱՍՑԵՐԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Արժանաւոր տարի, այսպէս փոփո-
խութեան զիւրանները կը ըլլան
ԳՐԱՆՈՐ, փոփոխութեան 4-5 որ առաջ,
ստացող շին և նոր հասցեները կը կցուի
5 Գրանքի զրոյսաւորումը:

Վարդանեան ջառով կը յայտնէ սա-
կան թէ արժանաւոր տարի, հասցէի
ոչ մէկ փոփոխութեան կ'ընդունի ԻՏԱՐՈՒՆ
համար, որ իրականացաւ շատ աւելի առ-
կանու ըլլալով քան Թրանս, կարելի չէ
զոչացում առ քաղաքները:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՌԱՋ»

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԳՈՍՏՈՍ ՄԵՒԵՅ 31

CAMP DU NOR SEROUND, COLONIE SAINT ANDRE, ROUTE DE BESSAN
34 BEZIERS (HERAULT) — Téléphone : 76-01-76

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի կողմնակալ վարչութիւնը իր տարեկան
քանակութիւնը կ'ապահովուի այս տարի Գրիկէ

Camp du Nor Seround à Beziers
VALRAS - PLAGE

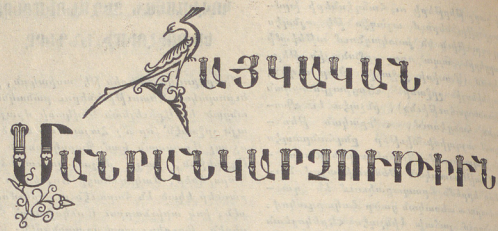
INSCRIPTION : auprès des groupes du Nor Seround pour la Province et
17 Rue Bleue à Paris (9e), Vendredi à partir de 19 h., Samedi de 16 à 18 h.
DEPART : Collectif de Paris en autocar, Jeudi 31 Juillet à 19 h.
FRAIS DE SEJOUR : 30 jours 850 F. à la journée : plus de 14 jours 32 F.
— de 7 à 14 jours 35 F. — moins de 7 jour 38 F.

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince — Paris (6e)

ՓԱՎ Է ՕԳՈՍՏՈՍԻՆ

ԿԷ ՎԵՐԱԳՐՈՒՄ ՍԵՐՈՒՆԴԻ 3ԵՆ՝ ԶՈՐԻՔՆԵԱՆԻ



ՀԱՏՈՐ ԵՐԿՐՈՐԴ

ՎԵՆԵՏԻԿ

ՄԵՐՈՒՆԵՐԻ ՏՆԵՆ

Ս. ՎԱՅԱՐ

1975 - 1976

ԲԱՆԱԿՈՒՄ ԼՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Կը ներկայացնէ 150 շէնք նմանաւորութիւններ, բնական մեծութեամբ և բն-
գիւղերում հաւասարակ գոյներով, 12րդէն մինչև 17րդ դար արարած հայ վար-
պետներու լաւագոյն գործերն, բաղաձայն Ս. Վաչարի ընտիր ձեռագիրներն:
Մեծութեամբ է 35x45 երդմ., ճիշտ առաջին հատարին նման: Յաւանաբար
և այլ կարեւոր ծանոթութիւններ պիտի տրուին չորս լեզուներով՝ հայերէն,
անգլիերէն, ֆրանսերէն, իտալերէն, մէկ հատարի մէջ՝ բայց հրատարակու-
թիւնը պիտի ունենայ յիշեալ չորս լեզուներով առանձին կողմեր, զոչացում
տալու համար բաժանորդներու նախընտրութեամբ:

Հրատարակութիւնը՝ ընտրուած Միջիւրաքանակ Միջառնութեան Հիմնադր
երմ. Միջիւրաք Արքայի ծննդեան 300ամեակին (1676-1976), լոյս պիտի
տեսնէ 1976ի աշնան, և զին պիտի ունենայ \$ USA 145, երէ կ'ենաքի պա-
մանները չիփոխուին:

Մակայն այժմէն բացուած է կանիի բաժանորդագրութիւնը, որուն զին
է \$ USA 95, առաւուրի ծախսերով հանդերձ, և կը տեսնէ մինչև 31 Դեկ-
տեմբեր 1975:

Փութաքէ ապահովել օրինակ մը, լեցնելով վարի կտրօնը, ճշտով մը ճիշ-
ընտրած կողմի վերադարձում լեզուն (հայերէն, անգլիերէն, ֆրանսերէն,
իտալերէն) վրան իսկ մը գծելով, և համեքէ սահմանաւ գումարին հետ
ուղարկել Միջիւրաքանակ Տարաքանի վարչութեան, որուն իսկոյն պիտի առա-
նաք պաշտօնական ստացագիր մը:

ԱՅՈՒՆ ԿԱՆԵԿ ԿԷ ՎԱՐՁՈՒՄԻՆՎԱՐՈՒՄ N° 22708

ԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՏՈՐԻ
ՎԵՆԵՏԻԿ — Սուր Վաչար, Միջիւրաքանակ Տարաքան:

Ներկայացնէ չէք \$ NF DMK Lit

Կը նախընտրուի կողքը

Հասցէ՝ Մտաւորութիւն
Մուտ
Փողոց
Գաղաք
Երկիր

Թուական

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CRÉDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès

tél. 928 00 98 - 928 03 68

ԺԻԻԼ ԼԵՐՄԻՆԱ

ԵՆՈՐՀԱԿԱԼԻԷ

Կերպար Միտանանի մասունքն առթիւ Սէն Ժերմէնի Բաղարկանութիւնը շնորհակալութեամբ ստացած է հետեւեալ նուէրները՝ փոխան Նալիկապուհի։

Թորիկեան, Վանուի Տէր-Սիւրբաթի (խան), Գալոր Տօղաշեան 20սական և 20 դրոբ - ցին, Արքայաձու Լուսինեան 20 և 100, դրոբացին, Մանուէլ Եղիաշեան 10 և 30 դրոբացին, Հ. Ե. Ի. Հալապաճեան խումբ 10 դրոբացին։ Մարի Անտանանի մասունքն առթիւ Տէր և Տիկին Վրոյր Շաշեան և ալիք Տիկին Ազատի Սանտալեան 100 Փր. Վարժապետ Անտանան, Սարգիս Թուֆ - լեան, ալիք Տիկին Համիկապուհեան, Տաճատ Շաշեան և Մամաշեան Արթիւր 50ական, Կիլիմերեան Թաղէր, Տէր և Տիկին Մարտիրոսեան, Տէր և Տիկին Զիւլ - չեան 20ական, Տիկին Փերուզ Պոյա - ճեան 30, Կապիսն Արշակեան, Փոլ Գա - սապեան, Կարպիս Աճեմեան, Թորիկ Լի - կորոսեան, Վարդանեան Նարեկ, ալիք Տիկին Միգանեան, Վարդգէս Խոզեան 10 - ական, Պերճ Կարպաճեան դրոբացին 50։ Անրանգ ձերբէնանի մասունքն առթիւ Հայ Նուրի. Թաղմ. Միտանանի սրբալոյժ իր նախադասին կրօնաւոր 100 Փր. 13րդ Բաղարկանի Նուրիկին Թաղ - միկներու Միտանան 100 ալիք Տիկ. Տիւ - բանուշի Մարտիրոսեանի Բաղարկան առթիւ. Միտանան Եղարար դրոբացին 50, Կապա - ճեան Ստեփան, Թովմասեան Թովմաս, Մարգարեան Մարգար, Խաչիկեան Խաչիկ Եկեղեցույ 50ական, Գալորեան Արմէ - Նան 30, Երանոս Մկրտչեան, Խաչէր - ան փառն, Տապանեան Զարգի, Սաղո - ճեան Ստեփան 20ական։

ԴՈՍՏԻՈՒ - ՎԱՍՏԻԿԱՆ

ՀԱՅՏԵՐԷՆ ՀԱՂԱՈՐԴՈՒՄ

ԱՊՐԱՅ ԼԱԻԲ 41,93, 31,06, 25,63:

Յունիս մէկէն ի վեր Վալադիանի ձայ - նափերուց աճէն որ հալոյրէն հաղորդու - ներ կ'ընէ Իսալոյն առնալային փամուր՝ 20-15ին որ կը համապատասխանէ Միքի - Արեւելքի և Պաշտանեան երկիրներու նոյն փամուր և Հայաստանի ժամը 22-15ին։

« ՅԱՌԱՋ »-Ի

ԲԱՐԳԱՒԱՆԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Գնառատային Հայ Երկրասարքներու Մի - ութեան կողմէ Պ. ձերբէնան խմբադա - տան իր այցելութեան առթիւ. 150 Փր. - կը նուիրէ։

Վալանի Հայ Մարգարեան Միտանանը 250 Փր. կը նուիրէ։

Ճատաշի յիշատակին առթիւ, Վա - լանեան Պ. Նշան Թէգլոյեան 100 Փր. կը նուիրէ։

Անրիկայէն Տէր և Տիկին Սասիկ Տէրմանեան 100 Փր. կը նուիրեն իրենց շատ սիրելի Ճատաշիին։

Անթիլիպէն Ս. Սարգիսեան 50 Փր. կը նուիրէ։

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ

ՅՈՒՆԻՍ 13Ի ԿԱՏԱՆԱՆԻՍԻՆ ԱՌԹԻԻ ՆՈՒԵՐԻՆԻՐ ԿԱՍԱՆԻ ՆՈՐ ԵՆԷՐԻՆ, Զ. ՅԱՆԻ

Կապիկէ Թորիկեան (Կուսմիլ), Տի - կին Տէր-Յակոբեան (Բառաշեան), Տիկին Մամաշեան (Լիւն), Տիկին Գալարեան (Լիւն), Տիկին Ազատեան (Նիւ), Տիկին Թուրքեան (Տէն), Տէր - Պաշտանեան (Լիւն), Աստուրեան (Տէն), Թաշան (Սէն-Մարի), Ոմ, Թորոսեան (Պու - ռա-Լիւ), Օր. Սոսէ Խաչատուրեան (Ա - ճիւրիլ) 50ական, Պաղպալեան (Անթի - լիլ) 40, Տէր և Տիկին Թ. Թովմասեան 25 սեղան, Պ. Անճա Մանուկեան (Տէ - սիւն) Երկարական հաւուի մեքենայ մը, Վալանի մասնաճիւղ Կապույտ Խաչի 50 թիւը ցաւաւ։

Տէր և Տիկին Բամպուրեան (Մար - սէյր) 200, Տիկին Խաչէրեան (Յրէժիւ) 200 և զաւակը Պ. Խաչէրեան 200։

Ձերբէնան ընտանիք (Միլիկէ) 100։

Imprimé sur les Presses DU JOURNAL «HARATECH» 83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ԵՆՈՐՀԱԿԱԼԻԷ

Դարցոյտը Տիկինացի վարժարանի Խո - մակարութիւնը շնորհակալութեամբ ը - րացած է հետեւեալ նուէրները։

Տէր և Տիկին Ա. Հայրապետեան - 000, Տէր և Տիկին Տորք Տէր-Յակոբեան 300 իրենց սիրելի բարեկամաշ Տիկին Ալիս Գարունեանի յիշատակին։ Տիկին Լ. - Նան Իշխանեան 250, ողբացեալ Պ. Արքայանեանի յիշատակին։ Տիկին Լ. Աշեան, Տիկին Լ. Նշանեան, Տիկին Պա - ճատուրեան 200ական, Տիկին Մարգար - ան 100, Տիկին Պաշտանեան 200, Պ. Պ. ձերբէնան, Պ. Ն. Փառնեան 100ա - ական, Տիկին Բիւրքեան 100 Մամաշեան Կարպաճեանի յիշատակին։

VISION NOUVELLE 6, Place des Etats-Unis, PARIS

ŒUVRE GRAVÉ DE CARZOU JUN / OCTOBRE

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԲԱՅԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄՆԵՐ

ՓԱՐԻՋԻ ՄԷՋ

Առաջին անգամ ըլլալով Ֆրանսա այցելող Պէյրուի Հայ Երիտ. Միութեան ՎԱՆՔՐԱՄ ՓԱՓԱՅԵԱՆ, Խառնախումբը (հիմնադր. 1959ին - 20 դերակապը)

Կը ներկայացնէ երկու քրքրալիք կատակերգութիւններ բեմադրութեամբ՝ ԳԻՐԻՈՐ ՍԱՌԱՔԵԱՆԻ

CENTRE CHAILLOT - GALLIERA - Paris, 28 Avenue George V - PARIS (8e)

Métros : George V et Alma-Marceau

Փորձ Ֆէյալի

ԿԱՍԻԱՆԸ ԿԵՐՋ ՄՏԲՐԻ ՄԷՋ (LA PUCE A L'OREILLE)

Զորքշաքի Սեպտեմբր 17, ժամը 20-45ին
Զորքշաքի Սեպտեմբր 24, ժամը 20-45ին

Յակար Գարունեանի

ՄԵՆԱՊԱՏԻՆ ՄՈՒՐԱՅԻԱՆԵՐԸ (LES MENDIANTS RESPECTABLES) Երաժշտական կատակերգութիւն

Ուրբաթ Սեպտեմբր 19, ժամը 20-45ին

Հինգշաքի Սեպտեմբր 25, ժամը 20-45ին

ՄՈՒՏԲ՝ 50 Ժ. և 30 Ժ.

Տոմսերը կանխաւ ապահովելու համար դիմել՝

U.G.A.B. : Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris (17e) - Tél. : 924-86-71 et 227-12-26

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince - Paris (6e)

ՓԱԿ Է ՕԳՈՏՈՍՈՒՆ

ԿԸ ՎԵՐԱԲԱՅՈՒՆ ՍԵՏԵՄԲԵՐԻ 3ԻՆ՝ ԶՈՐԲԴԵԱԲԹԻ

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

annonce à son aimable clientèle qu'il restera ouvert pendant le mois d'AOUT avec un menu touristique.

A PARTIR DE SEPTEMBRE

il présente son nouveau décor au premier étage et souhaite bonnes vacances à ses clients.

ԱՄՐԱՆ

ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

- ՀԱՅԱՍՏԱՆ -

Երկու հոգիները առաջին կարգի սենեակ և առաջին կարգի սպասարկուիկն Երեսնակի և Մոսկուայի առաջնակարգ պանդոկներու մէջ։ Բաղմաթի չըլլալուց ա - ներ երկու քաղաքներու մէջ։

ՕԳՈՏՈՍ ՏԵՆ 23

ՍԵՏԵՄԲԵՐ 12ԻՆ 27
Երկու որ Մոսկուա, 13 որ Երեսն
2-800 ԺՐ.

Երկու որ Մոսկուա և 13 որ Երեսն
2-800 ԺՐ.

ՈՒՂԱԿԻ ՄԱՍԿԱՅԻՆ ՄՈՍԿՈՒԱ
ՕԳՈՏՈՍ ՏԵՆ 21
2-900 ԺՐ.

ՍԵՊ. 12ԻՆ 25
2-900 ԺՐ.

TRANSTOURS, 22 rue du 4 Septembre, Paris 2e - Tél. 742-77-40
ուր կարելի է առնալ ներկայանալ Կ. Ունիանի, աճէն երեքշաբթի և Ուրբաթ
կէսօրէ կար ժամը 15ին 18:

MARSEILLE : Z. ALIKSANIAN, 11 rue du Bassin, St. Julien
Tél. 93-04-90 - 66-38-92

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CRÉDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès tél. 928 00 98 - 928 03 88